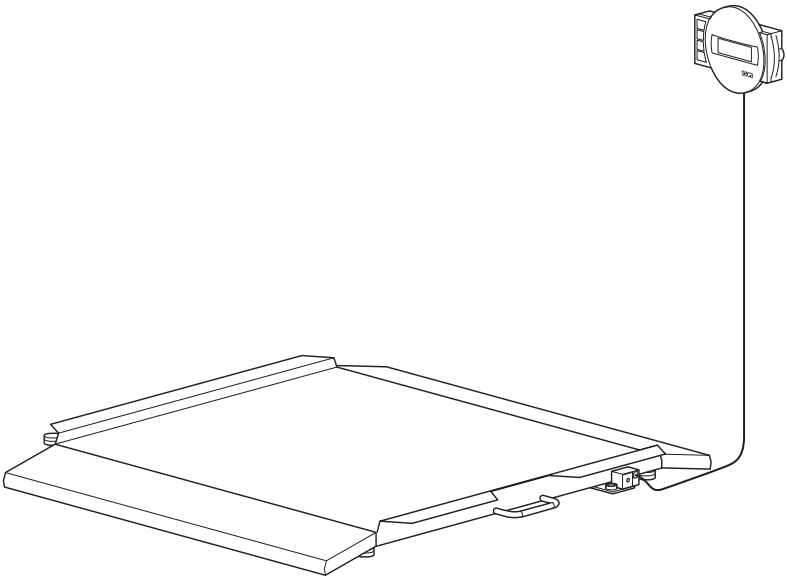
seca 675



seca®
Precision for health

(DK) **Betjeningsvejledning og garantibevis. 3**

(S) **Bruksanvisning och garanti 41**

(N) **Bruksanvisning og garantierklæring. 79**

(FIN) **Käyttöohje ja takuu. 117**

(NL) **Bedieningshandleiding en garantieverklaring 155**

(GR) **Οδηγίες χειρισμού και εγγύηση 195**

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. Beskrivelse af apparatet 5
1.1 Anvendelsesformål 5
1.2 Funktionsbeskrivelse 5
1.3 Brugerkvalifikation 5
Montering 5
Betjening 5

2. Sikkerhedsinformationer 6
2.1 Sikkerhedshenvisninger i denne betjeningsvejledning 6
2.2 Grundlæggende sikkerhedshenvisninger 7
Håndtering af apparatet 7
Undgåelse af elektrisk stød 8
Undgåelse af infektioner 8
Undgåelse af kvæstelser 9
Undgåelse af skader på apparatet 9
Håndtering af måleresultater . . 10
Håndtering af emballagemateriale 11

3. Oversigt 12
3.1 Betjeningselementer 12
3.2 Symboler på displayet 13
3.3 Mærkninger på apparatet og på typeskiltet 14
3.4 Mærkninger på emballagen . . 15
3.5 Menustruktur 16

4. Inden apparatet tages i brug... . 17
4.1 Inkluderet i leverancen 17
4.2 Klargøring af displayenhed (bordopstilling) 18
Montering af vinkeladapter . . . 18
Tilslutning af tilslutningskabel til platform 18
4.3 Klargøring af displayenhed (vægmontering) 19
Montering af vinkeladapter . . . 19
Tilslutning af tilslutningskabel til platform 20
Montering af vægbeslag 21
Placering af displayenhed på vægbeslag 21
4.4 Etablering af spændingsforsyning 22
4.5 Opstilling af vægten 23
Justering af vægten 23

5. Betjening 24
5.1 Vejning 24
Tænd for vægten 24
Vejning af patienten 24
Udtarering af ekstra vægt (TARE) 25
Konstant visning af måleresultatet (HOLD) 26
Beregning og bedømmelse af Body Mass Index (BMI) 26
Automatisk omskiftning af vejeområde 28
Sluk for vægten 28
5.2 Yderligere funktioner (menu) . . 29
Navigation i menuen 29
Automatisk sletning af gemte værdier (AClr) 30
Permanent lagring af ekstra vægt (Pt) 30
Aktivering af Autohold-funktionen (Ahold) 31
Aktivering af signaltoner (BEEP) 32
Indstilling af dæmpning (Fil) . . . 32
Gendannelse af fabrikkens indstillinger (RESET) 33

6. Hygiejnisk klargøring 34
6.1 Rengøring 34
6.2 Desinficering 34
6.3 Sterilisering 35

7. Funktionskontrol 35

8. Hvad skal man gøre, hvis ...? . . . 36

9. Vedligeholdelse/ efterkalibrering 37

9.1 Oplysninger om vedligeholdelse og efterkalibrering 37

9.2 Kontrol af kalibreringstællerens indhold 37

10. Tekniske data 38

10.1 Generelle tekniske data 38

10.2 Vejetekniske data 39

11. Valgfrit tilbehør 39

12. Reservedele 39

13. Bortskaffelse 40

14. Garanti 40

15. Overensstemmelsesattest 40

1. BESKRIVELSE AF APPARATET

1.1 Anvendelsesformål

Den elektroniske multifunktionsvægt **seca 675** finder overvejende anvendelse på sygehuse, i lægepraksisser og stationære plejeinstitutioner i overensstemmelse med de nationale forskrifter.

Vægten tjener til konventionel vægtbestemmelse samt bestemmelse af den generelle ernæringstilstand og understøtter den behandlende læge ved diagnosticering eller terapivalg.

For at stille en præcis diagnose skal lægen dog, foruden registreringen af vægtværdien, foranledige yderligere målrettede undersøgelser, hvis resultater der skal tages hensyn til.

1.2 Funktionsbeskrivelse

Udover den konventionelle vægtmåling indeholder **seca 675** en funktion til bestemmelse af Body Mass Index. Til dette formål indtastes kropshøjden ved hjælp af tastaturet, og det Body Mass Index, som hører til vægtværdien, beregnes automatisk.

seca 675 kan bevæges på de monterede hjul.

Vægten må udelukkende bruges til det formål, der er nævnt i afsnittet »Anvendelsesformål« på side 5.

1.3 Brugerkvalifikation

Montering Apparater, der leveres delvis monteret, må udelukkende monteres af personer med tilstrækkelig kvalifikation, f.eks. fagforhandlere, hospitalsteknikere eller seca service.

Betjening Apparatet må udelukkende betjenes af medicinsk fagpersonale.

2. SIKKERHEDSINFORMATIONER

2.1 Sikkerhedshenvisninger i denne betjeningsvejledning

FARE!
Kendetegner en usædvanlig stor faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, vil der opstå alvorlige irreversible eller dødelige kvæstelser.

ADVARSEL!
Kendetegner en usædvanlig stor faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå alvorlige irreversible eller dødelige kvæstelser.

FORSIGTIG!
Kendetegner en farlig situation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå lette til moderate kvæstelser.

BEMÆRK!
Kendetegner en mulig fejlbetjening af apparatet. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå skader på apparatet eller forkerte måleresultater.

HENVISNING:
Indeholder yderligere oplysninger om anvendelsen af dette apparat.

2.2 Grundlæggende sikkerhedshenvisninger

Håndtering af apparatet

- Overhold henvisningerne i denne brugsanvisning.
- Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt. Brugsanvisningen hører til apparatet og skal altid være til rådighed.

FARE!
Eksplosionsfare
Apparatet må ikke bruges i omgivelser, der indeholder følgende gasser:

► Ilt

► Brændbare anæstesimidler

► Andre brandfarlige stoffer/luftblandinger

FORSIGTIG!
Fare for patienter, skade på apparatet

►Ekstra apparater, der tilsluttes til medicinske elektriske apparater, skal påviseligt overholde de tilsvarende IEC- eller ISO-standarder (f.eks. IEC 60950 for databehandlende apparater). Desuden skal alle konfigurationer overholde standardkravene til medicinske systemer (se IEC 60601-1-1 hhv. afsnit 16 af 3. udgave af IEC 60601-1). Den, der tilslutter ekstra apparater til medicinske elektriske apparater, er systemkonfigurator og dermed ansvarlig for, at systemet stemmer overens med standardkravene til systemer. Vi gør opmærksom på, at lokal lovgivning har prioritet i forhold til de ovennævnte standardkrav. Ved forespørgsler bedes man kontakte den lokale fagforhandler eller tekniske service.

►Vedligeholdelse og efterkalibrering skal udføres regelmæssigt som beskrevet i det tilsvarende afsnit i apparatets brugsanvisning.

►Tekniske ændringer på apparatet er ikke tilladt. Apparatet indeholder ingen dele, der skal vedligeholdes af brugeren. Vedligeholdelse og reparation bør udelukkende udføres af en autoriseret seca-servicepartner. Din lokale servicepartner kan findes på www.seca.com, eller send en e-mail til service@seca.com.

►Brug udelukkende originalt tilbehør og reservedele fra seca. Ellers giver seca ingen garanti.

FORSIGTIG!

Fare for patienter, fejlfunktion

- ►Hold en mindsteafstand på ca. 1 meter til elektriske medicinske apparater, f.eks. højfrekvens-kirurgiapparater, for at undgå fejlmålinger eller forstyrrelser ved radiooverførslen.
- ►Hold en mindsteafstand på ca. 1 meter til HF-enheder, f.eks. mobiltelefoner, for at undgå fejlmålinger eller forstyrrelser ved radiooverførslen.
- ►Den faktiske sendeeffekt af HF-apparater kan kræve mindsteafstande på mere en 1 meter. Enkeltheder findes under www.seca.com.

Undgåelse af elektrisk stød

ADVARSEL!

Elektriske stød

- ► Apparater, der kan drives med en spændingsforsyning, skal opstilles sådan, at netstikdåsen er let at nå og apparatet hurtigt kan kobles fra strømnettet.
- ► Sørg for, at den lokale netforsyning stemmer overens med oplysningerne på spændingsforsyningen.
- ► Rør aldrig ved spændingsforsyningen med våde hænder.
- ► Brug ikke forlængerkabler og multistikdåser.
- ► Hold øje med, at kablerne ikke klemmes eller beskadiges af skarpe kanter.
- ► Hold øje med, at kablerne ikke kommer i berøring med varme genstande.
- ► Apparatet må ikke anvendes i en højde på mere end 3000 m over NN.

Undgåelse af infektioner

ADVARSEL!

Infektionsfare

- ► Apparatet skal klargøres hygiejnisk med regelmæssige mellemrum, som beskrevet i det tilsvarende afsnit i dette dokument.
- ► Kontrollér, at patienten ikke har nogen smitsom sygdom.
- ► Kontrollér, at patienten ikke har åbne sår eller infektiøse hudforandringer, der kan komme i kontakt med apparatet.

Undgåelse af kvæstelser

ADVARSEL!
Kvæstelse pga. styrt

- ►Sørg for, at apparatet står fast og plant.
- ►Tilslutningskabler (hvis de findes) skal føres sådan, at hverken brugeren eller patienten kan snuble over dem.
- ►Sørg for, at patienten ikke betræder eller forlader vejeplatformen direkte på kanterne.
- ►Sørg for, at patienten betræder og forlader vejeplatformen langsomt og sikkert.
- ►Kontroller, at bremserne på sygehustransportmidlet er aktiverede under vejningen.

ADVARSEL!
Fare for at skride

- ►Sørg for, at vejeplatformen er tør, inden patienten betræder den.
- ►Sørg for, at patienten har tørre fødder, inden vejeplatformen betrædes.
- ►Sørg for, at patienten betræder og forlader vejeplatformen langsomt og sikkert.

Undgåelse af skader på apparatet

BEMÆRK!
Skade på apparatet

- ► Vær opmærksom på, at væsker aldrig komme ind i apparatets indre. De kan ødelægge elektronikken.
- ► Sluk for apparatet, inden spændingsforsyningen trækkes ud af stikdåsen.
- ► Hvis apparatet ikke bruges i længere tid, skal spændingsforsyningen trækkes ud af stikdåsen. Kun på denne måde gøres apparatet strømløst.
- ► Lad ikke apparatet falde ned.
- ► Udsæt ikke apparatet for stød eller vibrationer.
- ► Udfør en funktionskontrol med regelmæssige mellemrum, som beskrevet i det tilsvarende afsnit i dette dokument. Apparatet må ikke drives, hvis det ikke fungerer forskriftsmæssigt eller er beskadiget.
- ► Udsæt ikke apparatet for direkte sollys og vær opmærksom på, at der ikke er varmekilder i umiddelbar nærhed. For høje temperaturer kan beskadige elektronikken.

- ► Undgå hurtige temperatursvingninger. Hvis der optræder en temperaturforskel på mere end 20 °C i forbindelse med transport af apparatet, skal apparatet hvile i mindst 2 timer, inden det tændes. Ellers dannes der kondensvand, der kan beskadige elektronikken.
- ► Anvend udelukkende klor- og alkoholfrie desinfektionsmidler, der eksplicit egner sig til akrylglas og andre sarte overflader (virkemiddel f.eks. kvartære ammoniumforbindelser).
- ► Brug ikke skarpe eller skurende rengøringsmidler.
- ► Brug ikke organiske opløsningsmidler (f.eks. spiritus eller benzin).

Håndtering af måleresultater

ADVARSEL!

Fare for patienter

Dette apparat er **ikke** et diagnoseapparat. Apparatet hjælper den behandlende læge med at stille en diagnose.

- ► For at stille en præcis diagnose og for at indlede terapier skal lægen foruden anvendelsen af dette apparat foranledige målrettede undersøgelser, hvis resultater der skal tages hensyn til.
- ► Ansvaret for diagnosen og de terapier, der afledes deraf, bæres af den behandlende læge.

BEMÆRK!

Inkonsistente måleresultater

- ► Inden måleresultater, der er registreret med dette apparat, lagres elektronisk og anvendes til andre formål (f.eks. i en seca PC-software eller i et hospitalsinformationssystem), bør man kontrollere, at måleværdierne er rimelige.
- ► Hvis måleværdier er blevet overført til en seca PC-software eller til et hospitalsinformationssystem, bør man kontrollere, at måleværdierne er rimelige og knyttet sammen med den korrekte patient, inden de anvendes til andre formål.

Håndtering af emballagemateriale

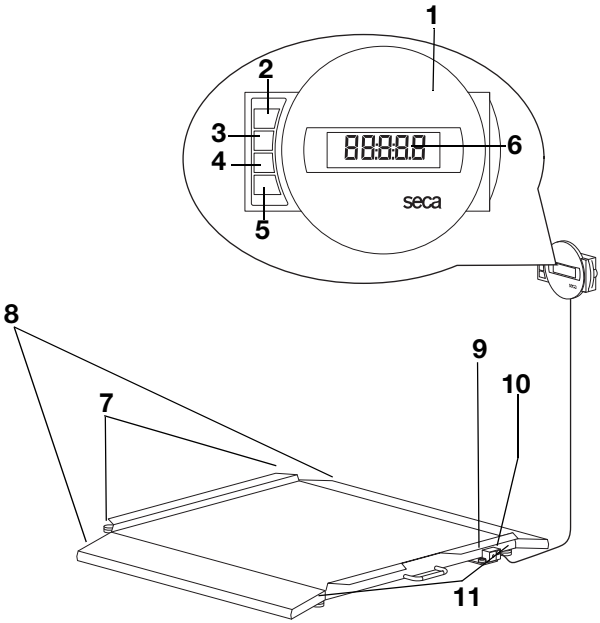
ADVARSEL!
Kvælningsfare
Emballagemateriale af plastfolie (poser) udgør en kvælningsfare.

- ► Emballagemateriale skal opbevares udenfor børns rækkevidde.
- ► Hvis originalemballagematerialet ikke længere findes, bør man udelukkende bruge plastposer med sikkerheds-huller for at nedsætte kvælningsfaren. Anvend om muligt materialer, der kan genbruges.

HENVISNING:
Opbevar originalemballagematerialet til senere brug (f.eks. returnering til vedligeholdelse).

3. OVERSIGT

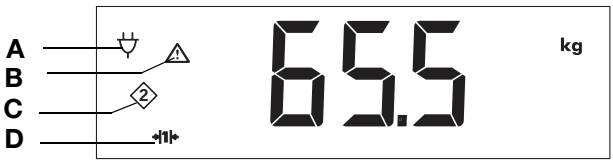
3.1 Betjeningselementer



Nr.	Betjenings-element	Funktion
1	Displayenhed	• Centralt betjenings- og visningselement • Kan opstilles på et arbejdsbord eller monteres på væggen
2		Tænd og sluk for vægten
3		Piletast • Under vejningen: - Kort tryk: Hold-funktionen aktiveres - Langt tryk: Tara-funktionen aktiveres • I menuen: - Vælg undermenu, vælg menupunkt - Forøg værdien

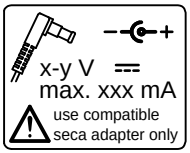
Nr.	Betjenings-element	Funktion
4	bmi menu	Piletast • Under vejningen: - Kort tryk: BMI-funktionen aktiveres - Langt tryk: Menuen kaldes frem • I menuen: - Vælg undermenu, vælg menupunkt - Reducer værdien
5	enter	Enter-tast • I menuen: - Bekræfter det valgte menupunkt - Gemmer den indstillede værdi
6	Display	Visningselement for måleresultater og til konfiguration af apparatet
7	Transporthjul	Vægten kan flyttes på disse hjul
8	Opkørsels-ramper	Gør det lettere at køre en kørestol op på vægten
9	Libelle	Viser, om apparatet står vandret
10	Tilslutning af strømforsyning	Til tilslutning af den medfølgende strømforsyning
11	Fodskrue	4 stk., tjener til præcis justering af vægten

3.2 Symboler på displayet



	Symbol	Betydning
A		Drift med strømforsyning
B		Funktion, der ikke kan kalibreres, aktiv
C		Hukommelsesplads, der bruges i øjeblikket
D	→|1|← →|2|←	Vejeområde, der bruges i øjeblikket se »Tekniske data« på side 38

3.3 Mærkninger på apparatet og på typeskiltet

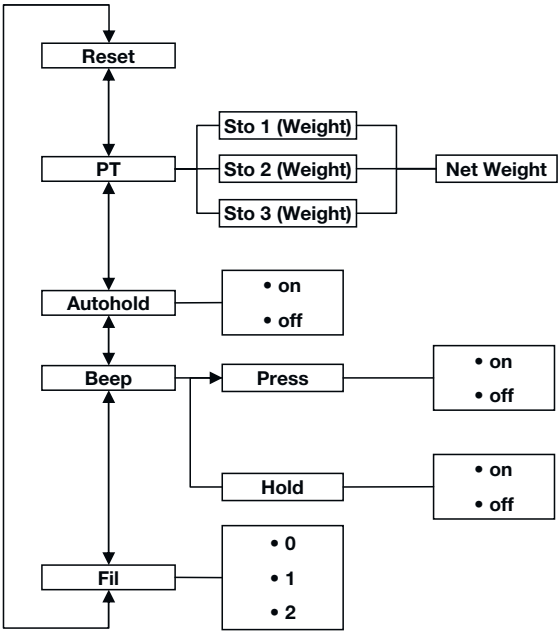
Tekst/symbol	Betydning
Mod	Modelnummer
S/N	Serienummer
ProdID	Produktidentifikationsnummer
	Vær opmærksom på brugsanvisningen
	Elektromedicinsk apparat, type B
	Beskyttelsesisoleret apparat, beskyttelsesklasse II
e	Værdi i masseenheder, der bruges til klassificering og kalibrering af en vægt
d	Værdi i masseenheder, der angiver forskellen mellem to visningsværdier, der følger efter hinanden
	Aktivt vejeområde
	Vægt af kalibreringsklasse III iht. Direktiv 2014/31/EU
	Apparatet stemmer overens med EF's direktiver. • **M**: Konformitetsmærke iht. direktiv 2014/31/EU om ikke-automatiske vægte (kalibrerede modeller) • **16**: (eksempel: 2016) År, hvor overensstemmelseserklæringen er udarbejdet og CE-mærket påsat (kalibrerede modeller) • **0102**: Bemyndiget organ metrologi (kalibrerede modeller) • **0123**: Bemyndiget organ medicinprodukter
	Typeskilt på nettilslutningsstikket • **x-y V**: påkrævet forsyningsspænding • **max xxx mA**: maksimalt strømforbrug • : vær opmærksom på apparatstikkets polaritet • ⎓ : apparatet skal drives med jævnstrøm
	Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet

3.4 Mærkninger på emballagen

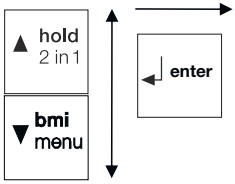
	Skal beskyttes mod fugt
	Pilene peger på produktets top Skal transporteres og oplagres opretstående
	Skrøbeligt Må ikke kastes eller falde ned
	Tilladt min. und maks. temperatur til transport og oplagring
	Tilladt min. und maks. luftfugtighed til transport og oplagring
	Åbn emballagen her
	Emballagemateriale kan bortskaffes ved hjælp af genbrugsprogrammer

3.5 Menustruktur

I apparatets menu er yderligere funktioner til rådighed. På denne måde kan man konfigurere apparatet optimalt alt efter anvendelsesbetingelserne (enkeltheder fra side 29).



Navigation:

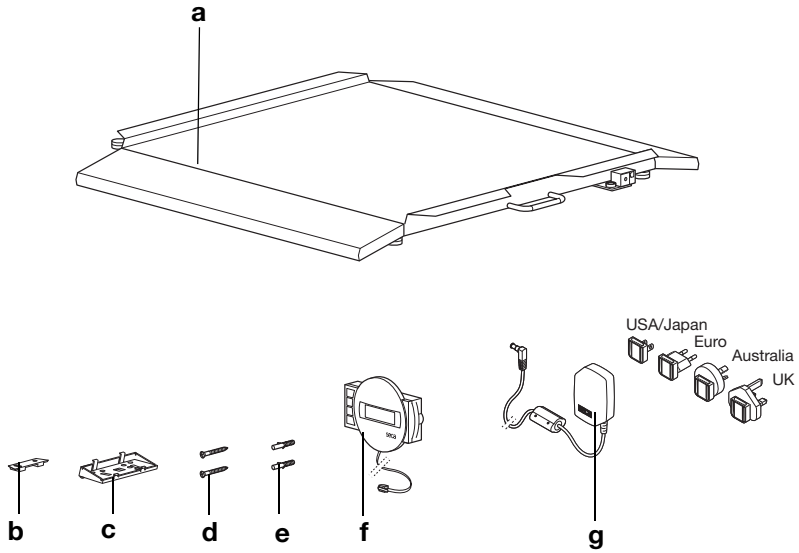


Kald af menu:



4. INDEN APPARATET TAGES I BRUG…

4.1 Inkluderet i leverancen



Nr.	Komponent	Stk.
a	Vejeplatform	1
b	Vægbeslag	1
c	Vinkeladapter	1
d	Skruer, 3 x 35 mm	2
e	Rawlplug Ø 5 mm	2
f	Displayenhed med tilslutningskabel	1
g	Strømforsyning med adaptere (modelafhængigt: Strømforsyning med euro-stik)	1
	Betjeningsvejledning, ikke vist	1

4.2 Klargøring af displayenhed (bordopstilling)

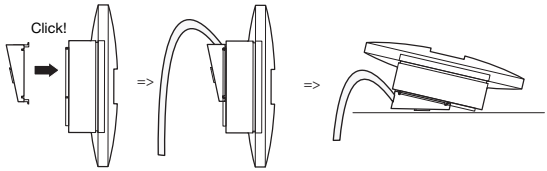
BEMÆRK!

Skader på apparatet

Efter monteringen kan vinkeladapteren ikke løsnes igen.

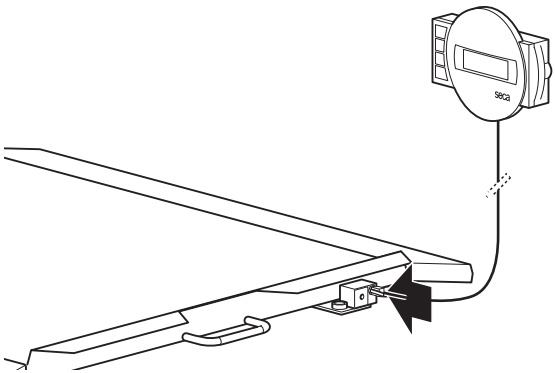
► Kontroller **inden** monteringen, at displayenheden skal opstilles på et bord.

Montering af vinkeladapter



1. Placer vinkeladapteren på displayenheden i den viste position.
2. Kontroller, at tilslutningskablet befinder sig i rillen på vinkeladapteren.
3. Tryk vinkeladapteren fast på displayenheden, indtil der lyder et klik ved alle fire tapper.

Tilslutning af tilslutningskabel til platform



HENVISNING:

Når du vælger opstillingssted, skal du være opmærksom på tilslutningskablets længde, så displayenheden kan placeres på et arbejdsbord.

1. Placer vægten på en fast og jævn overflade.
2. Tilslut tilslutningskablet til vægtens elektronikdåse.

BEMÆRK!

Fejlmålinger pga. kraftafledning

Hvis kablet fra displayenheden berører vejeplatformen, kan patientens vægt ikke måles korrekt.

► Før kablet sådan, at det ikke kan berøre vejeplatformen.

3. Opstil displayenheden på et arbejdsbord.

4.3 Klargøring af displayenhed (vægmontering)

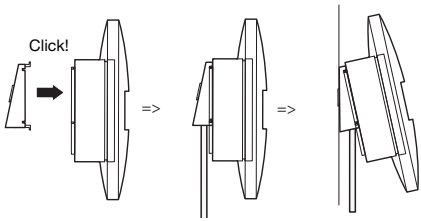
BEMÆRK!

Skader på apparatet

Efter monteringen kan vinkeladapteren ikke løsnes igen.

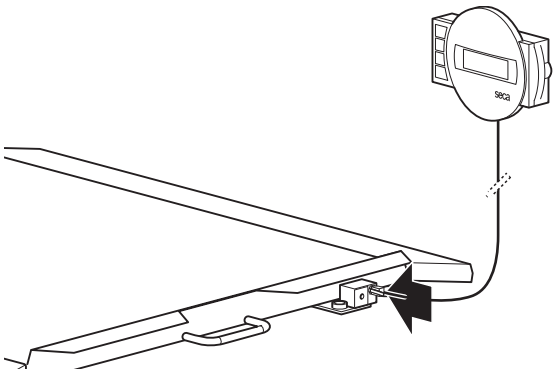
► Kontroller **inden** monteringen, at displayenheden skal monteres på en væg.

Montering af vinkeladapter



1. Placer vinkeladapteren på displayenheden i den viste position.
2. Kontroller, at tilslutningskablet befinder sig i rillen på vinkeladapteren.
3. Tryk vinkeladapteren fast på displayenheden, indtil der lyder et klik ved alle fire tapper.

Tilslutning af tilslutningskabel til platform



HENVISNING:

Når du vælger opstillingssted, skal du være opmærksom på tilslutningskablets længde, så displayenheden kan monteres i vægbeslaget.

1. Placer vægten på en fast og jævn overflade.
2. Tilslut tilslutningskablet til vægtens elektronikdåse.

BEMÆRK!

Fejlmålinger pga. kraftafledning

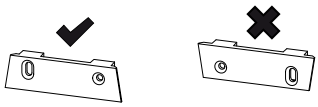
Hvis kablet fra displayenheden berører vejeplatformen, kan patientens vægt ikke måles korrekt.

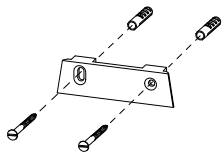
► Før kablet sådan, at det ikke kan berøre vejeplatformen.

Montering af vægbeslag

Vælg en væg med tilstrækkelig bæreevne som monteringssted. Til montering på massiv mur medfølger standard-rawlplugs i leverancen. Hvis væggen har en anden beskaffenhed, anbefaler vi at bruge tilsvarende special-rawlplugs.

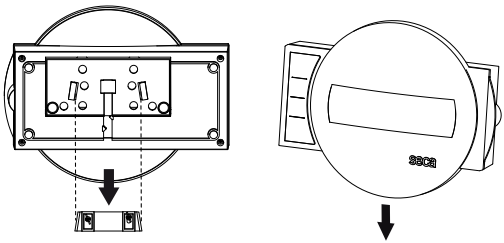
HENVISNING:
Vær opmærksom på tilslutningskablets længde, når du vælger montagehøjde.





1. Tegn borehullerne op - vandret i forhold til hinanden - i den ønskede højde.
2. Bor hullerne med et Ø 5 mm bor.
3. Sæt rawlpluggene ind i borehullerne.
4. Skru vægbeslaget fast på væggen i den viste position.

Placering af displayenhed på vægbeslag



Set bagfra
(Principtegning)

► Sæt displayenheden fast på vægbeslaget, som vist på ovenstående tegning.

4.4 Etablering af spændingsforsyning

Vægten forsynes med strøm fra en strømforsyning. Afhængigt af model er der inkluderet en strømforsyning med stikadaptere eller en strømforsyning med fast euro-stik i leverancen.

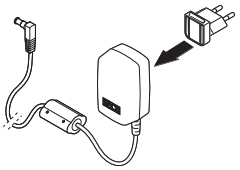
Tilslutning af strømforsyning

ADVARSEL!

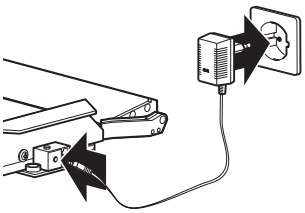
Personskader og skader på apparatet ved forkerte strømforsyninger

Almindelige strømforsyninger kan levere en højere spænding, end der er oplyst på dem. Vægten kan blive overophedet, antændes, smelte eller kortsluttes.

- ► Brug altid kun originale seca-stikstrømforsyninger med 9 volt eller reguleret 12 volt udgangsspænding.



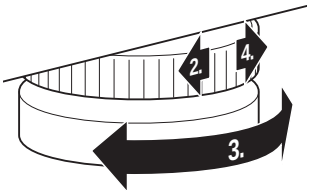
1. Sæt om nødvendigt det netstik, der skal bruges til spændingsforsyning, ind i strømforsyningen.



2. Sæt stikket fra strømforsyningen ind i vægtens tilslutningsstik.
3. Sæt strømforsyningen ind i en stikdåse.

4.5 Opstilling af vægten

Justering af vægten



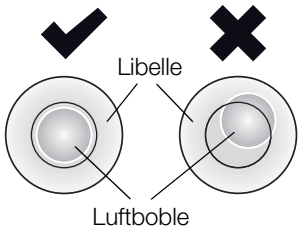
BEMÆRK!

Fejlmålinger pga. kraftafledning

Hvis vægtens platform ligger på f.eks. et håndklæde, bliver vægten ikke målt korrekt.

► Opstil vægten, så den kun har kontakt med gulvet via fodskruerne.

1. Placer vægten på et fast, jævnt underlag.
2. Løsn fingerskruerne.
3. Juster apparatet ved at dreje på fodskruerne.



Libellens luftboble skal befinde sig nøjagtigt i midten af cirklen.

4. Spænd fingerskruerne fast i pilens retning.
   Fodskruerne er sikret mod at ændre indstilling.

5. BETJENING

FORSIGTIG!
Personskader
Inden apparatet tages i brug, skal du hver gang udføre en funktionskontrol, som beskrevet i afsnit »Funktionskontrol« på side 35.

5.1 Vejning

FORSIGTIG!
Kvæstelse pga. styrt
Personer med begrænset motorik kan falde, når de prøver at stige op på eller ned fra vægten.

- ► Støt personer med begrænset motorik, når de sætter sig ned og rejser sig op.
- ► Kør personer, der ikke kan stå ved egen hjælp, op på vejeplatformen med et egnet sygehustransportmiddel.
- ► Kontroller, at bremserne på sygehustransportmidlet er aktiverede under vejningen.

BEMÆRK!
Fejlmåling pga. forkert belastning
Hvis vægten kun belastes i den ene side eller i et hjørne, måles vægten ikke korrekt.

- ► Bed patienten om at stille sig midt på vægten.
- ► Placer sygehustransportmidlet midt på vægten.

Tænd for vægten



- ► Tryk på starttasten.
  Alle displayelementer vises kort, derefter vises **SECA** på displayet.
  Vægten er driftsklar, når **0.0** vises på displayet.

Vejning af patienten

Den fremgangsmåde, der beskrives i dette afsnit, egner sig til patienter, der kan stå selv og forholde sig roligt under hele vejningen.

1. Kontroller, at vægten er ubelastet.
2. Bed patienten om at træde op på vægten.
3. Bed patienten om at stå stille.



4. Aflæs måleresultatet.

HENVISNING:
Se afsnittet »Udtarering af ekstra vægt (TARE)« på side 25, hvis du skal veje patienter med begrænset motorik.
Se afsnittet »Permanent lagring af ekstra vægt (Pt)« på side 30, hvis du skal veje patienter, der ikke er mobile.

Udtarering af ekstra vægt (TARE)

Med funktionen TARE kan man undgå, at en ekstra vægt (f.eks. et håndklæde eller et underlag på vejefladen) påvirker vejeresultatet.

Denne funktion egner sig til patienter med begrænset motorik, som ikke kan stå oprejst under vejningen. Først kan du veje kørestolen og udtarere kørestolens egenvægt. Derefter kan du veje patienten, mens denne sidder ned.

BEMÆRK!
Fejlmålinger pga. kraftafledning
Hvis en ekstravægt, f.eks. et stort håndklæde, berører den flade, vægten står på, måles vægten ikke korrekt.

► Kontroller, at den ekstra vægt kun ligger på vægtens vejeflade.

1. Tænd for vægten.
2. Placer den ekstra vægt på vægten.



3. Hold piletasten (**hold/tare**) nede, indtil meddelelsen »NET« vises på displayet.
4. Vent, indtil displayet ikke længere blinker og der i stedet vises **0.0**.
5. Vej patienten på en sådan måde, som dennes mobilitet tillader.
   – Bed patienten om at stille sig op på vægten og stå roligt.
   – Hjælp patienten med at træde op på vægten og tage plads i den klargjorte kørestol.



6. Aflæs måleresultatet.
   Den ekstra vægt trækkes automatisk fra.



7. For at deaktivere funktionen TARE skal du trykke på piletasten (**hold/tare**), indtil meddelelsen »NET« ikke længere vises, eller slukke for vægten.

HENVISNING:
Den angivne maks. vægt reduceres med vægten af de genstande, som allerede er lagt på vægten.

Konstant visning af måleresultatet (HOLD)

Hvis man aktiverer HOLD-funktionen, vises vægtværdien stadig efter aflastning af vægten. På denne måde kan man tage sig af patienten, inden man noterer vægtværdien.

1. Kontroller, at vægten er ubelastet.
2. Tænd for vægten.
3. Vej patienten som beskrevet i afsnittet »Vejning af patienten«.
4. Tryk kort på piletasten (**hold/tare**).





Displayet blinker, indtil en stabil vægt måles. Derefter vises vægtværdien konstant. ⚠ - symbolet (ikke-kalibrerbar funktion) og meddelelsen »HOLD« vises.

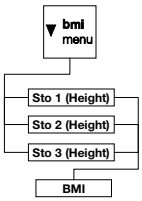


5. Tryk kortvarigt på piletasten (**hold/tare**) for at deaktivere HOLD-funktionen.
   ⚠ - symbolet og meddelelsen »HOLD« vises ikke længere.

HENVISNING:
Hvis Autohold-funktionen er aktiveret, vises vægtværdien automatisk konstant, indtil vægten slukker eller bliver slukket, se »Aktivering af Autohold-funktionen (Ahold)« på side 31.

Beregning og bedømmelse af Body Mass Index (BMI)

Body Mass Index sætter kropshøjde og legemsvægt i forhold til hinanden og giver dermed mulighed for mere nøjagtige oplysninger end f.eks. idealvægten iht. Broca. Der angives et toleranceområde, som regnes for at være sundhedsmæssigt optimalt.



Apparatet råder over tre hukommelsespladser for kropshøjder. Kropshøjden for bestemte patienter kan indtastes og lagres. Som alternativ kan man lagre forskellige startværdier og på denne måde hurtigere indstille en patients faktiske kropshøjde.

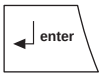
1. Kontroller, at vægten er ubelastet.
2. Tænd for vægten.



3. Tryk kort på piletasten (**bmi/menu**).
   Meddelelsen »BMI« vises.
   Den sidst brugte hukommelsesplads vises (her hukommelsesplads 2).



4. Du kan overtage den viste hukommelsesplads eller vælge en anden hukommelsesplads med piletasterne.



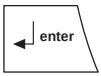
5. Bekræft indstillingen med Enter-tasten (**Enter**).
   På displayet blinker pile.



   Den kropshøjde, der sidst blev lagret på den valgte hukommelsesplads, vises.



6. Du kan overtage den viste kropshøjde eller indstille en anden højde med piletasterne.



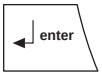
7. Bekræft indstillingen med Enter-tasten (**Enter**).
   Den indtastede kropshøjde lagres og er til rådighed igen for næste BMI-beregning.

   HENVISNING:
   Noter hukommelsespladsen, så du kan kalde kropshøjden frem igen ved en ny BMI-beregning.

8. Vej patienten som beskrevet i afsnittet »Vejning af patienten«.
   Patientens BMI beregnes og vises automatisk.



9. Aflæs BMI og sammenlign den med de nedenfor angivne kategorier.



10. Tryk kortvarigt på Enter-tasten (**Enter**) for at deaktivere BMI-funktionen.

BMI	Bedømmelse
Under 18,5	Patienten vejer for lidt. Der kan foreligge en tendens til anoreksi. En vægtforøgelse kan anbefales for at forbedre velbefindende og ydeevne. I tvivlstilfælde bør man konsultere en speciallæge.
Mellem 18,5 og 24,9	Patienten har normal vægt.
Mellem 25 og 30 (præ-adipositas)	Patienten har let til middel overvægt. Patienten bør tabe sig, hvis der allerede foreligger en sygdom (f.eks. diabetes, for højt blodtryk, gigt, fedtstofskifteforstyrrelser).

BMI	Bedømmelse
Over 30	Det er absolut nødvendigt, at patienten taber sig. Stofskifte, kredsløb og knogler belastes. Der anbefales en konsekvent diæt, meget motion og adfærdstræning. I tvivlstilfælde bør man konsultere en speciallæge.

Automatisk omskiftning af vejeområde

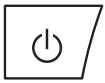
Vægten råder over to vejeområder. I vejeområde 1 (→I←) findes en finere inddeling af vægtvisningen, idet vægtens bæreevne er reduceret. I vejeområde 2 (→II←) kan man benytte vægtens maksimale bæreevne.

Når der tændes for vægten, er vejeområde 1 aktivt. Hvis en bestemt vægtværdi overskrides, skifter vægten automatisk til vejeområde 2.

Gør følgende for at skifte tilbage til vejeområde 1 igen:

► Aflast vægten fuldstændigt.
Vejeområde 1 er aktivt igen.

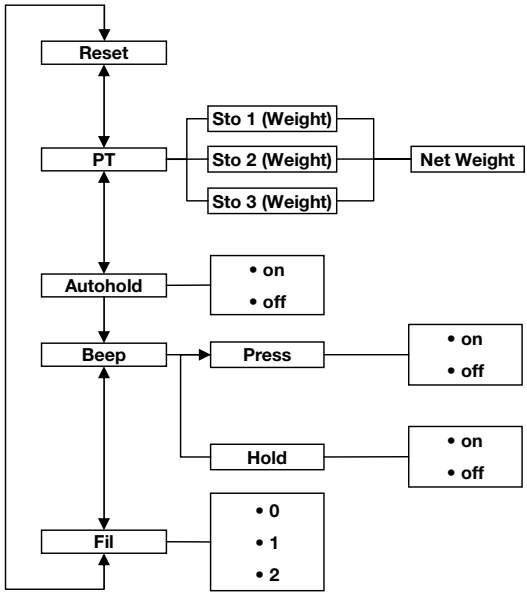
Sluk for vægten



► Tryk på starttasten.

5.2 Yderligere funktioner (menu)

I vægtens menu er yderligere funktioner til rådighed. På denne måde kan man konfigurere vægten optimalt efter anvendelsesbetingelserne.



Navigation i menuen

1. Tænd for vægten.
2. Hold piletasten (**bmi/menu**) nede, indtil menuen kaldes frem.

   Det sidst valgte menupunkt vises på displayet (her: Autohold »Ahold«).



3. Tryk gentagne gange på en af piletasterne, indtil det ønskede menupunkt vises på displayet (her: Dæmpning »Fil«).



4. Bekræft valget med Enter-tasten (**Enter**).
   Den aktuelle indstilling for menupunktet eller en undermenu vises (her: trin »0«).



5. Hvis du vil ændre indstillingen eller kalde en anden undermenu frem, skal du trykke gentagne gange på en af piletasterne, indtil den ønskede indstilling (her: trin »2«) vises.







6. Bekræft indstillingen med Enter-tasten (**Enter**).
   Menuen forlades automatisk.
7. Kald menuen frem igen for at foretage yderligere indstillinger, og gå frem på den beskrevne måde.

HENVISNING:
Hvis der ikke trykkes på nogen tast i ca. 24 sekunder, forlades menuen automatisk.

Automatisk sletning af gemte værdier (AClr)

For at undgå, at måleresultater, som ikke længere er aktuelle, forbliver i apparatets hukommelse og fører til en forkert BMI-beregning, kan man indstille vægten sådan, at måleresultater automatisk slettes efter 5 minutter.

HENVISNING:
Ved nogle modeller er denne funktion aktiveret som standard. Efter ønske kan man deaktivere funktionen.



1. Vælg punktet »AClr« i menuen.
2. Bekræft valget.

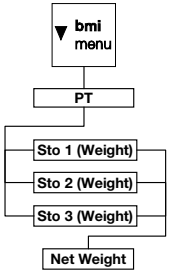


3. Vælg den ønskede indstilling:
   – On
   – Off
4. Bekræft valget.
   Menuen forlades automatisk.

Permanent lagring af ekstra vægt (Pt)

Denne funktion egner sig til patienter, der ikke er mobile og f.eks. skal vejes i en kørestol. Du kan gemme kørestolens egenvægt uafhængigt af selve vejningen. Under vejningen kan du kalde kørestolens egenvægt frem, hvorefter den automatisk trækkes fra måleresultatet.

Apparatet råder over tre hukommelsespladser for vægtværdier. Man kan lagre forskellige vægtværdier og kalde dem frem enkeltvis alt efter udgangssituation, således at de automatisk trækkes fra måleresultatet.





1. Vælg punktet »Pt« i menuen.
   Meddelelsen »Pt« vises.
2. Bekræft valget.



Den sidst brugte hukommelsesplads vises.

3. Du kan overtage den viste hukommelsesplads eller vælge en anden hukommelsesplads med piletasterne.
4. Bekræft valget.
   På displayet blinker pile.



Den ekstra vægt, der er lagret på den valgte hukommelsesplads, vises.

5. Du kan overtage den gemte værdi eller ændre den med piletasterne.

   HENVISNING:
   Hvis man indtaster værdien »0«, slås funktionen fra. Meddelelsen »Pt« vises ikke længere på displayet.
6. Bekræft valget.
7. Kør patienten op på vægten.
   Patientens vægt vises.
   Den lagrede ekstra vægt er automatisk trukket fra.





8. Vælg punktet »Pt« i menuen igen for at deaktivere funktionen.
9. Bekræft valget.
   Funktionen er deaktiveret.
   Menuen forlades automatisk.

   HENVISNING:
   Hvis man slukker for vægten, slås funktionen fra. Meddelelsen »Pt« vises ikke længere på displayet, når vægten tændes igen.

Aktivering af Autohold-funktionen (Ahold)

Hvis man aktiverer Autohold-funktionen, bliver måleresultatet for hver enkelt vejning stadig vist, efter at vægten er aflastet. Så er det ikke længere nødvendigt at aktivere Hold-funktionen manuelt ved hver enkelt vejning.

HENVISNING:
Ved nogle modeller er denne funktion aktiveret som standard. Efter ønske kan man deaktivere funktionen.



1. Vælg punktet »Ahold« i menuen.
2. Bekræft valget.
   Den aktuelle indstilling vises.



3. Vælg den ønskede indstilling:
   - On
   - Off
4. Bekræft valget.
   Menuen forlades automatisk.

Aktivering af signaltoner (BEEP)

Man kan indstille, om der skal lyde en signaltone, hver gang der trykkes på en tast og når en stabil vægtværdi er nået. Sidstnævnte er af betydning for funktionen Hold/Autohold.

HENVISNING:
Funktionen »Signaltone ved stabil vægtværdi« er aktiveret som standard. Efter ønske kan du deaktivere denne funktion.



1. Vælg punktet »BEEP« i menuen.
2. Bekræft valget.
3. Vælg et menupunkt:
   - Press: Signaltone, når der trykkes på en tast
   - Hold: Signaltone ved stabil vægtværdi



4. Bekræft valget.
   Den aktuelle indstilling vises.



5. Vælg den ønskede indstilling:
   - On
   - Off
6. Bekræft valget.
   Menuen forlades automatisk.
7. Hvis man også vil aktivere signaltonerne for den anden funktion, skal proceduren gentages.

Indstilling af dæmpning (Fil)

Med dæmpningen (Fil = filter) kan man reducere forstyrrelser under bestemmelsen af vægten (f.eks. pga. patientens bevægelser).



1. Vælg punktet »Fil« i menuen.
2. Bekræft valget.
   Den aktuelle indstilling vises.





3. Vælg et dæmpningstrin.
   - 0: ingen dæmpning
   - 1: middel dæmpning
   - 2: kraftig dæmpning

4. Bekræft valget.
   Menuen forlades automatisk.

Gendannelse af fabrikkens indstillinger (RESET)

For følgende funktioner kan fabrikkens indstillinger gendannes:

Funktion	Fabrikkens indstilling
Autohold (Ahold)	afhænger af modellen
Signaltone (Press)	off
Signaltone (Hold)	on
Dæmpning (Fil)	0
Autoclear (Aclear)	afhænger af modellen
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Kropshøjde til Body Mass Index (BMI)	170 cm



1. Vælg punktet »Reset« i menuen.
2. Bekræft valget.
   Menuen forlades automatisk.
3. Sluk for vægten.
   Fabrikkens indstillinger gendannes og er aktiverede, når vægten tændes igen.

6. HYGIEJNISK KLARGØRING

ADVARSEL!
Elektriske stød
Apparatet er ikke strømløst, når der trykkes på til/fra-tasten og displayet slukkes. Der kan optræde elektriske stød, hvis væsker bruges på apparatet.

- ► Kontroller, at der er slukket for apparatet, inden den hygiejniske klargøring foretages.
- ► Træk netstikket ud, inden den hygiejniske klargøring foretages.
- ► Sørg for, at væsker ikke kommer ind i apparatet.

FORSIGTIG!
Skader på apparatet
Uegnede rengørings- og desinfektionsmidler kan beskadige apparatets følsomme overflader.

- ► Anvend udelukkende klor- og alkoholfrie desinfektionsmidler, der eksplicit egner sig til akrylglas og andre sarte overflader (virkemiddel f.eks. kvartære ammoniumforbindelser).
- ► Brug ikke skarpe eller skurende rengøringsmidler.
- ► Brug ikke spiritus eller benzin.

6.1 Rengøring

- ► Ved behov skal apparatets overflader renses med en blød klud, der er fugtet med mild sæbelud.

6.2 Desinficering

1. Sørg for, at det anvendte desinfektionsmiddel egner sig til sarte overflader og akrylglas.
2. Overhold brugsanvisningen til desinficeringsmidlet.

3. Fugt en blød klud med desinfektionsmiddel og tør apparatet af med kluden for at desinficere apparatet.

Frist	Komponent
Før hver måling med direkte hudkontakt	Vejeplatform
Efter hver måling med direkte hudkontakt	Vejeplatform
Ved behov	Display Folietastatur

6.3 Sterilisering

Sterilisering af apparatet er ikke tilladt.

7. FUNKTIONSKONTROL

► Udfør en funktionskontrol før hver anvendelse.

En fuldstændig funktionskontrol omfatter:

- Visuel kontrol for mekanisk beskadigelse
- Visuel kontrol og funktionstest af displayet
- Funktionstest af alle betjeningselementerne, der er vist i kapitlet »Oversigt« på side 12
- Funktionstest af valgfrit tilbehør

Hvis der ved funktionskontrollen konstateres fejl eller afvigelser, skal man i første omgang forsøge at rette fejlen ved hjælp af kapitlet »Hvad skal man gøre, hvis ...?« fra side 36.

FORSIGTIG!
Personskader
Hvis der ved funktionskontrollen konstateres fejl eller afvigelser, der ikke kan rettes ved hjælp af kapitlet »Hvad skal man gøre, hvis ...?« fra side 36, må apparatet ikke anvendes.

► Få apparatet repareret af seca service eller en autoriseret servicepartner.

► Se afsnittet »Vedligeholdelse/efterkalibrering« på side 37.

8. HVAD SKAL MAN GØRE, HVIS ...?

Fejl	Årsag/udbedring
... der ved belastning ikke vises nogen vægtværdi?	Vægten har ingen spændingsforsyning. - Kontroller, at der er tændt for vægten.
... der inden vejningen ikke vises 0.0?	Vægten blev belastet, inden den blev tændt. - Aflast vægten. - Sluk for vægten, og tænd for den igen.
... et segment lyser permanent eller slet ikke?	Der er en fejl på det pågældende sted. - Kontakt en servicemedarbejder.
... »StOP« vises?	Den maks. belastning blev overskredet. - Aflast vægten.
... »tEMP« vises?	Vægtens omgivelsestemperatur er for høj eller for lav. - Opstil vægten i en omgivelsestemperatur mellem +10 °C og +40 °C. - Vent ca. 15 minutter, til vægten har tilpasset sig til omgivelsestemperaturen.
... »Er:X:11« vises?	Vægten er blevet overbelastet eller belastet for meget i det ene hjørne. - Aflast vægten eller fordel belastningen mere ensartet. - Start vægten igen.
... »Er:X:12« vises?	Vægten er blevet tændt med en for stor belastning. - Aflast vægten. - Start vægten igen.
... »Er:X:16« vises?	Vægten er kommet i egensvingninger, nulpunktet kunne ikke findes. - Start vægten igen.

9. VEDLIGEHOLDELSE/EFTERKALIBRERING

9.1 Oplysninger om vedligeholdelse og efterkalibrering

Vi anbefaler at få udført vedligeholdelse, inden apparatet efterkalibreres.

BEMÆRK!
Fejlmålinger p.g.a. uhensigtsmæssig vedligeholdelse

- ► Vedligeholdelse og reparation må udelukkende udføres af seca service eller en autoriseret servicepartner.
- ► Din lokale servicepartner findes på www.seca.com, eller send en e-mail til service@seca.com.

En efterkalibrering skal udføres af autoriserede personer i overensstemmelse med de nationale lovbestemmelser.

En efterkalibrering er under alle omstændigheder nødvendig, hvis et eller flere sikringsmærker er beskadiget, eller hvis kalibreringstællerens indhold ikke stemmer overens med tallet på det gældende kalibreringstællermærke. Hvis der er manipuleret med sikringsmærkerne, skal du kontakte seca service direkte.

9.2 Kontrol af kalibreringstællerens indhold

Denne seca vægt er kalibreret. Kalibreringer må kun foretages af autoriserede organer. For at sikre dette er vægten udstyret med en kalibreringstæller, som registrerer enhver ændring af de kalibreringsteknisk relevante data.

Gør følgende for at kontrollere, om vægten er kalibreret forskriftsmæssigt:

1. Sluk i givet fald for vægten.
2. Hold en vilkårlig tast nede og start vægten.





På displayet blinker kalibreringstællerens aktuelle indhold i nogle sekunder.

3. Sammenlign kalibreringstællerens udlæste indhold med det tal, som er angivet på kalibreringstællermærket.

For en gyldig kalibrering skal de to tal stemme overens. Hvis mærke og kalibreringstæller ikke stemmer overens, skal der foretages en efterkalibrering. Kontakt din servicepartner eller seca service. Efter efterkalibreringen anvendes et nyt, opdateret kalibreringstællermærke til markering af kalibreringstællerstanden. Dette mærke sikres med et ekstra segl af den person, som er autoriseret til at foretage efterkalibreringen. Kalibreringstællermærket kan rekvireres fra seca service.

10. TEKNISKE DATA

10.1 Generelle tekniske data

Generelle tekniske data seca 675	
Vægtens dimensioner • Dybde • Bredde • Højde	 965 mm 890 mm 65 mm
Vejeplatformens dimensioner • Dybde • Bredde • Højde	 965 mm 800 mm 65 mm
Egenvægt	ca. 26 kg
Temperaturområde • Drift • Opbevaring • Transport	 +10 °C til +40 °C / +50 °F til 104 °F -10 °C til +65 °C / +14 °F til 149 °F -10 °C til +65 °C / +14 °F til 149 °F
Lufttryk • Drift • Opbevaring • Transport	 700-1060 hPa 700-1060 hPa 700-1060 hPa
Luftfugtighed • Drift • Opbevaring • Transport	 30 % - 80 % ikke kondenserende 0 % - 95 % ikke kondenserende 0 % - 95 % ikke kondenserende
Talstørrelse	25 mm

Generelle tekniske data seca 675	
Spændingsforsyning	Strømforsyning
Strømforbrug	ca. 20 mA
Medicinsk produkt iht. direktiv 93/42/EØF	Klasse I med målefunktion
EN 60601-1: • beskyttelsesisoleret apparat, beskyttelsesklasse II: • elektromedicinsk apparat, type B:	

10.2 Vejetekniske data

Vejetekniske data seca 675	
Kalibrering iht. direktiv 2014/31/EU	Klasse III
Maks. belastning • Delvejeområde 1 • Delvejeområde 2	 200 kg 300 kg
Min. belastning • Delvejeområde 1 • Delvejeområde 2	 2,0 kg 4,0 kg
Findeling • Delvejeområde 1 • Delvejeområde 2	 100 g 200 g
Tareringsområde	300 kg
Nøjagtighed ved første kalibrering • Delvejeområde 1, indtil 50 kg • Delvejeområde 1, 50 kg til 200 kg • Delvejeområde 2, indtil 100 kg • Delvejeområde 2, 100 kg til 300 kg	 ±50 g ±100 g ±100 g ±200 g

11. VALGFRIT TILBEHØR

Reservedele	Artikelnummer
Opkørselsrampe	470-00-00-009

12. RESERVEDELE

Reservedele	Artikelnummer
Strømforsyning med euro-stik: 230 V~ / 50 Hz/12 V= / 130 mA	68-32-10-252

Reservedele	Artikelnummer
Switchmode-strømforsyning med adaptere: 100 - 240 V~ / 50 -60 Hz / 12 V= / 0.5 A	68-32-10-265

13. BORTSKAFFELSE



Apparatet må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Apparatet skal bortskaffes fagligt korrekt som elektronikskrot. Overhold de respektive nationale bestemmelser. For yderligere oplysninger bedes man kontakte vor serviceafdeling på:

service@seca.com

14. GARANTI

For mangler, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, gælder en garanti på to år fra leveringen. Alle bevægelige dele, fx batterier, kabler, netenheder, genopladelige batterier osv., er undtaget herfra. Mangler, som dækkes af garantien, udbedres gratis for kunden mod fremlæggelse af købskvitteringen. Der kan tages hensyn til yderligere krav. Udgifter for transporterne frem og tilbage betales af kunden, hvis apparatet befinder sig på et andet sted end kundens bopæl. Ved transportskader kan garantikrav kun gøres gældende, hvis hele den originale emballage er benyttet til transporterne, og vægten deri er sikret og fastgjort som i den originalt emballerede tilstand. Opbevar derfor alle emballagedele.

Der består ingen garanti, hvis apparatet åbnes af personer, som ikke udtrykkeligt er autoriseret hertil af seca.

Vi beder kunder i udlandet henvende sig direkte til det pågældende lands sælger ved et garantitilfælde.

15. OVERENSSTEMMELSESATTEST

Hermed erklærer seca gmbh & co. kg, at produktet overholder bestemmelserne i de relevante europæiske direktiver. Hele overensstemmelseserklæringen findes på: www.seca.com.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. Beskrivning 43

1.1 Avsett ändamål 43
1.2 Funktionsbeskrivning 43
1.3 Användarens kvalifikationer . . . 43
Montering 43
Användning 43

2. Säkerhetsinformation 44

2.1 Säkerhetsföreskrifter i bruksanvisningen 44
2.2 Grundläggande säkerhetsföreskrifter 45
Hantering av apparaten 45
Förhindrande av elektrisk stöt 46
Förhindrande av infektioner . . . 46
Förhindrande av skador 47
Förhindrande av apparatskador 47
Hantering av mätresultat 48
Hantering av förpackningsmaterial 49

3. Översikt 50

3.1 Manöverorgan 50
3.2 Symboler på displayen 51
3.3 Märkningar på apparaten och typskylten 52
3.4 Markeringar på förpackningen 53
3.5 Menystruktur 54

4. Innan du kan sätta igång... 55

4.1 Leveransomfattning 55
4.2 Iordningställande av displayhuset (bordsdisplay) . . . 56
Montering av vinkeladaptern . . 56
Anslut kabeln till plattformen . . 56
4.3 Iordningställande av displayhuset (väggdisplay) . . . 57
Montering av vinkeladaptern . . 57
Anslut kabeln till plattformen . . 58
Montering av vägghållare 59
Sätt fast displayhuset på vägghållaren 59
4.4 Upprättande av strömförsörjning 60
4.5 Uppställning av vågen 61
Uppriktning av vågen 61

5. Användning 62

5.1 Vägning 62
Start av vågen 62
Vägning av patienten 62
Tarera tilläggsvikten (TARE) . . 63
Kontinuerlig visning av mätvärde (HOLD) 64
Bestämning och bedömning av body mass index (BMI) 64
Automatisk omkoppling mellan vägningsområden 66
Avstängning av vågen 66
5.2 Övriga funktioner (meny) 67
Navigering i menyn 67
Automatisk radering av sparade värden (AClr) 68
Permanent lagring av tilläggsvikt (Pt) 68
Aktivering av Autohold-funktionen (Ahold) 69
Aktivering av signaltoner (BEEP) 70
Inställning av dämpning (Fil) . . 70
Återgång till fabriksinställningar (RESET) 71

6. Hygienisk beredning 72
6.1 Rengöring 72
6.2 Desinfektion 72
6.3 Sterilisering 73
7. Funktionskontroll 73
8. Vad gör jag om...? 74
9. Underhåll/efterkalibrering 75
9.1 Information om service och omkalibrering 75
9.2 Kontroll av kalibreringsräkneverkets innehåll 75
10. Tekniska data 76
10.1 Allmänna tekniska data 76
10.2 Vägningstekniska data 77
11. Valfria tillbehör 77
12. Reservdelar 77
13. Avfallshantering 77
14. Garanti 78
15. Försäkran om överensstämmelse 78

1. BESKRIVNING

1.1 Avsett ändamål

Den elektroniska multifunktionsvågen **seca 675** är i enlighet med nationella bestämmelser i första hand avsedd att användas vid sjukhus, läkarmottagningar och stationära vårdinrättningar.

Vågen används för konventionell viktbestämning och för att fastställa det allmänna näringstillståndet. Den hjälper den behandlande läkaren att utarbeta diagnoser och besluta om behandlingar.

För att en noggrann diagnos ska kunna ställas måste läkaren dock förutom att bestämma vikten också företa ytterligare målinriktade undersökningar och ta hänsyn till deras resultat.

1.2 Funktionsbeskrivning

Förutom konventionell viktbestämning erbjuder **seca 675** en funktion för beräkning av body mass index (BMI). Kroppslängden matas då in med knappsatsen, och det BMI-värde som motsvarar vikten beräknas automatiskt.

seca 675 kan köras på rullar.

Använd vågen enbart för det i avsnitt ”Avsett ändamål” på sida 43 angivna ändamålet.

1.3 Användarens kvalifikationer

Montering Apparater som levereras delvis monterade, får uteslutande monteras av tillräckligt kvalificerade personer som t.ex. återförsäljare, sjukhustekniker eller seca kundtjänst.

Användning Apparaten får endast användas av medicinskt utbildad personal.

2. SÄKERHETSINFORMATION

2.1 Säkerhetsföreskrifter i bruksanvisningen

FARA!
Anger en utomordentligt allvarlig risksituation. Om föreskriften inte följs kan svåra irreversibla skador eller dödsfall orsakas.

VARNING!
Anger en utomordentligt allvarlig risksituation. Om anvisningarna inte följs kan svåra irreversibla skador eller dödsfall orsakas.

FÖRSIKTIGT!
Anger en risksituation. Om föreskriften inte följs kan lätta till medelsvåra personskador orsakas.

OBS!
Varnar för en eventuell felmanöver med apparaten. Om föreskriften inte följs kan apparatskador eller felaktiga mätvärden orsakas.

OBSERVERA:
Ger extra information om hur apparaten ska användas.

2.2 Grundläggande säkerhetsföreskrifter

Hantering av apparaten

- Följ instruktionerna i denna bruksanvisning.
- Förvara bruksanvisningen omsorgsfullt. Bruksanvisningen är en del av apparaturen och måste alltid finnas tillgänglig.

FARA!
Explosionsrisk
Använd inte apparaten i omgivning som anrikats med följande gaser:

- ► syrgas
- ► brännbara narkosmedel
- ► andra brandfarliga substanser/luftblandningar

FÖRSIKTIGT!
Risk för patienten, skador på apparat

►Ytterligare utrustning, vilka ansluts till medicinska elektriska apparater, måste motsvara gällande IEC- eller ISO-normen (t.ex. IEC 60950 för databehandlare). Dessutom måste alla konfigurationer motsvara normkraven för medicinska system (se IEC 60601-1-1 eller avsnitt 16 i 3. utgåvan av IEC 60601-1, resp.). Den som ansluter ytterligare apparater till medicinska elektriska apparater är systemkonfigurator och ansvarar därmed för att systemet uppfyller normkraven för systemet. Här informeras om att nationella lagar har prioritet gentemot ovan nämnda krav. Vid frågor skall man kontakta återförsäljaren eller teknisk service.

►Utför service och kalibrering regelbundet, så som beskrivs i motsvarande avsnitt i apparatens bruksanvisning.

►Tekniska förändringar på apparaten är förbjudna. Apparaten innehåller inga delar som skall underhållas av användaren. Låt enbart en auktoriserad seca servicepartner utföra service och reparationer. Din närmaste servicepartner hittar du på www.seca.com. Du kan också e-posta till service@seca.com.

►Använd enbart original seca tillbehör och reservdelar. Annars gäller inte seca garantin.

FÖRSIKTIGT!

Risk för patienten, funktionsfel

- ►Håll alltid minst cirka 1 meters avstånd till medicinska elektriska apparater t.ex. högfrekvenskirurgiapparater, för att förhindra felaktiga mätvärden och störningar vid den trådlösa överföringen.
- ►Håll alltid minst cirka 1 meters avstånd till högfrekvensapparater, t.ex. mobiltelefoner, för att förhindra felaktiga mätvärden och störningar vid den trådlösa överföringen.
- ►Den verkliga sändningseffekten på högfrekvensapparater kan kräva minimiavstånd på mer än 1 meter. Detaljer hittar man under www.seca.com.

Förhindrande av elektrisk stöt

VARNING!

Elstöt

- ► Ställ upp apparaterna som kan drivas med nätaggregat så att nätkontakten är lätt tillgänglig och snabbt kan skiljas från nätet.
- ► Kontrollera att lokal nätspänning och nätfrekvens stämmer överens med uppgifterna på aggregatets typskylt.
- ► Fatta aldrig tag i nätaggregatet med fuktiga händer.
- ► Förlängningskabel och grenuttag skall inte användas.
- ► Se till att kablarna inte kläms eller skadas av vassa kanter.
- ► Se till att kablarna inte kommer i kontakt med varma föremål.
- ► Använd inte apparaten på högre nivåer än 3000 m över havet.

Förhindrande av infektioner

VARNING!

Infektionsrisk

- ► Rengör/desinficera apparaten regelbundet, så som beskrivs i motsvarande avsnitt i detta dokument.
- ► Kontrollera att patienten inte har någon smittsam sjukdom.

► Kontrollera att patienten inte har öppna sår eller smittsamma hudförändringar som kan komma i kontakt med apparaten.

Förhindrande av skador

VARNING!
Patienten kan skadas vid fall

► Kontrollera att apparaten står stadigt och plant.

► Drag anslutningskablarna (om förhanden) så att varken användare eller patient kan snubbla över dessa.

► Se till att patienten inte beträder eller lämnar vågplattformen direkt på kanterna.

► Se till att patienten beträder och lämnar vågplattformen långsamt och säkert.

► Se noga till att sjuktransportmedlets bromsar är åtdragna under vägningsförloppet.

VARNING!
Risk för att halka

► Se till att vågplattformen är torr innan patienten beträder denna.

► Se till att patienten har torra fötter innan vågplattformen beträds.

► Se till att patienten beträder och lämnar vågplattformen långsamt och säkert.

Förhindrande av apparatskador

OBS!
Apparatskador

► Var noga med att inte låta någon vätska komma in i apparaten. Denna kan förstöra elektroniken.

► Stäng av apparaten innan kontakten dras ur vägguttaget.

► Dra ut nätaggregatet ur vägguttaget om apparaten inte skall användas under längre tid. Endast så är apparaten strömlös.

► Låt inte apparaten falla ner.

► Utsätt inte apparaten för stötar eller vibrationer.

► Utför funktionskontroller regelbundet så som beskrivs i motsvarande avsnitt i detta dokument. Använd inte apparaten när den inte fungerar klanderfritt eller är defekt.

- ► Utsätt inte apparaten för direkt solljus och kontrollera att inga värmekällor befinner sig i omedelbar närhet. För höga temperaturer kan skada elektroniken.
- ► Undvik snabba temperaturförändringar. När apparaten transporteras mellan platser med en temperaturskillnad på över 20 °C måste apparaten anpassa sig under minst 2 timmar innan den kopplas till. I annat fall kan kondensvatten skada elektroniken.
- ► Använd enbart klor- och alkoholfria desinfektionsmedel som uttryckligen lämpar sig för akrylglas och andra känsliga ytor (verksam substans t.ex. kvartära ammoniumföreningar).
- ► Använd inga skarpa eller repande rengöringsmedel.
- ► Använd inga organiska lösningsmedel (t.ex. sprit eller bensin).

Hantering av mätresultat

VARNING!
Risk för patienten
Denna apparat är **ingen** diagnosapparat. Apparaten understödjer behandlande läkaren vid framställning av diagnos.

- ► För ställandet av en exakt diagnos och inledande av en behandling måste den behandlande läkaren utföra ytterligare undersökningar och ta hänsyn till resultaten.
- ► Ansvaret för diagnosen och resulterande behandling ligger hos den behandlande läkaren.

OBS!
Inkonsistenta mätresultat

- ► Innan värdena som registrerats med instrumentet sparas elektroniskt och används (t.ex. i seca PC programvaran eller i sjukhusets informationssystem), skall man kontrollera att mätvärdena är rimliga.
- ► När mätvärdena överförts till seca PC-programvaran eller till sjukhusets informationssystem, skall man kontrollera att mätvärdena är rimliga och att de tillordnats rätt patient innan de används vidare.

Hantering av förpackningsmaterial

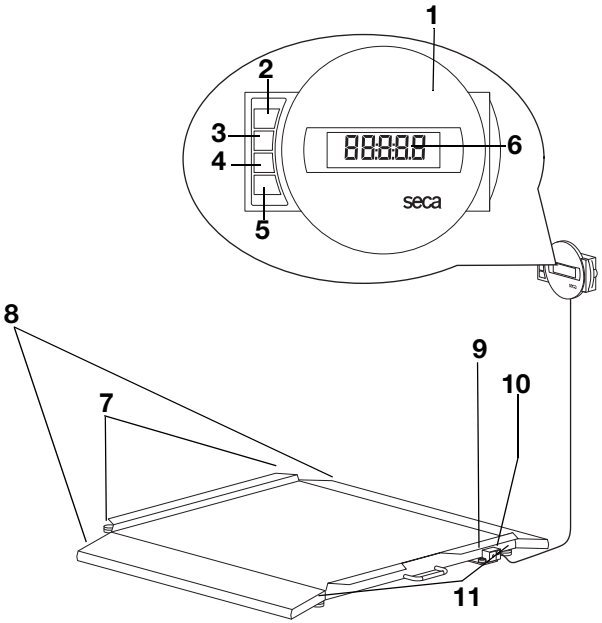
VARNING!
Kvävningsrisk
Förpackningsmaterial av plast (påsar) utgör en kvävningsrisk.

- ► Förvara förpackningsmaterial utom räckhåll för barn.
- ► Om orginalförpackningsmaterialet inte längre finns skall man alltid använda plastpåsar med säkerhetshål, för att minska kvävningsrisken. Använd återvinningsbara material om det är möjligt.

OBSERVERA:
Förvara originalförpackningsmaterialet för senare användning (t.ex. retur för underhåll).

3. ÖVERSIKT

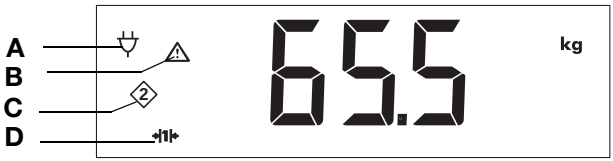
3.1 Manöverorgan



Nummer	Manöverorgan	Funktion
1	Displayhus	• Central manöver- och displayenhet • Kan ställas upp på en arbetsyta eller monteras på en vägg
2		Start och avstängning av vågen
3		Pilknapp • Under vägningen: - Kort tryckning: Hold-funktionen aktiveras - Lång tryckning: Tara-funktionen aktiveras • I menyn: - Markera en undermeny, markera en menypunkt - Ökning av värde
4		Pilknapp • Under vägningen: - Kort tryckning: BMI-funktionen aktiveras - Lång tryckning: Meny hämtas • I menyn: - Markera en undermeny, markera en menypunkt - Minska värde

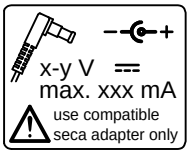
Nummer	Manöverorgan	Funktion
5		Enter-knapp • I menyn: - Bekräfta den markerade menypunkten - Spara inställt värde
6	Display	Bildskärm för mätresultat och för konfigurering av apparaten
7	Transportrullar	Vågen kan förflyttas med hjälp av rullarna
8	Uppkörnings-ramp	Underlättar uppkörning av en rullstol på vågen
9	Vattenpass	Visar om apparaten står vågrätt
10	Nätadapter-anslutning	Används för att ansluta bifogad nätadapter
11	Skruvfötter	4 st, används för noggrann uppriktning

3.2 Symboler på displayen



	Symbol	Innebörd
A		Drift med nätadapter
B		En ej kalibreringsbar funktion är aktiv
C		Aktuellt utnyttjat minnesutrymme
D		Aktuellt utnyttjat vägningsområde se ”Tekniska data” på sida 76

3.3 Märkningar på apparaten och typskylten

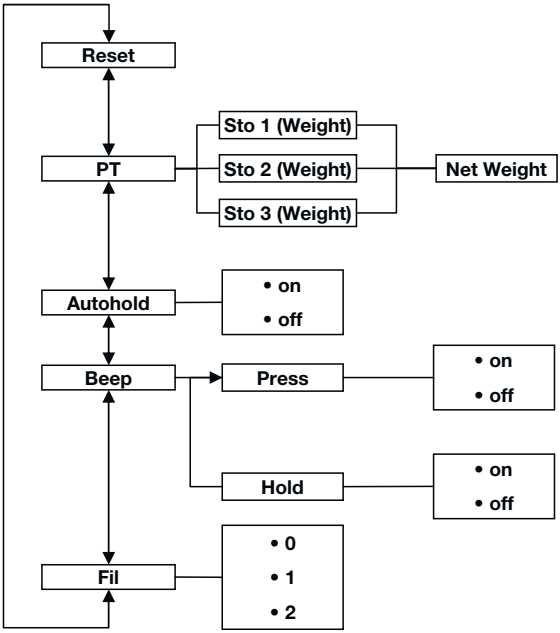
Text/symbol	Förklaring
Mod	Modellnummer
S/N	Serienummer
ProdID	Produktidentifikationsnummer
	Följ bruksanvisningen
	Elektromedicinsk apparat typ B
	Skyddsisolerad apparat, skyddsklass II
e	Värde i måttenheter som används för att klassa och kalibrera vågen
d	Värde i måttenheter vilket anger differensen mellan två på varandra följande visarvärden
→|x|←	Aktivt vägningsintervall
	Våg i kalibreringsklass III enligt Direktiv 2014/31/EU
	Apparaten överensstämmer med EU direktiven. • **M**: CE-dekal enligt direktiv 2014/31/EU om icke-automatiska vågar (kalibrerade modeller) • **16**: (Exempel: 2016) Det år då överensstämmelseförklaringen upprättades och CE-märkningen anbringades (kalibrerade modeller) • **0102**: Angivet organ meteorologi (kalibrerade modeller) • **0123**: Angivet organ medicintekniska produkter
	Typskylt på nätanslutningsuttag • **x-y V**: nödvändig försörjningspängning • **max xxx mA**: maximal strömförbrukning • −⊂+ : beakta apparatkontaktens poler • ⎓ : Driv apparaten med likström
	Apparaten får inte omhändertas som hushållsavfall

3.4 Markeringar på förpackningen

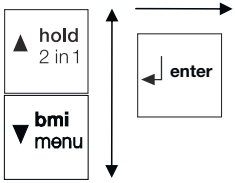
	Skydda mot vatten
	Pilar är riktade mot produktens ovansida Transportera och lagra i upprätt läge
	Bräckligt Får inte kastas eller tappas
	Tillåten min. och max. temperatur för transport och lagring
	Tillåten min. och max. luftfuktighet för transport och lagring
	Öppna förpackningen här
	Förpackningsmaterialet skall lämnas till återvinning

3.5 Menystruktur

På apparatmenyn kan du välja ytterligare funktioner. På så sätt kan du konfigurera apparaten optimalt för dina användningsförhållanden (detaljer se sida 67).



Navigering:

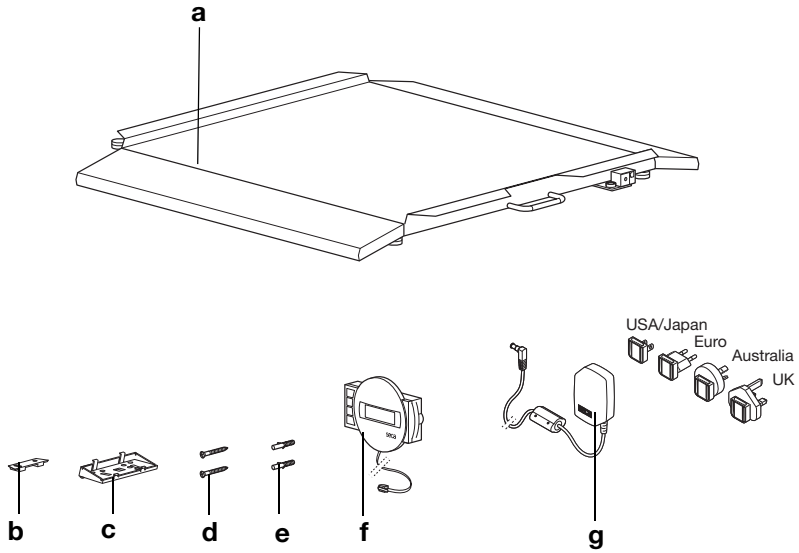


Hämta menyn:



4. INNAN DU KAN SÄTTA IGÅNG…

4.1 Leveransomfattning



Nr.	Komponenter	Antal
a	Vågplattform	1
b	Vägghållare	1
c	Vinkeladapter	1
d	Skruvar 3 x 35 mm	2
e	Pluggar Ø 5 mm	2
f	Displayhus med anslutningskabel	1
g	Nätaggregat med adapter (modellberoende: Nätadapter med euro-stickkontakt)	1
	Bruksanvisning, utan figurer	1

4.2 Iordningställande av displayhuset (bordsdisplay)

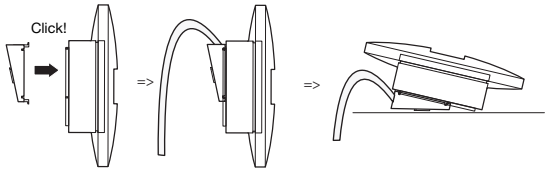
OBS!

Apparatskador

Vinkeladaptern går inte att lossa på nytt efter monteringen.

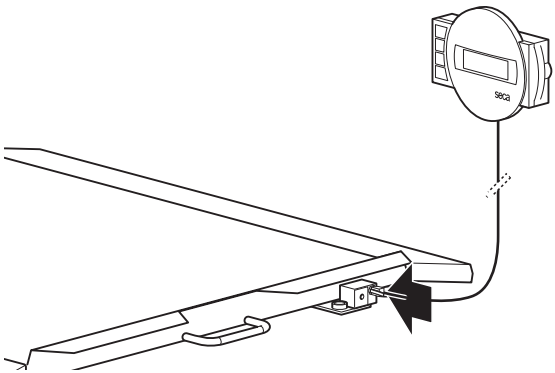
► Förvissa dig **innan** monteringen om att displayhuset ska ställas upp på ett bord.

Montering av vinkeladaptern



1. Sätt vinkeladaptern på displayhuset i det visade läget.
2. Se noga till att anslutningskabeln löper i styrspåret på vinkeladaptern.
3. Tryck vinkeladaptern mot displayhuset tills du hör att den snäpper fast med alla fyra spärrnabbarna.

Anslut kabeln till plattformen



OBSERVERA:

Tänk på anslutningskabelns längd när du väljer uppställningsplats, så att du kan ställa upp displayhuset på en arbetsyta.

1. Ställ vågen på en stabil och plan yta.
2. Anslut kabeln till vågens elektronikbox.

OBS!

Felaktig mätning på grund av indirekt kraftöverföring

Om displayhuskabeln vidrör vägningsplattformen går det inte att mäta patientens vikt korrekt.

► Dra kabeln så att den inte kan vidröra vågplattformen.

3. Ställ upp displayhuset på en arbetsyta.

4.3 Iordningställande av displayhuset (väggdisplay)

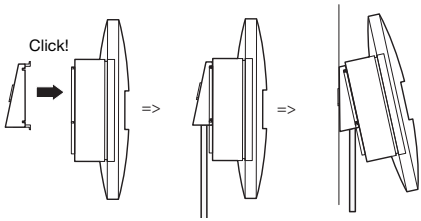
OBS!

Apparatskador

Vinkeladaptern går inte att lossa på nytt efter monteringen.

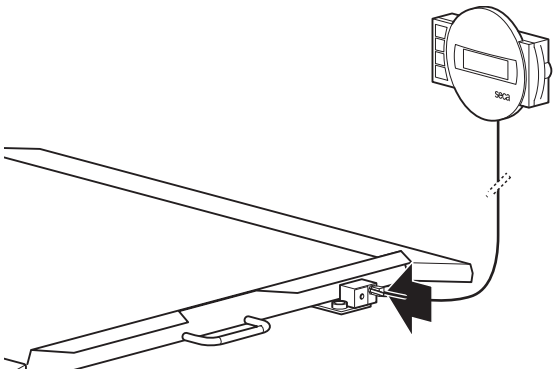
► Förvissa dig **innan** monteringen om att displayhuset ska sättas upp på en vägg.

Montering av vinkeladaptern



1. Sätt vinkeladaptern på displayhuset i det visade läget.
2. Se noga till att anslutningskabeln löper i styrspåret på vinkeladaptern.
3. Tryck vinkeladaptern mot displayhuset tills du hör att den snäpper fast med alla fyra spärrnabbarna.

Anslut kabeln till plattformen



OBSERVERA:

Tänk på anslutningskabelns längd när du väljer uppställningsplats, så att du kan sätta fast displayhuset på vägghållaren.

1. Ställ vågen på en stabil och plan yta.
2. Anslut kabeln till vågens elektronikbox.

OBS!

Felaktig mätning på grund av indirekt kraftöverföring

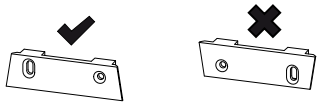
Om displayhuskabeln vidrör vägningsplattformen går det inte att mäta patientens vikt korrekt.

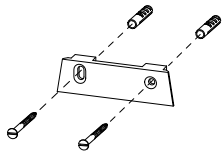
► Dra kabeln så att den inte kan vidröra vågplattformen.

Montering av vägghållare

Välj en tillräckligt hållfast vägg för monteringen. Standardplugg för montering på massivt murverk ingår i leveransen. För andra väggtyper rekommenderar vi att lämpliga specialfästelement används.

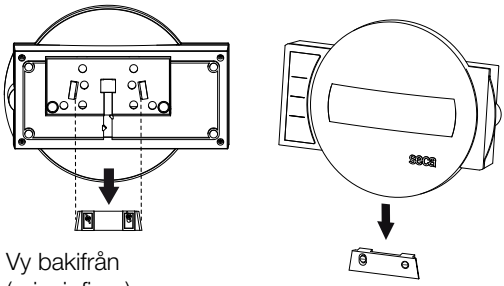
OBSERVERA:
Tänk på anslutningskabelns längd när du väljer monteringshöjd.





1. Märk ut borrhålen i en vågrät linje på önskad höjd.
2. Borra hålen med en 5 mm borr.
3. Sätt in pluggarna i borrhålen.
4. Skruva fast vägghållaren på väggen med angiven riktning.

Sätt fast displayhuset på vägghållaren



Vy bakifrån
(principfigur)

► Sätt fast displayhuset på vägghållaren så som figuren ovan visar.

4.4 Upprättande av strömförsörjning

Vågen strömförsörjs via en nätadapter. Allt efter modellen ingår en nätadapter med stickkontaktadaptrar eller en nätadapter med fast euro-stickkontakt i leveransen.

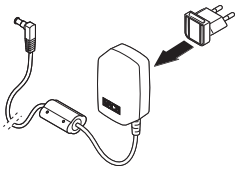
Anslutning av nätadaptern

VARNING!

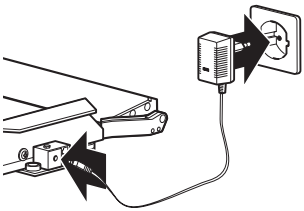
Felaktiga nätadaptrar kan orsaka person- och sakskador

Nätadaptrar som finns i handeln kan ge högre spänning än den som står på adaptern. Vågen kan bli överhettad, börja brinna, smälta eller kortslutas.

► Använd därför enbart original seca nätadaptrar med 9 V eller reglerad 12 V utspänning.



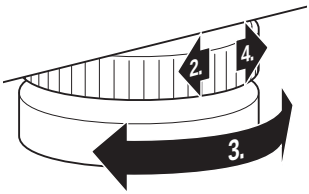
1. Anslut vid behov den stickpropp som behövs för strömförsörjningen till nätaggregatet.

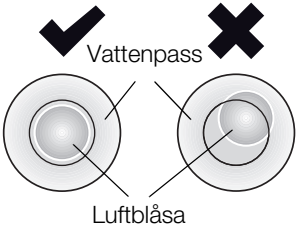


2. Sätt in nätadapterns stickpropp i anslutningsjacket på vågen.
3. Anslut nätadaptern till ett nätuttag.

4.5 Uppställning av vågen

Uppriktning av vågen





OBS!

Felaktig mätning på grund av indirekt kraftöverföring

Om vågen och höljet ligger an mot t. ex. en handduk mäts inte vikten korrekt.

► Ställ upp vågen så att den enbart har kontakt med underlaget via skruvfötterna.

1. Ställ upp vågen på ett fast och plant underlag.
2. Lossa de lettrade vreden.
3. Rikta upp apparaten genom att vrida skruvfötterna.

   Libellens luftblåsa måste ligga exakt mitt i cirkeln.
4. Dra åt de lettrade vreden i pilens riktning.
   Fotskruvarna är säkrade mot förskjutning.

5. ANVÄNDNING

FÖRSIKTIGT!
Personskador
Genomför före varje användning en funktionskontroll enligt beskrivningen i avsnitt "Funktionskontroll" på sida 73.

5.1 Vägning

FÖRSIKTIGT!
Patienten kan skadas vid fall
Personer med nedsatt rörelseförmåga kan falla när de försöker att stiga på eller av vågen.

- ► Hjälp person nedsatt rörelseförmåga att sätta sig eller resa sig.
- ► Kör upp personer som inte kan stå utan hjälp på vågplattformen med ett lämpligt sjuktransportmedel.
- ► Se noga till att sjuktransportmedlets bromsar är åtdragna under vägningsförloppet.

OBS!
Mätfel vid felaktig belastning
Om vågen belastas ensidigt eller bara i ett hörn mäts inte vikten korrekt.

- ► Be patienten att ställa sig i mitten på vågen.
- ► Placera sjuktransportmedlet mitt på vågen.

Start av vågen



► Tryck på Start.
Displayens alla element visas kortvarigt. Därefter visas **SECA** på displayen.
Vågen är klar att användas när displayen visar **0.0**.

Vägning av patienten

Det tillvägagångssätt som beskrivs i det här avsnittet lämpar sig för patienter som kan stå lugnt för sig själva under hela vägnngsförloppet.

1. Kontrollera att vågen är obelastad.
2. Säg till patienten att stiga upp på vågen.
3. Be patienten att stå stilla.



4. Läs av mätresultaten.

OBSERVERA:
Vägning av patienter med nedsatt rörelseförmåga se avsnitt ”Tarera tilläggsvikten (TARE)” på sida 63.
Vägning av patienter som inte kan gå uppe se avsnitt ”Permanent lagring av tilläggsvikt (Pt)” på sida 68.

Tarera tilläggsvikten (TARE)

Med funktionen TARE kan du förhindra att en tilläggsvikt (t.ex. en handduk eller ett underlag på vägningsytan) påverkar vägningsresultatet.

Funktionen lämpar sig för patienter med nedsatt rörelseförmåga som inte kan stå upprätt under hela vägningsförloppet. Börja med att väga rullstolen och tarera dess tomvikt. Sedan kan du väga patienten sittande.

OBS!
Felaktig mätning på grund av indirekt kraftöverföring
Om en tilläggsvikt, t.ex. en stor handduk, berör den yta som vågen står på mäts inte vikten korrekt.

► Kontrollera att eventuella tilläggsvikter bara finns på vågens vägningsyta.

1. Koppla till vågen.
2. Placera tilläggsvikten på vågen.



3. Håll pilknappen (**hold/tare**) intryckt tills displayen visar meddelandet ”NET”.
4. Vänta tills displayen har slutat att blinka och istället visar **0.0**.
5. Väg patienten så som hans rörelseförmåga medger.
   - Säg till patienten att ställa sig på vågen och stå stilla.
   - Hjälp patienten att stiga upp på vågen och sätta sig i den iordningställda rullstolen.



6. Läs av mätresultaten.
   Tilläggsvikten dras automatiskt ifrån.



7. Om du vill avaktivera TARE-funktionen trycker du på pilknappen (**hold/tare**) tills meddelandet ”NET” inte längre visas, Du kan också stänga av vågen.

OBSERVERA:
Den största vikt som kan visas minskas med vikten av de föremål som redan ligger på vågen.

Kontinuerlig visning av mätvärde (HOLD)

Om du aktiverar HOLD-funktionen visas viktvärdet även efter att vågen har avlastats. Då kan du ta hand om patienten innan du noterar viktvärdet.

1. Kontrollera att vågen är obelastad.
2. Koppla till vågen.
3. Väg patienten så som beskrivs i avsnitt ”Vägning av patienten”.
4. Tryck kort på pilknappen (**hold/tare**).





Displayen blinkar tills en stabil vikt har mätts. Därefter visas viktvärdet kontinuerligt. ⚠ - symbolen (ej kalibreringsbar funktion) och meddelandet ”HOLD” visas.

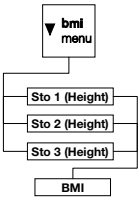


5. För att avaktivera HOLD-funktionen trycker du på pilknappen (**hold/tare**).
   ⚠ - symbolen och meddelandet ”HOLD” visas då inte längre.

OBSERVERA:
När Autohold-funktionen är aktiv visas vikten automatiskt kontinuerligt tills vågen stänger av sig själv eller stängs av se ”Aktivering av Autohold-funktionen (Ahold)” på sida 69.

Bestämning och bedömning av body mass index (BMI)

Body mass index (BMI) är en funktion av både kroppslängden och kroppsvikten och möjliggör en noggrannare bedömning än t.ex. idealvikten enligt Broca. Ett toleransområde anges som anses vara optimalt ur hälsosynpunkt.



Apparaten är försedd med tre minnesplatser för kroppslängd. Här kan man ange och spara vissa patienters kroppslängder. Alternativt kan olika startvärden sparas och patientens verkliga kroppslängd snabbare ställas in.

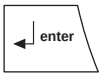
1. Kontrollera att vågen är obelastad.
2. Koppla till vågen.



3. Tryck kort på pilknappen (**bmi/menu**).
   Meddelandet ”BMI” visas.
   Den senast använda minnesplatsen visas (här: minnesplats 2).



4. Du kan använda den visade minnesplatsen eller markera en annan minnesplats med pilknapparna.



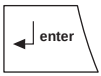
5. Bekräfta inställningen med Enter-knappen (**Enter**).
   Pilar blinkar på displayen.



   Den senast sparade kroppslängden på den valda minnesplatsen visas.



6. Du kan använda den kropplängd som visas eller ställa in en annan kroppslängd med pilknapparna.



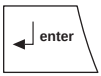
7. Bekräfta inställningen med Enter-knappen (**Enter**).
   Den inmatade kroppslängden sparas och finns åter tillgänglig vid nästa BMI-beräkning.

   OBSERVERA:
   Notera numret på minnesplatsen för att hämta rätt kroppslängd vid ny beräkning av BMI.

8. Väg patienten så som beskrivs i avsnitt ”Vägning av patienten”.
   Patientens BMI beräknas och visas automatiskt.



9. Avläs BMI och jämför värdet med de kategorier som beskrivs nedan.



10. Avaktivera BMI-funktionen genom att trycka kort på Enter-knappen (**Enter**).

BMI	Utvärdering
Under 18,5	Patienten väger för litet. Det kan finnas en tendens till anorexi. Viktökning rekommenderas för att förbättra välbefinnandet och arbetsförmågan. I osäkra fall bör en specialistläkare rådfrågas.
Mellan 18,5 och 24,9	Patienten har normalvikt.
Mellan 25 och 30 (preadipositas)	Patienten har lätt till måttlig övervikt. Han bör gå ned i vikt om han lider av någon sjukdom (t.ex. diabetes, högt blodtryck, gikt, fettomsättningsbesvär).

BMI	Utvärdering
Över 30	Patienten måste snarast gå ned i vikt. Ämnesomsättningen, cirkulationen och skelettet belastas hårt. En konsekvent diet, mycket motion och beteendeterapi rekommenderas. I osäkra fall bör en specialistläkare rådfrågas.

Automatisk omkoppling mellan vägningsområden

Vågen har två vägningsområden. I vägningsområde 1 (→|←) kan du få en noggrannare visning, men lastförmågan är lägre. I vägningsområde 2 (→|←) kan vågens maximala lastförmåga utnyttjas.

När vågen startas är vägningsområde 1 aktivt. Om du överskrider ett visst viktvärde kopplar vågen automatiskt om till vägningsområde 2.

Gör så här om du vill koppla tillbaka till vägningsområde 1:

► Avlasta vågen helt.
Vägningsområde 1 blir åter aktivt.

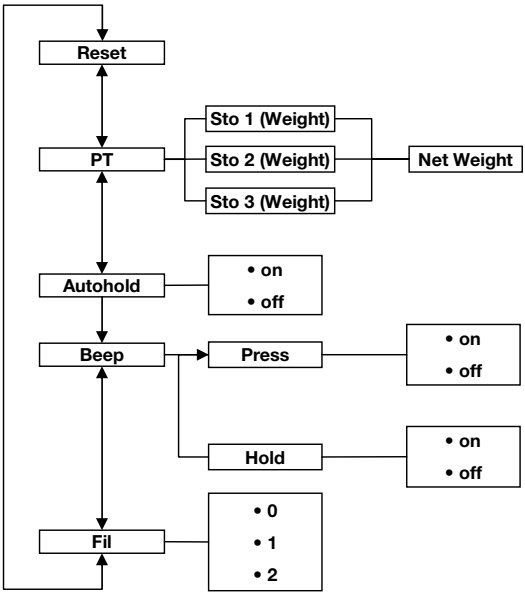
Avstängning av vågen



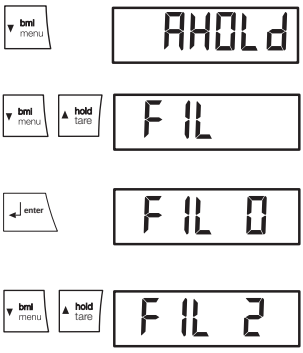
► Tryck på Start.

5.2 Övriga funktioner (meny)

Vågmenyn innehåller fler funktioner som du kan använda. På så sätt kan du konfigurera vågen optimalt för dina användningsförhållanden.



Navigering i menyn



1. Koppla till vågen.
2. Håll pilknappen (**bmi/menu**) intryckt tills menyn har hämtats.

   Den senast markerade menypunkten visas på displayen (här: Autohold, ”Ahold”).

3. Tryck upprepade gånger på en av pilknapparna tills den önskade menypunkten visas på displayen (här: dämpning, ”Fil”).
4. Bekräfta markeringen med Enter (**Enter**).
   Den aktuella inställningen för menypunkten eller för en undermeny visas (här: steg ”0”).
5. Om du vill ändra inställningen eller hämta en annan undermeny måste du trycka på en av pilknapparna så många gånger att den önskade inställningen (här: steg ”2”) visas.





6. Bekräfta inställningen med Enter (**Enter**).
   Menyn släcks automatiskt.
7. Om du vill göra fler inställningar måste du hämta menyn på nytt och följa beskrivningen ovan.

OBSERVERA:
Om ingen knapp har tryckts in under cirka 24 sekunder släcks menyn automatiskt.

Automatisk radering av sparade värden (AClr)

För att förhindra att inaktuella mätresultat ligger kvar i apparatens minne och medför att BMI-beräkningen blir felaktig kan du ställa in vågen så att mätvärdena automatiskt raderas efter fem minuter.

OBSERVERA:
På vissa modeller aktiveras funktionen vid fabriken. Om du vill kan du avaktivera funktionen.



1. Markera punkten ”AClr” på menyn.
2. Bekräfta markeringen.

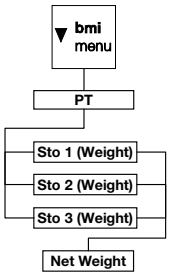


3. Markera önskad inställning:
   – On
   – Off
4. Bekräfta markeringen.
   Menyn släcks automatiskt.

Permanent lagring av tilläggsvikt (Pt)

Funktionen lämpar sig för patienter som inte kan gå uppe och t.ex. måste vägas i en rullstol. Du kan lagra rullstolens tomvikt oberoende av vägningsförloppet. Under vägningen kan du hämta rullstolens tomvikt och dra ifrån den automatiskt från mätresultatet.

Apparaten är försedd med tre minnesplatser för viktvärden. Man kan spara olika viktvärden och hämta dem separat allt efter utgångssituationen, så att de automatiskt dras av från mätresultatet.





1. Markera punkten ”Pt” på menyn.
   Meddelandet ”Pt” visas.
2. Bekräfta markeringen.



Senast använda minnesplats visas.

3. Du kan använda den visade minnesplatsen eller markera en annan minnesplats med pilknapparna.
4. Bekräfta markeringen.
   Pilar blinkar på displayen.



   Den sparade extravikten på den valda minnesplatsen visas.
5. Du kan använda det sparade värdet eller ändra det med pilknapparna.

   OBSERVERA:
   Om du matar in värdet ”0” stängs funktionen av. Meddelandet ”Pt” visas då inte längre på displayen.
6. Bekräfta markeringen.
7. Lägg patienten på vågen.



   Patientens vikt visas.
   Den sparade tilläggsvikten dras automatiskt ifrån.



8. Om du vill avaktivera funktionen markerar du på nytt punkten ”Pt” på menyn.
9. Bekräfta markeringen.
   Funktionen är avaktiverad.
   Menyn släcks automatiskt.

   OBSERVERA:
   När vågen stängs av, stängs funktionen av. Meddelandet "Pt” visas inte längre på displayen vid återinkopplingen.

Aktivering av Autohold-funktionen (Ahold)

Om du aktiverar Autohold-funktionen visas mätvärdet vid alla vägningsförlopp även efter att vågen har avlastats. Du behöver alltså inte aktivera Hold-funktionen manuellt vid varje enskilt vägningsförlopp.

OBSERVERA:
På vissa modeller aktiveras funktionen vid fabriken. Om du vill kan du avaktivera funktionen.



1. Markera punkten ”Ahold” på menyn.
2. Bekräfta markeringen.
   Den aktuella inställningen visas.



3. Markera önskad inställning:
   – On
   – Off

4. Bekräfta markeringen.
   Menyn släcks automatiskt.

Aktivering av signaltoner (BEEP)

Du kan ställa in om en signalton ska höras vid varje knapptryckning och när ett stabilt viktvärde har uppnåtts. Det sistnämnda är viktigt för Hold- och Autohold-funktionen.

OBSERVERA:
Funktionen ”Signalton vid stabilt viktvärde” aktiveras vid fabriken. Om du vill kan du avaktivera funktionen.



1. Markera punkten ”BEEP” på menyn.
2. Bekräfta markeringen.
3. Markera en menypunkt:
   - Press: Signalton vid knapptryckning
   - Hold: Signalton vid stabilt viktvärde



4. Bekräfta markeringen.
   Den aktuella inställningen visas.



5. Markera önskad inställning:
   - On
   - Off
6. Bekräfta markeringen.
   Menyn släcks automatiskt.
7. Om du vill aktivera signaltonerna också för den andra funktionen upprepar du proceduren.

Inställning av dämpning (Fil)

Med hjälp av dämpningen (Fil = filter) kan du minska störningarna vid viktbestämningen (t.ex. på grund av att patienten rör sig).



1. Markera punkten ”Fil” på menyn.
2. Bekräfta markeringen.
   Den aktuella inställningen visas.





3. Markera ett dämpningssteg.
   - 0: Ingen dämpning
   - 1: Medelstark dämpning
   - 2: Stark dämpning
4. Bekräfta markeringen.
   Menyn släcks automatiskt.

Återgång till fabriksinställningar (RESET)

För nedanstående funktioner kan du återställa fabriksinställningarna:

Funktion	fabriksinställning
Autohold (Ahold)	modellberoende
Signalton (Press)	off
Signalton (Hold)	till
Dämpning (Fil)	0
Autoclear (Aclear)	modellberoende
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Kroppslängd för body mass index (BMI)	170 cm



1. Markera punkten ”Reset” på menyn.
2. Bekräfta markeringen.
   Menyn släcks automatiskt.
3. Stäng av vågen.
   Fabriksinställningarna återställs och är tillgängliga när vågen startas nästa gång.

6. HYGIENISK BEREDNING

VARNING!
Elstöt
Apparaten är inte strömlös när till/från knappen trycks och displayen släcks. Elektrisk stöt kan uppstå vid hantering av vätskor på apparaten.

- ► Kontrollera före varje hygienisk beredning att produkten är avstängd.
- ► Dra ut nätkontakten före varje rengöring.
- ► Se noga till att ingen vätska kan komma in i apparaten.

FÖRSIKTIGT!
Apparatskada
Olämpliga rengörings- och desinfektionsmedel kan skada apparatens känsliga ytor.

- ► Använd enbart klor- och alkoholfria desinfektionsmedel som uttryckligen lämpar sig för akrylglas och andra känsliga ytor (verksam substans t.ex. kvartära ammoniumföreningar).
- ► Använd inga skarpa eller slipande rengöringsmedel.
- ► Använd ingen sprit eller bensin.

6.1 Rengöring

- ► Rengör vid behov apparatens ytor med en mjuk trasa som fuktats med en mild tvållösning.

6.2 Desinfektion

1. Kontrollera att desinfektionsmedlet är lämpligt för känsliga ytor och akrylglas.
2. Följ desinfektionsmedlets bruksanvisning.

3. Desinficera apparaten genom att fukta en mjuk trasa med desinfektionsmedlet och torka av apparaten med den.

Intervall	Komponenter
Före var användning med direkt hudkontakt	Vågplattform
Efter var mätning med direkt hudkontakt	Vågplattform
Vid behov	Display Folieknappsats

6.3 Sterilisering

Det är inte tillåtet att sterilisera apparaten.

7. FUNKTIONSKONTROLL

► Gör en funktionskontroll före varje användning.

En fullständig funktionskontroll omfattar följande:

- Visuell kontroll med avseende på mekaniska skador
- Visuell kontroll och funktionskontroll av displayen
- Funktionskontroll av alla manöverorgan som visas i kapitlet ”Översikt” på sida 50
- Funktionskontroll av alternativa tillbehör

Om du konstaterar några fel eller avvikelser under funktionskontrollen kan du först försöka att avhjälpa felet med hjälp av kapitel ”Vad gör jag om…?” på sida 74.

FÖRSIKTIGT!
Personskador
Om du konstaterar fel eller avvikelser under funktionskontrollen som inte går att åtgärda med hjälp av kapitel ”Vad gör jag om…?” på sida 74 får du inte använda apparaten.

► Lämna in apparaten för reparation hos seca kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare.

► Följ avsnittet ”Underhåll/efterkalibrering” på sida 75.

8. VAD GÖR JAG OM…?

Fel	Orsak/åtgärd
… ingen vikt visas vid belastning?	Ingen strömförsörjning till vågen. - Kontrollera att vågen är inkopplad.
… inte 0.0 visas före vägningen?	Vågen har belastats före starten. - Avlasta vågen. - Stäng av vågen och starta den på nytt.
… ett segment lyser hela tiden eller inte alls?	Det finns ett fel i den aktuella teckenpositionen. - Tillkalla servicetekniker.
… displayen ”StOP” visas?	Den maximala lasten har överskridits. - Avlasta vågen.
… displayen ”tEMP” visas?	Omgivningstemperaturen vid vågen är för hög eller för låg. - Ställ upp vågen där omgivningstemperaturen är mellan +10 °C och +40 °C. - Vänta omkring 15 minuter tills vågen har anpassat sig till omgivningstemperaturen.
… displayen ”Er:X:11” visas?	Vågen har för stor last eller är för högt belastad i ett av hörnen. - Avlasta vågen eller fördela lasten mer likformigt. - Starta om vågen.
… displayen ”Er:X:12” visas?	Vågen har startats med för stor last. - Avlasta vågen. - Starta om vågen.
… displayen ”Er:X:16” visas?	Vågen har kommit i svängning. Nollpunkten kan inte bestämmas. - Starta om vågen.

9. UNDERHÅLL/EFTERKALIBRERING

9.1 Information om service och omkalibrering

Vi rekommenderar dig att göra service på apparaten innan du kalibrerar om den.

OBS!
Osakkunnigt underhåll kan ge felaktiga mätvärden

- ► Låt enbart seca kundjänst eller en auktoriserad återförsäljare utföra underhåll och reparationer.
- ► Din närmaste servicepartner hittar du på www.seca.com. Du kan också e-posta till service@seca.com.

Låt en auktoriserad person genomföra en omkalibrering enligt gällande nationella lagbestämmelser.

Omkalibrering måste alltid ske ifall en eller flera säkringsmarkeringar har skadats eller om innehållet i kalibreringsräkneverket inte överensstämmer med siffrorna på den gällande kalibreringsmarkeringen. Om säkringsmärken har skadats måste du vända dig direkt till seca kundjänst.

9.2 Kontroll av kalibreringsräkneverkets innehåll

Denna seca våg är kalibrerad. Kalibrering får bara utföras av behöriga instanser. För att detta ska garanteras är vågen försedd med ett kalibreringsräkneverk som noterar alla förändringar av kalibreringstekniskt relevanta data.

Gör så här om du vill kontrollera att vågen är kalibrerad enligt bestämmelserna:

1. Koppla från vågen.
2. Håll någon av knapparna intryckt och starta vågen.

   På displayen blinkar under några sekunder den aktuella kalibreringen.
3. Jämför det visade innehållet i kalibreringsräkneverket med det tal som anges på kalibreringsmarkeringen.





För att kalibreringen ska vara giltig måste de båda talen vara lika. Om räkneverket inte stämmer överens med markeringen måste en omkalibrering göras. Kontakta

närmaste servicepartner eller seca kundtjänst. Om efterkalibrering utförts, används ett nytt, aktuellt kalibreringsmärke för identifiering av vågens kalibreringstillstånd. Detta märke säkras med en extra dekal utställd av den för efterkalibreringen auktoriserade personen. Kalibreringsmärket kan beställas från seca kundtjänst.

10. TEKNISKA DATA

10.1 Allmänna tekniska data

Allmänna tekniska data seca 675	
Mått våg • Djup • Bredd • Höjd	 965 mm 890 mm 65 mm
Mått vågplattform • Djup • Bredd • Höjd	 965 mm 800 mm 65 mm
Egenvikt	cirka 26 kg
Temperaturområde • Drift • Lagring • Transport	 +10 °C – +40 °C / +50 °F – 104 °F -10 °C – +65 °C / +14 °F – 149 °F -10 °C – +65 °C / +14 °F – 149 °F
Lufttryck • Drift • Lagring • Transport	 700-1060 hPa 700-1060 hPa 700-1060 hPa
Luftfuktighet • Drift • Lagring • Transport	 30 % - 80 % ingen kondens 0 % - 95 % ingen kondens 0 % - 95 % ingen kondens
Teckenhöjd	25 mm
Strömförsörjning	Nätadapter
Strömförbrukning	cirka 20 mA
Medicinsk produkt enligt direktiv 93/42/EEG	Klass I med mätfunktion
EN 60601-1: • Skyddsisolerad apparat, skyddsklass II: • Elektromedicinsk apparat typ B:	  

10.2 Vägningstekniska data

Vägningstekniska data seca 675	
Kalibrering enligt direktiv 2014/31/EU	Klass III
Maximal last • Delvägningsområde 1 • Delvägningsområde 2	 200 kg 300 kg
Minsta kapacitet • Delvägningsområde 1 • Delvägningsområde 2	 2,0 kg 4,0 kg
Finindelning • Delvägningsområde 1 • Delvägningsområde 2	 100 g 200 g
Tareringsområde	300 kg
Noggrannhet vid första kalibrering • Delvägningsområde 1, till 50 kg • Delvägningsområde 1, 50 kg till 200 kg • Delvägningsområde 2, till 100 kg • Delvägningsområde 2, 100 kg till 300 kg	 ±50 g ±100 g ±100 g ±200 g

11. VALFRIA TILLBEHÖR

Reservdelar	Artikelnummer
Uppkörningsramp	470-00-00-009

12. RESERVDELAR

Reservdelar	Artikelnummer
Nätadapter med euro-stickkontakt: 230 V~ / 50 Hz/12 V= / 130 mA	68-32-10-252
Switchmod nätadapter med adaptrar: 100 - 240 V~ / 50 -60 Hz / 12 V= / 0.5 A	68-32-10-265

13. AVFALLSHANTERING



Apparaten får inte tas om hand som hushållsavfall. Omhänderta den på fackmässigt sätt som elektronikskrot. Följ gällande bestämmelser. Om du behöver mer information kan du kontakta vår service på

service@seca.com

14. GARANTI

Vi lämnar två års garanti räknat från leveransdagen för brister som kan hänföras till material- eller tillverkningsfel. Löstagbara delar som t.ex. batterier, kablar, nätadaptrar m.m. omfattas inte av garantin. Brister som omfattas av garantin avhjälps utan kostnad för kunden mot uppvisande av köpbevis. Inga ytterligare anspråk godkänns. Kostnaden för transport tur och retur bestrids av kunden om apparaten befinner sig på en annan plats än på kundens företagsadress. Vid transportskador kan garantianspråk ställas bara om den kompletta originalförpackningen har använts vid transporten och om vågen har varit fastsatt och säkrad i förpackningen så som i originalförpackat tillstånd. Spara därför alla förpackningsdelar.

Garantin gäller inte om apparaten öppnas av personer utan uttrycklig auktorisation från seca för detta ändamål.

Vi ber våra utländska kunder att vid garantifrågor vända sig direkt till försäljaren i respektive land.

15. FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed förklarar seca gmbh & co. kg att produkten uppfyller bestämmelserna i tillämpliga EU-direktiv. Den kompletta överensstämmelseförklaringen finns på: www.seca.com.

INNHOLDSFORTEGNELSE

1. Beskrivelse av apparatet 81

1.1 Bruksformål 81
1.2 Funksjonsbeskrivelse 81
1.3 Brukerkvalifikasjon 81
Montering 81
Betjening 81

2. Sikkerhetsopplysninger 82

2.1 Sikkerhetsinstrukser i denne bruksanvisningen 82
2.2 Grunnleggende sikkerhetsinstrukser 83
Håndtering av apparatet 83
Forebyggelse av elektrisk støt 84
Forebyggelse av infeksjoner . . 84
Forebyggelse av skader 85
Forebyggelse av apparatskader 85
Håndtering av måleresultater . 86
Håndtering av emballasje 87

3. Oversikt 88

3.1 Kontrollelementer 88
3.2 Symbolene i displayet 89
3.3 Merking på apparatet og merkeplaten 90
3.4 Merking på emballasjen 91
3.5 Menystruktur 92

4. Før du setter i gang... 93

4.1 Inkludert i leveransen 93
4.2 Gjøre displayhuset klar til bruk (bordbasert display) 94
Montering av vinkeladapter . . . 94
Kople forbindelseskabelen til plattformen 94
4.3 Gjøre displayhuset klar til bruk (veggmontert display) 95
Montering av vinkeladapter . . . 95
Kople forbindelseskabelen til plattformen 96
Montering av veggholdere . . . 97
Sette displayhus på veggholder 97
4.4 Opprette strømforsyningen . . . 98
4.5 Oppstilling av vekten 99
Innretting av vekten 99

5. Betjening 100

5.1 Veiing 100
Slå vekten på 100
Veiing av pasient 100
Tarering av tilleggsvekt (TARE) 101
Vise måleresultat konstant (HOLD) 102
Beregne og evaluere kroppsmasseindeks (BMI) . . 102
Automatisk omkopling av vektområde 104
Slå av vekten 104
5.2 Andre funksjoner (meny) 105
Navigere i menyen 105
Automatisk sletting av lagrede verdier (AClr) 106
Lagre tilleggsvekt permanent (Pt) 106
Aktivere Autohold-funksjonen (Ahold) 107
Aktivere signaltoner (BEEP) . . 108
Innstilling av demping (Fil) . . . 108
Gjenopprette fabrikkinnstillingene (RESET) 109

6. Hygienisk forberedelse 110
6.1 Rengjøring 110
6.2 Desinfeksjon 110
6.3 Sterilisering 111
7. Funksjonskontroll 111
8. Hva må gjøres hvis...? 112
9. Vedlikehold/kalibrering 112
9.1 Opplysninger om vedlikehold og nykalibrering 112
9.2 Kontroll av kalibreringstellerinnholdet . . . 113
10. Tekniske data 114
10.1 Generelle tekniske data . . . 114
10.2 Veietekniske data 115
11. Ekstrautstyr 115
12. Reservedeler 115
13. Avhending 115
14. Garanti 116
15. Konformitetserklæring 116

1. BESKRIVELSE AV APPARATET

1.1 Bruksformål

Den elektroniske multifunksjonsvekten **seca 675** brukes i hovedsak, i samsvar med nasjonale forskrifter, i sykehus, legepraksiser og stasjonære pleieinstitusjoner.

Vekten brukes til konvensjonell måling av vekt og konstatering av allmenn ernæringstilstand, og den støtter den behandlende legen når vedkommende skal gi en diagnose eller avgjøre behandlingsmåte.

For å kunne gi en nøyaktig diagnose må imidlertid legen iverksette andre målrettede undersøkelser i tillegg til måling av vekt, samt ta resultatene av disse med i vurderingen.

1.2 Funksjonsbeskrivelse

I tillegg til konvensjonell måling av vekten, har **seca 675** en funksjon for beregning av kroppsmasseindeks. I denne forbindelse angis kroppsstørrelsen med tastaturet, og så beregnes automatisk kroppsmasseindeksen som stemmer for vekten.

seca 675 kan flyttes på ruller.

Bruk vekten utelukkende til det formålet som er angitt i avsnittet «Bruksformål» på side 81.

1.3 Brukerkvalifikasjon

Montering Apparatet som leveres delvis montert, må bare monteres av personer med tilstrekkelig kvalifikasjon, f.eks. spesialiserte forhandlere, teknikere på sykehus eller seca service.

Betjening Apparatene skal utelukkende betjenes av medisinsk fagpersonale.

2. SIKKERHETSOPPLYSNINGER

2.1 Sikkerhetsinstrukser i denne bruksanvisningen

FARE!
Indikerer en situasjon med uvanlig stor fare. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, vil det oppstå alvorlige irreversible eller dødelige personskader.

ADVARSEL!
Indikerer en situasjon med uvanlig stor fare. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå alvorlige irreversible eller dødelige personskader.

FORSIKTIG!
Indikerer en farlig situasjon. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå lette til middels alvorlige personskader.

OBS!
Indikerer en mulig feil betjening av apparatet. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå skader på apparatet eller feilaktige måleresultater.

MERKNAD:
Inneholder tilleggsopplysninger om bruken av apparatet.

2.2 Grunnleggende sikkerhetsinstrukser

Håndtering av apparatet

- Følg instruksjonene i denne bruksanvisningen.
- Ta godt vare på bruksanvisningen. Bruksanvisningen er en del av apparatet og må være tilgjengelig til enhver tid.

FARE!
Eksplosjonsfare
Apparatet må ikke plasseres i et miljø beriket med følgende gasser:

► Surstoff

► Brennbare bedøvelsesmidler

► Andre brennbare stoffer/luftblandinger

FORSIKTIG!
Fare for pasienter, skade på utstyr

►Øvrige apparater som er tilkoplet medisinske elektriske apparater skal være i samsvar med de respektive IEC- eller ISO-standarder (f.eks. IEC 60950 for databehandlingsutstyr). Videre skal alle konfigurasjoner samsvare med de normative kravene for medisinske systemer (se enten IEC 60601-1-1 eller avsnitt 16 i 3. utgave av IEC 60601-1). Den som kobler ekstra utstyr til medisinsk elektrisk utstyr står for systemkonfigurasjonen og er dermed ansvarlig for at systemet oppfyller de normative kravene til systemene. Det bør bemerkes at med hensyn til ovennevnte standardkrav har lokale lover prioritet. For henvendelser, vennligst kontakt din lokale forhandler eller teknisk service.

►Sørg for at vedlikehold og kalibreringer utføres med jevne mellomrom, i samsvar med gjeldende avsnitt i apparatets bruksanvisning.

►Tekniske endringer i enheten er ikke tillatt. Apparatet inneholder ingen deler som brukeren kan vedlikeholde. Sørg for at vedlikehold og reparasjoner kun utføres av en autorisert seca servicepartner. Servicepartnere i nærheten finner du på www.seca.com eller send en e-post til service@seca.com.

►Bruk utelukkende original-seca-tilbehør og –reservedeler. I motsatt fall gir seca ingen form for garanti.

FORSIKTIG!

Fare for pasienter, feilfunksjon

- ►Hold en minsteavstand på ca. 1 meter fra elektriske medisinske apparater til HF-apparater, som f.eks. mobiltelefoner, for å unngå feilmålinger eller feil på den trådløse overføringen.
- ►Hold en minsteavstand på ca. 1 meter med HF-apparater som f.eks. mobiltelefoner for å unngå feilmålinger eller feil på den trådløse overføringen.
- ►Utgangseffekten på HF-apparater kan kreve en minsteavstand på mer enn 1 meter. Detaljer finner du på www.seca.com.

Forebyggelse av elektrisk støt

ADVARSEL!

Elektrisk støt

- ► Plasser apparatet som skal brukes med nettadapter slik at stikkontakten er lett tilgjengelig, og apparatet raskt kan koples fra nettet.
- ► Kontroller at den lokale strømforsyningen samsvarer med opplysningene på nettadapteren.
- ► Du må aldri ta i nettadapteren med fuktige hender.
- ► Bruk ikke skjøteledninger og multistikk.
- ► Pass på at kabler ikke klemmes eller kan bli skadet på grunn av skarpe kanter.
- ► Pass på at kabler ikke kommer i berøring med varme gjenstander.
- ► Du må ikke bruke apparatet høyere enn 3000 m over havet.

Forebyggelse av infeksjoner

ADVARSEL!

Infeksjonsrisiko

- ► Dekontaminer apparatet med jevne mellomrom, i samsvar med beskrivelsen i gjeldende avsnitt i dette dokumentet.
- ► Forviss deg om at pasienten ikke har smittende sykdommer.
- ► Forviss deg om at pasienten ikke har åpne sår eller infeksiøse hudforandringer der hvor det kan oppstå berøring med apparatet.

Forebyggelse av skader

ADVARSEL!

Fare for å falle ned og skade seg

- ►Kontroller at apparatert står stabilt og plant.
- ►Legg kabler (hvis for hånden) slik at verken brukeren eller pasienten kan snuble i dem.
- ►Pass på at pasienten ikke går opp på eller ned fra vekten helt på kanten av vektplattformen.
- ►Pass på at pasienten går sakte og sikkert opp på eller ned fra vektplattformen.
- ►Kontroller at bremsene på syketransportmidlet er satt på under veiingen.

ADVARSEL!

Sklifare

- ►Pass på at vektplattformen er tørr før pasienten går opp på den.
- ►Pass på at pasienten har tørre føtter før han går opp på vektplattformen.
- ►Pass på at pasienten går sakte og sikkert opp på eller ned fra vektplattformen.

Forebyggelse av apparatskader

OBS!

Skader på apparatet

- ► Pass på at det aldri kommer væske inn i apparatet. Det kan føre til ødeleggelse av elektronikken.
- ► Slå apparatet av før du trekker nettadapteren ut av stikkontakten.
- ► Trekk nettadapteren ut av stikkontakten hvis du ikke skal bruke apparatet i en lengre periode. Bare da er apparatet uten strøm.
- ► La ikke apparatet falle ned.
- ► Utsett ikke apparatet for støt eller vibrasjoner.
- ► Utfør en funksjonskontroll med jevne mellomrom, i samsvar med beskrivelsen i gjeldende avsnitt i dette dokumentet. Bruk ikke apparatet hvis det ikke fungerer forskriftsmessig eller har skader.
- ► Utsett ikke apparatet for direkte sollys, og pass på at det ikke finnes varmekilder i umiddelbar nærhet. For høye temperaturer kan føre til skader på elektronikken.

- ► Unngå raske temperatursvingninger. Hvis apparatet transporteres slik at det oppstår en temperaturfoskjell på mer enn 20 °C, må du la apparatet hvile i minst 2 timer før det slås på. I motsatt fall dannes det kondensvann som kan føre til skader på elektronikken.
- ► Bruk kun desinfeksjonsmidler uten klor og alkohol som er eksplisitt egnet for akrylglass og andre ømfintlige overflater (virkestoff: f.eks. kvartære ammoniumsforbindelser).
- ► Ikke bruk skarpe eller skurende rengjøringsmidler.
- ► Ikke bruk organiske løsemidler (f. eks. sprit oder bensin).

Håndtering av måleresultater

ADVARSEL!

Fare for pasienten

Dette apparatet er **ikke** et diagnoseapparat. Apparatet gir behandlende lege støtte når denne skal gi en diagnose.

- ► For å kunne gi en nøyaktig diagnose og starte en behandling må legen i tillegg til å bruke dette apparatet iverksette andre målrettede undersøkelser og også ta resultatene av disse med i vurderingen.
- ► Behandlende lege har ansvaret for diagnoser og behandlinger som avledes fra disse.

OBS!

Motstridende måleresultater

- ► Før du lagrer elektronisk og fortsetter på bruke måleverdier som er målt med dette apparatet (f.eks. i en seca PC-programvare eller i et informasjonssystem for sykehus), må du kontrollere at måleverdiene er plausible.
- ► Hvis måleverdier er overført til en seca PC-programvare eller til et informasjonssystem for sykehus, må du før videre bruk kontrollere at måleverdiene er plausible og tilordnet korrekt pasient.

Håndtering av emballasje

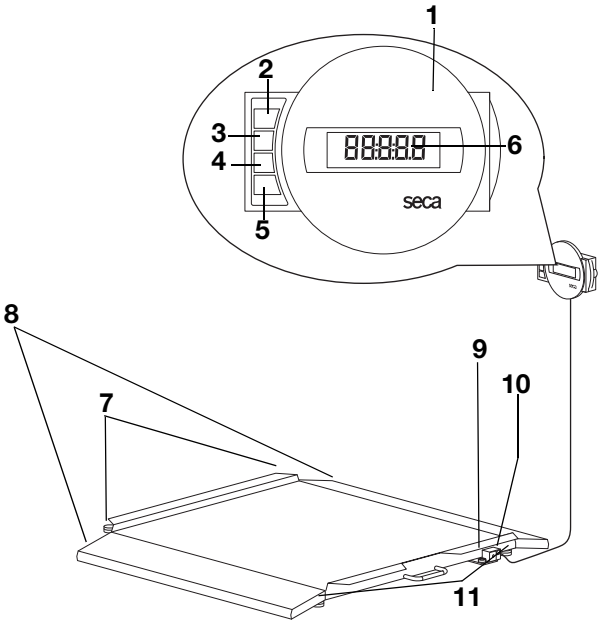
ADVARSEL!
Fare for å bli kvalt

- ► Emballasje av plastforlie (poser) utgjør en fare for å bli kvalt.
- ► Oppbevar emballasje utilgjengelig for barn.
- ► Hvis originalemballasjen ikke lenger finnes, må du kun bruke plastposer med sikkerhetshull for å redusere faren for å bli kvalt. Bruk hvis mulig materialer som kan gjenvinnes.

MERKNAD:
Oppbevar originalemballasjen til senre bruk (f.eks. returnering mht. vedlikehold).

3. OVERSIKT

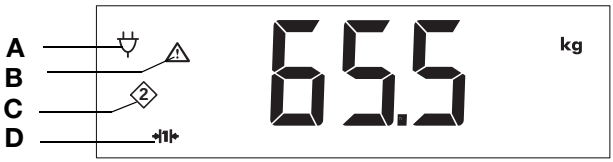
3.1 Kontrollelementer



Nr.	Kontrollelement	Funksjon
1	Displayhus	• Sentralt kontroll- og visningselement • Kan plasseres på en arbeidsflate eller monteres på en vegg
2	⏻	Slå vekten på og av
3	▲ hold tare	Piltast • Under veiing: - Trykkes kort: aktivere Hold-funksjonen - Trykkes lenge: aktivere Tare-funksjonen • I menyen: - Valg av undermeny, valg av menypunkt - Øke verdien
4	▼ bmi menu	Piltast • Under veiing: - Trykkes kort: aktivere BMI-funksjonen - Trykkes lenge: åpne menyen • I menyen: - Valg av undermeny, valg av menypunkt - Redusere verdien

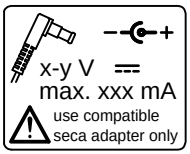
Nr.	Kontrollelement	Funksjon
5		Enter-tast • I menyen: - Bekrefte valgt menypunkt - Lagre innstilt verdi
6	Display	Visningselement for måleresultater og for konfigurasjon av apparatet
7	Transporthjul	Vekten kan flyttes på disse hjulene
8	Rampe	Letter påstigning av vekten med rullestol.
9	Vater	Viser om apparatet står vannrett.
10	Nettadapter-tilkopling	Brukes for å kople til den inkluderte nettadapteren.
11	Fotskrue	4 stk., brukes til nøyaktig innretting.

3.2 Symbolene i displayet



	Symbol	Betydning
A		Bruk med nettadapter
B		Funksjon som ikke kan kalibreres, er aktiv
C		Aktuelt benyttet minneplass
D	→|1|← →|2|←	Aktuelt benyttet vektområde se «Tekniske data» på side 114

3.3 Merking på apparatet og merkeplaten

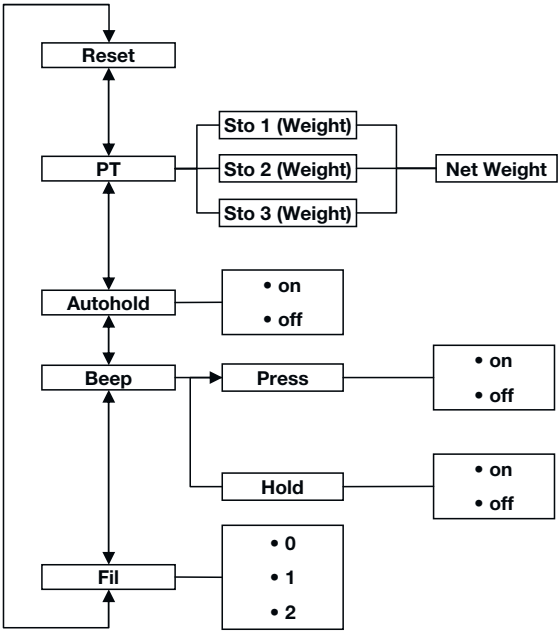
Tekst/symbol	Betydning
Mod	Modellnummer
S/N	Serienummer
ProdID	Produktidentifikasjonsnummer
	Følg bruksanvisningen
	Elektromedisinsk apparat, type B
	Sikkerhetsisolert apparat, sikkerhetsklasse II
e	Verdi i masseenheter som brukes til klassifisering og kalibrering av vekter.
d	Verdi i masseenheter som angir forskjellen mellom to påfølgende avlesninger.
→|x|←	Aktivere vektområde
	Vekt i kalibreringsklasse III ifølge Retningslinje 2014/31/EU
	Apparatet samsvarer med direktiver i EF. • **M**: Samsvarsmerke iht. direktiv 2014/31/EU om ikke-automatiske vekter (kalibrerte modeller) • **16**: (Eksempel: 2016) år da samsvarserklæring og CE-merking ble utført (kalibrerte modeller) • **0102**: Angitt organisasjon metrologi (kalibrerte modeller) • **0123**: Angitt organisasjon medisinske produkter
	Typeskilt på strømkontakten: • **x-y V**: nødvendig forsyningsspenning • **max xxx mA**: maksimalt strømforbruk • : Pass på polariteten til apparatpluggen. • : Apparatet skal bare drives med likestrøm.
	Apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

3.4 Merking på emballasjen

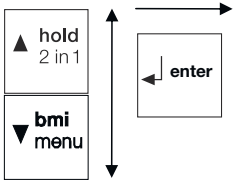
	Skal ikke utsettes for væte
	Pilene peker mot produktets overside Skal transporteres og lagres i stående stilling
	Knuselig Må ikke kastes eller falle ned
	Tillatt min.- og maks.-temperatur for transport og lagring
	Tillatt min.- og maks.-luftfuktighet for transport og lagring
	Åpne emballasjen her
	Emballasjen kan leveres inn til resirkulering

3.5 Menystruktur

Flere funksjoner står til rådighet i apparatets meny. Du kan konfigurere apparatet optimalt for dine bruksforhold (detaljert informasjon fra side 105).



Navigasjon:

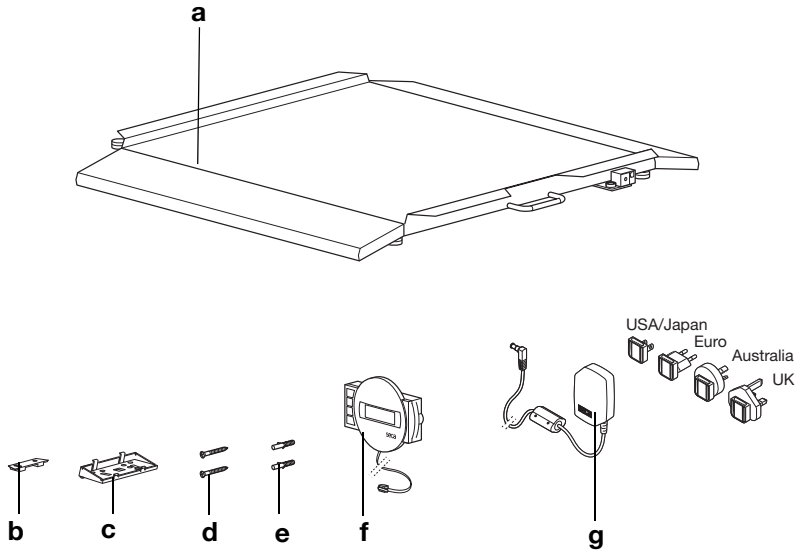


Åpne meny:



4. FØR DU SETTER I GANG…

4.1 Inkludert i leveransen



Nr.	Komponent	Stk.
a	Vektplattform	1
b	Veggholder	1
c	Vinkeladapter	1
d	Skruer, 3 x 35 mm	2
e	Plugger Ø 5 mm	2
f	Displayhus med forbindelseskabel	1
g	Nettadapter med plugger (modellavhengig: nettadapter med europlugg)	1
	Bruksanvisning, uten avbildning	1

4.2 Gjøre displayhuset klar til bruk (bordbasert display)

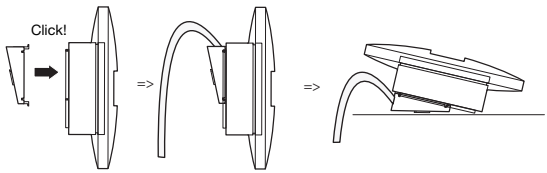
OBS!

Skader på apparatet

Det er ikke mulig å løsne vinkeladapteren igjen etter montering.

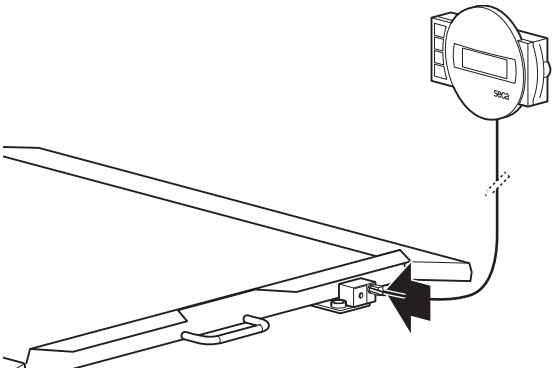
► Forviss deg **før** montering om at displayhuset skal plasseres på et bord.

Montering av vinkeladapter



1. Sett vinkeladapteren i vist posisjon på displayhuset.
2. Kontroller at forbindelseskabelen ligger i ledesporet i vinkeladapteren.
3. Press vinkeladapteren inn på displayhuset til du hører at den går i inngrep med alle fire låsetappene.

Kople forbindelseskabelen til plattformen



MERKNAD:

Når du velger plasseringssted, må du være oppmerksom på forbindelseskabelens lengde, slik at du kan plassere displayhuset på en arbeidsflate.

1. Plasser vekten på en fast og jevn overflate.
2. Kople forbindelseskabelen til vektens elektronikk-boks.

OBS!

Feilmåling på grunn av feil kraftoverføring

Hvis displayhusets kabel berører vektplattformen, kan ikke pasientens vekt måles korrekt.

► Legg kabelen slik at den ikke kan berøre vektplattformen.

3. Plasser displayhuset på en arbeidsflate.

4.3 Gjøre displayhuset klar til bruk (veggmontert display)

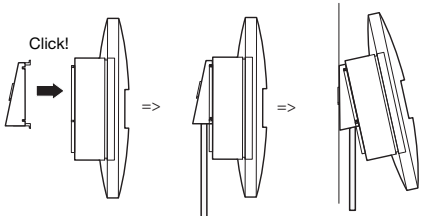
OBS!

Skader på apparatet

Det er ikke mulig å løsne vinkeladapteren igjen etter montering.

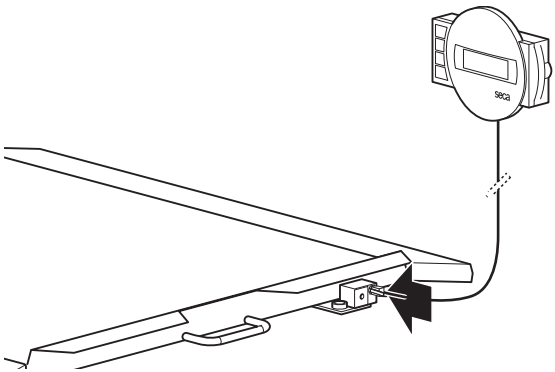
► Forviss deg **før** montering om at displayhuset skal monteres på en vegg.

Montering av vinkeladapter



1. Sett vinkeladapteren i vist posisjon på displayhuset.
2. Kontroller at forbindelseskabelen ligger i ledesporet i vinkeladapteren.
3. Press vinkeladapteren inn på displayhuset til du hører at den går i inngrep med alle fire låsetappene.

Kople forbindelseskabelen til plattformen



MERKNAD:

Når du velger plasseringssted, må du være oppmerksom på forbindelseskabelens lengde, slik at du kan sette displayhuset på veggholderen.

1. Plasser vekten på en fast og jevn overflate.
2. Kople forbindelseskabelen til vektens elektronikkboks.

OBS!

Feilmåling på grunn av feil kraftoverføring

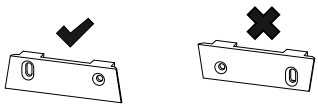
Hvis displayhusets kabel berører vektplattformen, kan ikke pasientens vekt måles korrekt.

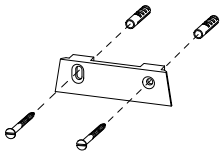
► Legg kabelen slik at den ikke kan berøre vektplattformen.

Montering av veggholdere

Velg en vegg med tilstrekkelig bæreevne som monteringssted. Leveransen inkluderer standardplugger for montering på massive murvegger. Vi anbefaler å bruke egnede spesialplugger til andre veggtyper.

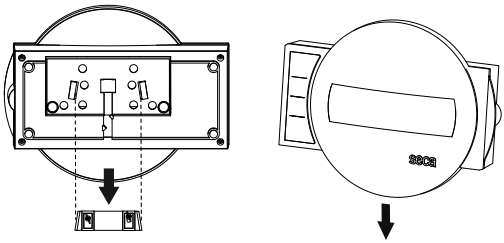
MERKNAD:
Ta hensyn til forbindelseskabelens lengde når du velger monteringshøyde.





1. Riss opp borehullene - vannrett i forhold til hverandre - i ønsket høyde.
2. Bor hullene med et bor Ø 5 mm.
3. Stikk pluggene inn i borehullene.
4. Skru veggholderen fast til veggen i vist plassering.

Sette displayhus på veggholder



Sett fra baksiden
(skjematisk fremstilling)

► Sett displayhuset på veggholderen som vist på tegningen ovenfor.

4.4 Opprette strømforsyningen

Vekten forsynes med strøm via en nettadapter. Avhengig av modell inneholder leveransen en nettadapter med pluggadaptere eller en nettadapter med fast Euro-plugg.

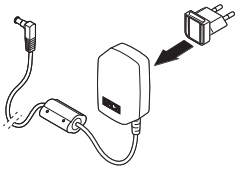
Tilkopling av nettadapteren

ADVARSEL!

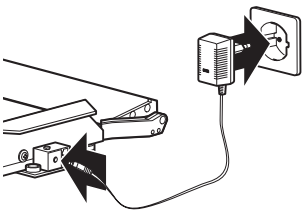
Fare for personskader og skader på apparatet ved bruk av feil nettadapter

Vanlige nettadaptere kan levere en høyere spenning enn det som er angitt på dem. Vekten kan bli for varm, ta fyr, smelte eller bli kortsluttet.

► Bruk kun original-seca pluggbare nettadaptere med 9 V eller regulert 12 V utgangsspenning.



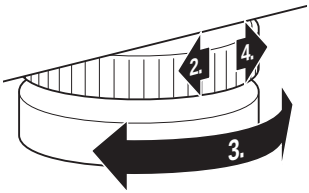
1. Stikk den nettpluggen som din strømforsyning krever, inn på nettadapteren.

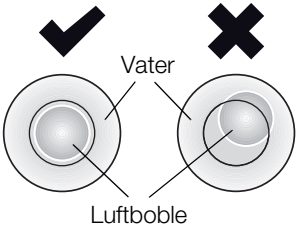


2. Stikk nettadapterens apparatplugg inn i kontakten på vekten.
3. Kople nettadapteren til en stikkontakt.

4.5 Oppstilling av vekten

Innretting av vekten





OBS!

Feilmåling på grunn av feil kraftoverføring

Dersom vekten ligger nedpå med huset, f. eks. på et håndkle, måles ikke vekten korrekt.

► Plasser vekten slik at den kun har kontakt med underlaget gjennom fotskruene.

1. Plasser vekten på et hardt, jevnt underlag.
2. Løsne fingerhjulene.
3. Innrett apparatet ved å dreie på fotskruene.

   Vaterens luftboble må befinne seg nøyaktig i midten av sirkelen.
4. Drei fingerhjulene til den veien pilen viser.

   Fotskruene er sikret mot forskyvning av justeringen.

5. BETJENING

FORSIKTIG!
Personskader
Gjennomfør en funksjonskontroll som beskrevet i avsnittet «Funksjonskontroll» på side 111 før hver anvendelse av apparatet.

5.1 Veiing

FORSIKTIG!
Fare for å falle ned og skade seg
Personer med begrenset motorikk kan falle ned når de forsøker å gå opp på og ned fra vekten.

- ► Støtt personer med begrenset motorikk når de setter seg og reiser seg.
- ► Kjør personene som ikke kan stå uten hjelp opp på vektplattformen med et egnet syketransportmiddel.
- ► Kontroller at bremsene på syketransportmidlet er satt på under veiingen.

OBS!
Feilmåling på grunn av feil belastning
Hvis vekten belastes ensidig eller bare i ett hjørne, måles ikke vekten korrekt.

- ► Be pasienten plassere seg midt på vekten.
- ► Plasser syketransportmidlet midt på vekten.

Slå vekten på



► Trykk Start-tasten.
Alle elementer på displayet vises en kort stund og deretter kommer **SECA** frem på displayet.
Vekten er klar til bruk når indikeringen **0.0** vises i displayet.

Veiing av pasient

Den fremgangsmåten som beskrives i dette avsnittet, er egnet for pasienter som kan stå på egen hånd og rolig under hele veiingen.

1. Kontroller at vekten er ubelastet.
2. Be pasienten om å gå opp på vekten.
3. Be pasienten om å stå stille.



4. Avles måleresultatet.

Merknad:
Se avsnitt «Tarering av tilleggsvekt (TARE)» på side 101 vedrørende veiing av pasienter med begrenset motorikk.
Se avsnitt «Lagre tilleggsvekt permanent (Pt)» på side 106 vedrørende veiing av pasienter som ikke er mobile.

Tarering av tilleggsvekt (TARE)

Med TARE-funksjonen kan du unngå at en tilleggsvekt (f.eks. et håndkle eller noe som er lagt på vektflaten) påvirker veieresultatet.

Denne funksjonen er egnet for pasienter med begrenset motorikk som ikke kan stå under hele veiingen. Du kan først veie en rullestor og tarere dens tomvekt. Deretter kan pasienten veies i sittende stilling.

OBS!
Feilmåling på grunn av feil kraftoverføring
Dersom en tilleggsvekt, f.eks. et stort håndkle, berører flaten som vekten står på, vil ikke vekten måles korrekt.

► Kontroller at tilleggsvekten kun hviler mot vektens vektflate.

1. Slå vekten på.
2. Plasser tilleggsvekten på vekten.



3. Hold piltasten (**hold/tare**) trykket til meldingen «NET» vises i displayet.
4. Vent til indikeringen ikke lenger blinker og **0.0** vises i stedet.
5. Vei pasienten på den måte som pasientens mobilitet gjør det mulig.
   – Be pasienten gå opp på vekten og stå stille.
   – Hjelp pasienten med å gå opp på vekten og ta plass på den klargjorte rullestolen.



6. Avles måleresultatet.
   Tilleggsvekten ble automatisk trukket fra.



7. For å deaktivere TARE-funksjonen eller slå av vekten, trykk piltasten (**hold/tare**)til meldingen «NET» ikke vises lenger.

MERKNAD:
Maksimal vekt som kan vises, reduseres med vekten på gjenstander som tidligere er lagt på vekten.

Vise måleresultat konstant (HOLD)

Når du aktiverer HOLD-funksjonen, vises vektverdien fortsatt etter at vekten avlastes. Dermed kan du ta deg av pasienten før du noterer vektverdien.

1. Kontroller at vekten er ubelastet.
2. Slå vekten på.
3. Vei pasienten som beskrevet i avsnittet «Veiing av pasient».
4. Trykk kort på piltasten (**hold/tare**).





Indikeringen blinker til det måles en stabil vekt. Deretter vises vektverdien konstant. ⚠ -symbolet (funksjon som ikke kan kalibreres) og meldingen «HOLD» vises.

5. For å deaktivere HOLD-funksjonen må du kort trykke på piltasten (**hold/tare**).
   ⚠ -symbolet og meldingen «HOLD» vises ikke lenger.

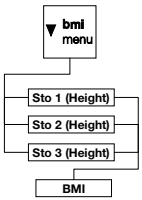


MERKNAD:
Når Autohold-funksjonen er aktivert, vises vektverdien automatisk konstant, helt til vekten slår seg av eller slås av, se «Aktivere Autohold-funksjonen (Ahold)» på side 107.

Beregne og evaluere kroppsmasseindeks (BMI)

Kroppsmasseindeksen relaterer kroppsstørrelsen til kroppsvekten og muliggjør dermed mer nøyaktige opplysninger enn f.eks. idealvekt etter Broca. Det angis et toleranseområde som gjelder for å være helsemessig optimalt.

Apparatet har tre områder for lagring av kroppsstørrelser. Kroppsstørrelsen av visse pasienter kan skrives inn og lagres. Alternativt kan du lagre forskjellige startverdier og dermed hurtigere kunne innstille pasientens kroppsstørrelse.

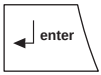


1. Kontroller at vekten er ubelastet.
2. Slå vekten på.
3. Trykk kort på piltasten (**bmi/menu**).
   Meldingen «BMI» vises.
   Den sist brukte minneplassen vises (her minneplass 2).





4. Du kan bruke denne minneplassen eller stille inn en annen minneplass med piltastene.



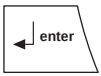
5. Bekreft innstillingen med Enter-tasten (**Enter**).
   I displayet blinker piler.



Den siste lagrede kroppsstørrelsen på den valgte minneplassen vises.



6. Du kan bruke den viste kroppsstørrelsen eller stille inn en annen kroppsstørrelse med piltastene.



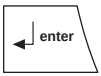
7. Bekreft innstillingen med Enter-tasten (**Enter**).
   Den angitte kroppsstørrelsen lagres og er tilgjengelig for neste BMI-beregning.

   MERKNAD:
   Noter denne minneplassen for å kunne gjenkalle denne kroppsstørrelsen for en ny BMI-beregning.

8. Vei pasienten som beskrevet i avsnittet «Veiing av pasient».
   Pasientens BMI beregnes automatisk og vises.



9. Avles BMI og sammenlign den med de kategoriene som er angitt nedenfor.



10. Trykk kort på Enter-tasten (**Enter**) for å deaktivere BMI-funksjonen.

BMI	Evaluering
under 18,5	Pasienten veier for lite. Det kan foreligge en tendens for spisevegring. Vektøkning anbefales for å bedre velvære og prestasjonsevne. Konsulter en spesialisert lege i tvilstilfeller.
mellom 18,5 og 24,9	Pasienten har normal vekt.
mellom 25 og 30 (preadipositas)	Pasienten har lett til middels overvekt. Pasienten bør redusere vekten dersom det allerede foreligger en sykdom (f.eks. diabetes, høyt blodtrykk, gikt, stoffskifteforstyrrelser).
over 30	Vektreduksjon er absolutt nødvendig. Stoffskifte, blodsirkulasjon og knokler belastes. Konsekvent diett, mye bevegelse og atferdstrening anbefales. Konsulter en spesialisert lege i tvilstilfeller.

Automatisk omkopling av vektområde

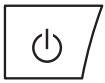
Vekten har to vektområder. I vektområde 1 (→I/I←) står en vektindikering med finere deling ved redusert vektkapasitet til disposisjon. I vektområde 2 (→I/I←) kan du benytte vektens maksimale vektkapasitet.

Når vekten slås på, er vektområde 1 aktivt. Dersom en bestemt vektverdi overskrides, skifter vekten automatisk til vektområde 2.

Gå fram på følgende måte for å skifte til vektområde 1 igjen:

► Avlast vekten fullstendig.
Vektområde 1 er på nytt aktivt.

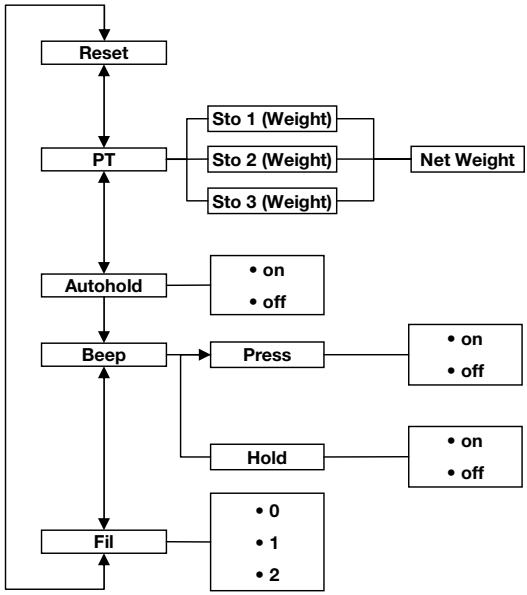
Slå av vekten



► Trykk Start-tasten.

5.2 Andre funksjoner (meny)

Flere funksjoner står til rådighet i vektens meny. Dermed kan du konfigurere vekten optimalt i samsvar med dine bruksbetingelser.



Navigere i menyen

1. Slå vekten på.
2. Hold piltasten (**bmi/menu**) trykket til menyen åpnes.

   Det sist valgte menypunktet vises i displayet (her: Autohold «Ahold»)



3. Trykk en av piltastene gjentatte ganger, helt til ønsket menypunkt vises i displayet (her: demping «Fil»).



4. Bekreft valget med Enter-tasten (**Enter**).
   Den aktuelle innstillingen for menypunktet eller en undermeny vises (her: trinn «0»).



5. For å endre innstillingen eller åpne en annen undermeny, må du trykke gjentatte ganger på en av piltastene, helt til ønsket innstilling vises (her: trinn «2»).







6. Bekreft innstillingen med Enter-tasten (**Enter**).
   Menyen forlates automatisk.
7. Åpne menyen på nytt og gå fram på beskrevet måte for å utføre flere innstillinger.

MERKNAD:
Dersom ingen tast trykkes i ca. 24 sekunder, forlates menyen automatisk.

Automatisk sletting av lagrede verdier (AClr)

For å unngå at uaktuelle måleresultater blir liggende i apparatets minne og dermed kan føre til feilaktig BMI-beregning, kan du stille vekten inn slik at måleresultatene slettes automatisk etter 5 minutter.

MERKNAD:
På noen modeller er denne funksjonen aktivert ved levering. Du kan deaktivere funksjonen om du ønsker det.



1. Velg punktet «AClr» i menyen.
2. Bekreft valget.

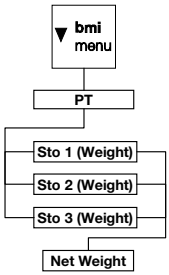


3. Velg ønsket innstilling:
   - On
   - Off
4. Bekreft valget.
   Menyen forlates automatisk.

Lagre tilleggsvekt permanent (Pt)

Denne funksjonen er egnet for pasienter som ikke er mobile og f.eks. må veies mens de sitter i rullestol. Du kan lagre rullestolens tomvekt uavhengig av en enkelt veiing. Under veiingen kan du laste rullestolens tomvekt og automatisk trekke denne fra måleresultatet.

Apparatet har tre minneplasser for lagring av vektverdier. Du kan lagre forskjellige vektverdier som kan gjenkalles enkeltvis avhengig av situasjonen slik at de blir automatisk trukket fra måleresultatet.





1. Velg punktet «Pt» i menyen.
   Meldingen «Pt» vises.
2. Bekreft valget.



Den sist brukte minneplassen vises.

3. Du kan bruke denne minneplassen eller stille inn en annen minneplass med piltastene.
4. Bekreft valget.
   I displayet blinker piler.



   Den siste lagrede tilleggsvekten på den valgte minneplassen vises.
5. Du kan bruke den lagrede verdien eller endre den med piltastene.

   MERKNAD:
   Dersom du angir verdien «0», deaktiveres funksjonen. Meldingen «Pt» vises ikke lenger i displayet.
6. Bekreft valget.
7. Kjør pasienten opp på vekten.



   Pasientens vekt vises.
   Den lagrede tilleggsvekten ble automatisk trukket fra.



8. Velg på nytt punktet «Pt» i menyen for å deaktivere funksjonen.
9. Bekreft valget.
   Funksjonen er deaktivert.
   Menyen forlates automatisk.

   MERKNAD:
   Funksjonen deaktiveres når du slår vekten av. Meldingen «Pt» vises ikke lenger i displayet når vekten slås på igjen.

Aktivere Autohold-funksjonen (Ahold)

Når du aktiverer Autohold-funksjonen, vises måleresultatet for hver veiing fortsatt etter at vekten avlastes. Det er da ikke lenger nødvendig å aktivere Hold-funksjonen manuelt for hver enkelt veiing.

MERKNAD:
På noen modeller er denne funksjonen aktivert ved levering. Du kan deaktivere funksjonen om du ønsker det.



1. Velg punktet «Ahold» i menyen.
2. Bekreft valget.
   Den aktuelle innstillingen vises.



3. Velg ønsket innstilling:
   - On
   - Off
4. Bekreft valget.
   Menyen forlates automatisk.

Aktivere signaltoner (BEEP)

Du kan stille inn om det skal lyde en signaltone ved hvert tastetrykk, og når en stabil vektverdi nås. Sistnevnte er av betydning for Hold-/Autohold-funksjonen.

MERKNAD:
Funksjonen «Signaltone ved stabil vektverdi» er aktivert ved levering. Du kan deaktivere denne funksjonen om du ønsker det.



1. Velg punktet «BEEP» i menyen.
2. Bekreft valget.
3. Velg et menypunkt:
   - Press: Signaltone ved tastetrykk
   - Hold: Signaltone ved stabil vektverdi



4. Bekreft valget.
   Den aktuelle innstillingen vises.



5. Velg ønsket innstilling:
   - On
   - Off
6. Bekreft valget.
   Menyen forlates automatisk.
7. Gjenta prosedyren dersom du også vil aktivere signaltoner for den andre funksjonen.

Innstilling av demping (Fil)

Med demping (Fil = filter) kan du redusere støy under målingen av vekten (f.eks. på grunn av pasientens bevegelser).



1. Velg punktet «Fil» i menyen.
2. Bekreft valget.
   Den aktuelle innstillingen vises.





3. Velg et dempingstrinn.
   - 0: ingen demping
   - 1: middels demping
   - 2: stor grad av demping
4. Bekreft valget.
   Menyen forlates automatisk.

Gjenopprette fabrikkinnstillingene (RESET)

For følgende funksjoner kan du gjenopprette fabrikkinnstillingene:

Funksjon	Fabrikkinnstilling
Autohold (Ahold)	modellavhengig
Signaltone (Press)	off
Signaltone (Hold)	on
Demping (Fil)	0
Autoclear (Aclear)	modellavhengig
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Kroppshøyde for Body Mass Index (BMI)	170 cm



1. Velg punktet «Reset» i menyen.
2. Bekreft valget.
   Menyen forlates automatisk.
3. Slå vekten av.
   Fabrikkinnstillingene gjenopprettes og står til rådighet neste gang vekten slås på.

6. HYGIENISK FORBEREDELSE

ADVARSEL!
Elektrisk støt
Apparatet er ennå strømførende etter på/av-tasten er trykket og displayet slukket. Elektrisk støt kan forekomme ved bruk av væsker med apparatet.

- ► Kontroller at apparatet er slått av før hver hygieniske forberedelse.
- ► Trekk alltid ut nettpluggen når det skal utføres hygienisk forberedelse.
- ► Sørg for at det ikke kommer noen væske inn i apparatet.

FORSIKTIG!
Skader på apparatet
Uegnede rengjørings- og desinfeksjonsmidler kan ødelegge de ømfintlige overflatene på apparatet.

- ► Bruk kun desinfeksjonsmidler uten klor og alkohol som er eksplisitt egnet for akrylglass og andre ømfintlige overflater (virkestoff: f.eks. kvartære ammoniumsforbindelser).
- ► Bruk ikke sterke eller skurende rengjøringsmidler.
- ► Bruk ikke sprit eller bensin.

6.1 Rengjøring

- ► Ved behov må du rengjøre apparatets overflater med en myk klut som du fukter med mildt såpevann.

6.2 Desinfeksjon

1. Pass på at desinfeksjonsmidlet er egnet for ømfintlige overflater og akrylglass.
2. Følg bruksanvisningen for desinfeksjonsmidlet.

3. Desinfiser apparatet idet du fukter en myk klut med desinfeksjonsmiddel og tørker av apparatet.

Frist	Komponent
Før hver måling med direkte hudkontakt	Vektplattform
Etter hver måling med direkte hudkontakt	Vektplattform
Ved behov	Display Berøringstastatur

6.3 Sterilisering

Det er ikke tillatt å sterilisere apparatet.

7. FUNKSJONSKONTROLL

► En funksjonskontroll må gjennomføres før hver anvendelse.

En fullstendig funksjonskontroll består av følgende:

- Visuell kontroll for mekanisk skade
- Visuell og funksjonskontroll av displayet
- Funksjonskontroll av alle kontrollelementer som er vist i kapittel «Oversikt» på side 88
- Funksjonskontroll av valgfritt tilbehør

Dersom du oppdager noen feil eller avvik ved funksjonskontrollen prøv først å utbedre feilen ved hjelp av kapittel «Hva må gjøres hvis…?» fra side 112.

FORSIKTIG!
Personskader
Dersom du oppdager noen feil eller avvik ved funksjonskontrollen som ikke kan utbedres ved hjelp av kapittel «Hva må gjøres hvis…?» fra side 112, må du ikke bruke apparatet.

► La apparatet repareres av seca service eller en autorisert servicepartner.

► Vær oppmerksom på avsnittet «Vedlikehold/kalibrering» på side 112.

8. HVA MÅ GJØRES HVIS…?

Feil	Årsak/utbedring
… ingen vekt vises når vekten belastes?	Vekten forsynes ikke med strøm. - Kontroller om vekten er slått på.
… 0.0 ikke vises før veiing?	Vekten ble belastet før den ble slått på. - Avlast vekten. - Slå vekten av og på igjen.
… et segment lyser kontinuerlig eller ikke i det hele tatt?	Feil på det aktuelle stedet. - Informer vedlikeholdsservice.
… displayet viser «StOP»?	Maks. last er overskredet. - Avlast vekten.
… displayet viser «tEMP»?	Vektens omgivelsestemperatur er for høy eller for lav. - Still opp vekten ved en omgivelsestemperatur mellom +10 °C og +40 °C. - Vent i ca. 15 minutter til vekten har tilpasset seg omgivelsestemperaturen.
… indikeringen «Er:X:11» vises?	Vekten er belastet for mye eller for mye i ett hjørne. - Avlast vekten eller fordel vekten jevnere. - Start vekten på nytt.
… indikeringen «Er:X:12» vises?	Vekten ble slått på med for stor belastning. - Avlast vekten. - Start vekten på nytt.
… indikeringen «Er:X:16» vises?	Vekten ble justert mens den vibrerte. Det var ikke mulig å beregne nullpunktet. - Start vekten på nytt.

9. VEDLIKEHOLD/KALIBRERING

9.1 Opplysninger om vedlikehold og nykalibrering

Vi anbefaler at det utføres vedlikehold på apparatet, før det utføres nykalibrering.

OBS!

Feilmålinger på grunn av ukorrekt vedlikehold

► Sørg for at vedlikehold og reparasjoner bare utføres av seca service eller autorisert servicepartner.

► Servicepartnere i nærheten finner du på www.seca.com, eller send en e-post til service@seca.com.

Sørg for at autoriserte personer utfører en nykalibrering i samsvar med gjeldende nasjonale forskrifter.

Det kreves i alle fall en nykalibrering dersom ett eller flere forseglingsmerker er blitt skadet, eller dersom innholdet i kalibreringstelleren ikke stemmer overens med tallet på det gyldige kalibreringstellermerket. Hvis forseglingsmerkene er skadet, må du henvende deg direkte til seca service.

9.2 Kontroll av kalibreringstellerinnholdet

Denne seca vekten er kalibrert. Kalibreringer skal bare utføres av autoriserte firmaer. For å sikre at dette overholdes, er vekten utstyrt med kalibreringsteller som opptegner alle endringer av kalibreringsteknisk relevante data.

Gå fram på følgende måte for å kontrollere om vekten er forskriftsmessig kalibrert:

1. Slå ev. vekten av.
2. Hold en vilkårlig tast trykket og start vekten.

   I displayet blinker i noen få sekunder det aktuelle kalibreringstellerinnholdet.



3. Sammenlign det angitte kalibreringstellerinnholdet med det tallet som er angitt på kalibreringstellermerket.



De to tallene må være identiske for at kalibreringen skal være gyldig. Dersom merket og kalibreringstelleren ikke er identiske, må det utføres en nykalibrering. Henvend deg til din servicepartner eller seca kundeservice. Dersom det er utført en nykalibrering, brukes et aktualisert kalibreringsmerke til å merke kalibreringstellerstanden. Dette merket forsegles med et tilleggssegl av den personen som er autorisert for nykalibreringen. Kalibreringstellermerket kan bestilles fra seca kundeservice.

10. TEKNISKE DATA

10.1 Generelle tekniske data

Generelle tekniske data seca 675	
Vektens dimensjoner • Dybde • Bredde • Høyde	 965 mm 890 mm 65 mm
Vektplattformens dimensjoner • Dybde • Bredde • Høyde	 965 mm 800 mm 65 mm
Egenvekt	ca. 26 kg
Temperaturområde • Drift • Lagring • Transport	 +10 °C til +40 °C / +50 °F til 104 °F -10 °C til +65 °C / +14 °F til 149 °F -10 °C til +65 °C / +14 °F til 149 °F
Lufttrykk • Drift • Lagring • Transport	 700-1060 hPa 700-1060 hPa 700-1060 hPa
Luftfuktighet • Drift • Lagring • Transport	 30 % - 80 % ikke-kondenserende 0 % - 95 % ikke-kondenserende 0 % - 95 % ikke-kondenserende
Tallhøyde	25 mm
Strømforsyning	Nettadapter
Strømforbruk	ca. 20 mA
Medisinsk produkt iht. direktiv 93/42/EØF	Klasse I med målefunksjon
EN 60601-1: • Sikkerhetsisolert apparat, sikkerhetsklasse II: • Elektromedisinsk apparat, type B:	 ⧈ 

10.2 Veietekniske data

Veietekniske data seca 675	
Kalibrering iht. direktiv 2014/31/EU	Klasse III
Maks. last • Delvektområde 1 • Delvektområde 2	 200 kg 300 kg
Min. last • Delvektområde 1 • Delvektområde 2	 2,0 kg 4,0 kg
Findeling • Delvektområde 1 • Delvektområde 2	 100 g 200 g
Tareringsområde	300 kg
Nøyaktighet ved første kalibrering • Delvektområde 1, til 50 kg • Delvektområde 1, 50 kgtil 200 kg • Delvektområde 2, til 100 kg • Delvektområde 2, 100 kgtil 300 kg	 ±50 g ±100 g ±100 g ±200 g

11. EKSTRAUTSTYR

Reservedeler	Artikkelnummer
Rampe	470-00-00-009

12. RESERVEDELER

Reservedeler	Artikkelnummer
Pluggbar adapter med europlugg: 230 V~ / 50 Hz, 12 V= / 130 mA	68-32-10-252
Switchmode nettadapter med plugger: 100 - 240 V~ / 50 -60 Hz / 12 V= / 0.5 A	68-32-10-265

13. AVHENDING



Apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Apparatet må avhendiges forskriftsmessig som elektronisk avfall. Følg gjeldende nasjonale forskrifter. Henvend deg til vår service for å få mer informasjon:

service@seca.com

14. GARANTI

For mangler som kan tilbakeføres til material- eller fabrikasjonsfeil, gjelder en to års garanti fra leveringsdato. Alle bevegelige deler, som f.eks. batterier, kabler, nettadaptere, akkumulatorer etc., er unntatt fra denne garantien. Mangler som dekkes av garantien, utbedres gratis for kunden mot framlegging av kvittering for kjøpet. Andre krav kan ikke tas til følge. Kostnader for transport til og fra reparasjonssted ilegges kunden, dersom apparatet befinner seg på et annet sted enn kundens forretningsadresse. Ved transportskader kan garantikrav kun gjøres gjeldende dersom den komplette originalemballasjen ble brukt til transporten, og dersom vekten ble sikret og festet i denne i samsvar med original emballert tilstand. Ta derfor vare på alle delene av emballasjen.

Garantien tapes dersom apparatet åpnes av personer som ikke har uttrykkelig autorisasjon fra seca til å gjøre dette.

Vi ber om at kunder i utlande henvender seg direkte til forhandleren i det aktuelle landet ved krav om garantiytelse.

15. KONFORMITETSERKLÆRING

Hermed erklærer seca gmbh & co. kg at produktet er i samsvar med bestemmelsene i de anvendelige europeiske direktivene. Den fullstendige samsvarserklæringen finner du på: www.seca.com.

SISÄLLYSLUETTELO

1. Laitteen kuvaus 119
1.1 Käyttötarkoitus 119
1.2 Toimintakuvaus 119
1.3 Käyttäjän pätevyys 119
Asennus 119
Käyttö 119

2. Turvallisuusohjeet 120
2.1 Tämän käyttöohjeen sisältämät turvallisuusohjeet . 120
2.2 Perusluonteiset turvallisuusohjeet 121
Laitteen käsittely 121
Sähköiskun välttäminen 122
Infektioiden ehkäiseminen . . . 122
Tapaturmien ehkäiseminen . . 123
Laitevahinkojen ehkäiseminen 123
Mittaustuloksien käsittely . . . 124
Pakkausmateriaalin käsittely . 125

3. Yleistä 126
3.1 Hallintaelementit 126
3.2 Näytön symbolit 127
3.3 Laitteessa ja tyyppikilvessä olevat merkinnät 128
3.4 Pakkauksen merkinnät 129
3.5 Valikkorakenne 130

4. Ennen kuin aloitat... 131
4.1 Toimituksen sisältö 131
4.2 Näyttökotelon asettaminen toimintakuntoon (pöytänäyttö) 132
Kulma-adapterin asennus . . . 132
Liitäntäjohdon kytkeminen alustaan 132
4.3 Näyttökotelon asettaminen toimintakuntoon (seinänäyttö) 133
Kulma-adapterin asennus . . . 133
Liitäntäjohdon kytkeminen alustaan 134
Seinäpidikkeen asennus 135
Näyttökotelon kiinnitys seinäpidikkeeseen 135
4.4 Virtalähteen kytkeminen 136
4.5 Vaa'an pystyttäminen 137
Vaa'an kohdistaminen 137

5. Käyttö 138
5.1 Punnitus 138
Vaa'an kytkeminen päälle . . . 138
Potilaan punnitseminen 138
Lisäpainon taaraus (TARE) . . 139
Mittaustuloksen pysyvä näyttö (HOLD) 140
Painoindeksin (BMI) määritys ja arviointi 140
Punnitusalueen automaattinen vaihto 142
Vaa'an kytkeminen pois päältä 142
5.2 Muut toiminnot (valikko) 143
Navigointi valikossa 143
Tallennettujen arvojen automaattinen poistaminen (AClr) 144
Lisäpainon tallennus pysyvästi (Pt) 144
AUTOHOLD-toiminnon aktivointi (Ahold) 145
Merkkiäänten aktivointi (BEEP) 146
Vaimennuksen asetus (FIL) . . 146
Tehdasasetuksien palauttaminen (RESET) 147

6. Puhdistus ja desinfiointi 148
6.1 Puhdistus 148
6.2 Desinfiointi 148
6.3 Sterilointi 149
7. Toimintatarkastus 149
8. Mitä tehdä, jos...? 150
9. Huolto/jälkikalibrointi 151
9.1 Huoltoon ja jälkikalibrointiin liittyviä tietoja 151
9.2 Vakauslaskurin lukeman tarkastus 151
10. Tekniset tiedot 152
10.1 Yleiset tekniset tiedot 152
10.2 Punnituksen tekniset tiedot 153
11. Valinnaiset lisätarvikkeet 153
12. Varaosat 153
13. Jätteiden hävitys 153
14. Takuu 154
15. Vaatimuksenmukaisuus-vakuutus 154

1. LAITTEEN KUVAUS

1.1 Käyttötarkoitus

Elektronista monitoimivaakaa **seca 675** käytetään kansallisten määräysten edellyttämällä tavalla lähinnä sairaaloissa, lääkäreiden vastaanotoilla ja hoitolaitoksissa.

Vaaka on tarkoitettu tavanomaiseen painon mittaukseen sekä yleisen ravitsemustilan toteamiseen, ja se tukee hoitavaa lääkäriä diagnoosin määrittämisessä tai hoitotavan valinnassa.

Tarkan diagnoosin määrittämiseksi lääkärin on kuitenkin suoritettava painon mittauksen lisäksi muitakin tutkimuksia ja huomioitava niiden tulokset.

1.2 Toimintakuvaus

Tavanomaisen painonmittauksen lisäksi **seca 675**:n avulla voidaan myös määrittää painoindeksi. Tätä varten annetaan näppäimistöllä pituus, minkä jälkeen painoarvoa vastaava painoindeksi lasketaan automaattisesti.

seca 675 -vaakaa voidaan siirtää pyörillä paikasta toiseen.

Käytä vaakaa ainoastaan kappaleessa ”Käyttötarkoitus” sivulla 119 mainittuun käyttötarkoitukseen.

1.3 Käyttäjän pätevyys

Asennus Laitteita, jotka toimitetaan osittain asennettuina, saavat asentaa ainoastaan riittävän pätevät henkilöt, esim. erikoisliikkeet, sairaalateknikot tai seca-palvelu.

Käyttö Laitetta saa käyttää ainoastaan lääkintähenkilöstö.

2. TURVALLISUUSOHJEET

2.1 Tämän käyttöohjeen sisältämät turvallisuusohjeet

VAARA!
Tarkoittaa epätavallisen suurta vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, syntyy vakavia parantumattomia tai kuolemaan johtavia loukkaantumisia.

VAROITUS!
Tarkoittaa epätavallisen suurta vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, voi syntyä vakavia parantumattomia tai kuolemaan johtavia loukkaantumisia.

VARO!
Tarkoittaa vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, voi syntyä lieviä tai kohtalaisia loukkaantumisia.

HUOMIO!
Tarkoittaa laitteen mahdollista virheellistä käyttöä. Jos tätä ohjetta ei noudateta, laite voi vahingoittua tai mittaustulokset voivat olla vääriä.

HUOMAUTUS:
Sisältää lisätietoja laitteen käytöstä.

2.2 Perusluonteiset turvallisuusohjeet

Laitteen käsittely

- Noudata tässä käyttöohjeessa annettuja tietoja.
- Säilytä käyttöohje huolellisesti. Käyttöohje on tärkeä osa laitetta ja sen on oltava aina käytettävissä.

VAARA!
Räjähdysvaara
Älä käytä laitetta seuraavilla kaasuilla rikastetuissa ympäristöissä:

- ► happi
- ► tulenarat anestesia-aineet
- ► muut palovaaran aiheuttavat aineet/ ilmaseokset

VARO!
Potilaan turvallisuuden vaarantaminen, laitevahingot

- ►Sähkökäyttöisiin lääkintälaitteisiin liitettävien muiden laitteiden on vastattava todistettavasti vastaavia IEC- tai ISO-standardeja (esim. tietojenkäsittelylaitteiden IEC 60950 -standardi). Kaikkien kokoonpanojen on lisäksi vastattava lääketieteen järjestelmiä koskevissa standardeissa asetettuja vaatimuksia (katso IEC 60601-1-1 tai IEC 60601-1:n 3. painoksen kohta 16). Sähkökäyttöisiin laitteisiin muita laitteita liittävä henkilö on järjestelmän konfiguroija ja on vastuussa siitä, että järjestelmä vastaa järjestelmiä koskevissa standardeissa asetettuja vaatimuksia. On muistettava, että paikalliset lakisääteiset määräykset menevät edellä mainittujen standardien asettamien vaatimusten edelle. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä paikalliseen erikoisliikkeeseen tai tekniseen huoltoon.
- ►Toimita laite säännöllisesti huoltoihin ja jälkivakaukseen laitteen käyttöohjeen vastaavassa luvussa kuvatulla tavalla.
- ►Laitteeseen ei saa tehdä teknisiä muutoksia. Laite ei sisällä käyttäjän huollettavaksi tarkoitettuja osia. Jätä huoltotyöt ja korjaukset aina valtuutetun seca-huoltopisteen tehtäviksi. Lähelläsi olevan huoltopisteen löydät Internet-osoitteesta www.seca.com tai saat tiedot lähettämällä sähköpostia osoitteeseen service@seca.com.

► Käytä ainoastaan alkuperäisiä seca-lisätarvikkeita ja -varaosia. secan myöntämä takuu ei muussa tapauksessa ole voimassa.

VARO!
Potilaan turvallisuuden vaarantaminen, toimintahäiriö

► Pidä laite vähintään noin 1 metrin etäisyydellä sähköisistä lääkintälaitteista (esim. korkeataajuiset kirurgiset laitteet), jotta vältät mittausvirheet ja häiriöt radiosignaalien siirrossa.

► Pidä laite vähintään noin 1 metrin etäisyydellä HF-laitteista (esim. matkapuhelimet), jotta vältät mittausvirheet ja häiriöt radiosignaalien siirrossa.

► HF-laitteiden todellinen lähetysteho voi vaatia yli 1 metrin vähimmäisetäisyyden. Lisätietoja löydät Internet-osoitteesta www.seca.com.

Sähköiskun välttäminen

VAROITUS!
Sähköisku

► Aseta laitteet, joita voidaan käyttää verkkolaitteen avulla, siten, että pistorasia on helposti ulottuvilla ja laite voidaan erottaa verkkovirrasta nopeasti.

► Varmista, että paikallinen verkkovirta vastaa verkkolaitteen merkintöjä.

► Älä koskaan tartu verkkolaitteeseen märin käsin.

► Älä käytä jatkojohtoja ja jatkojohtojen monipistorasioita.

► Huolehdi siitä, että johto ei jää puristuksiin tai voi vioittua terävien reunojen takia.

► Pidä huoli siitä, että johdot eivät joudu kosketuksiin kuumien esineiden kanssa.

► Älä käytä laitetta yli 3000 m korkeudessa merenpinnan yläpuolella.

Infektioiden ehkäiseminen

VAROITUS!
Infektiovaara

► Puhdista ja desinfioi laite säännöllisin välein tämän dokumentin vastaavassa luvussa kuvatulla tavalla.

► Varmista, että potilaalla ei ole tarttuvia sairauksia.

► Varmista, että potilaalla ei ole avoimia haavoja tai tarttuvia ihomuutoksia, jotka voivat tulla kosketuksiin laitteen kanssa.

Tapaturmien ehkäiseminen

VAROITUS!
Kaatuminen aiheuttaa loukkaantumisvaaran

►Varmista, että laite seisoo tukevasti ja tasaisella alustalla.

►Asenna liitäntäjohdot (mikäli olemassa) niin, että käyttäjä ja potilas eivät voi kompastua niihin.

►Varmista, että potilas ei astu suoraan punnitusalustan reunoille noustessaan vaa'alle tai poistuessaan siltä.

►Varmista, että potilas astuu punnitusalustalle ja poistuu siltä hitaasti ja varmasti.

►Varmista, että sairaankuljetusvälineen jarrut on lukittu punnituksen aikana.

VAROITUS!
Liukastumisvaara

►Varmista, että punnitusalusta on kuiva, ennen kuin potilas astuu sen päälle.

►Varmista, että potilaan jalat ovat kuivat, ennen kuin hän astuu punnitusalustan päälle.

►Varmista, että potilas astuu punnitusalustalle ja poistuu siltä hitaasti ja varmasti.

Laitevahinkojen ehkäiseminen

HUOMIO!
Laitevahingot

► Huolehdi siitä, että laitteen sisälle ei koskaan pääse nestettä. Neste voi tuhota elektroniikan.

► Katkaise laitteesta virta, ennen kuin irrotat verkkolaitteen pistorasiasta.

► Irrota verkkolaite pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan. Vain silloin laite on täysin virraton.

► Älä päästä laitetta kaatumaan.

► Älä altista laitetta voimakkaille iskuille tai tärähdyksille.

- ► Tarkista laitteen toiminta säännöllisin välein tämän dokumentin vastaavassa luvussa kuvatulla tavalla. Älä käytä laitetta, jos se ei toimi asianmukaisesti tai siinä on vaurioita.
- ► Älä aseta laitetta suoraan auringonvaloon ja huolehdi siitä, että sen välittömässä läheisyydessä ei ole lämmönlähteitä. Liian korkeat lämpötilat voivat vioittaa elektroniikkaa.
- ► Vältä nopeita lämpötilan vaihteluita. Mikäli laitetta kuljetetaan siten, että syntyy yli 20 °C:een lämpötilaero, laitteen on annettava olla käyttämättä kahden tunnin ajan, ennen kuin siihen kytketään virta. Siihen muodostuu muuten kondenssivettä, joka voi vioittaa elektroniikkaa.
- ► Käytä ainoastaan kloorittomia ja alkoholittomia desinfiointiaineita, jotka ovat nimenomaisesti sopivia akryylilasille ja muille aroille pinnoille (vaikuttava aine: esim. kvaternaariset ammoniumyhdisteet).
- ► Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
- ► Älä käytä orgaanisia liuottimia (esim. sprii tai bensiini).

Mittaustuloksien käsittely

VAROITUS!

Potilaan turvallisuuden vaarantaminen

Tämä laite **ei** ole diagnoosilaite. Laite tukee hoitavaa lääkäriä diagnoosin laatimisessa.

- ► Tarkan diagnoosin laatiminen ja oikean terapian aloittaminen vaatii tämän laitteen käytön lisäksi hoitavan lääkärin suorittamia tarkkoja tutkimuksia ja tutkimustulosten huomioimista.
- ► Vastuu diagnooseista ja niiden perusteella päätetystä hoidosta on hoitavalla lääkärillä.

HUOMIO!

Epäuskottavat mittaustulokset

- ► Varmista, että mittausarvot ovat uskottavia, ennen kuin tallennat elektronisesti ja käytät tällä laitteella saatuja mittausarvoja (esim. seca-tietokoneohjelmistossa tai sairaalan tietojärjestelmässä)

► Kun mittausarvoja on välitetty seca-tietokoneohjelmistoon tai sairaalan tietojärjestelmään, on ennen niiden käyttöä tarkistettava, että mittausarvot ovat uskottavia ja ne on kohdistettu oikeille potilaille.

Pakkausmateriaalin käsittely

VAROITUS!
Tukehtumisvaara
Muovinen pakkausmateriaali (pussit) voi aiheuttaa tukehtumisvaaran.

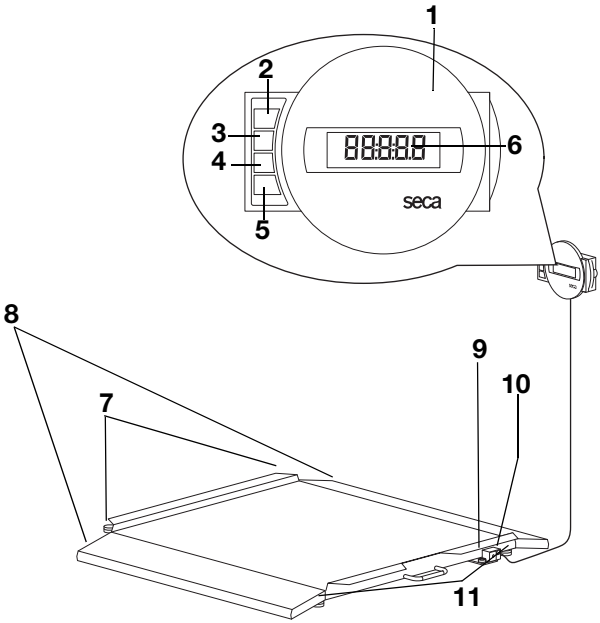
► Säilytä pakkausmateriaalia lasten ulottumattomissa.

► Mikäli alkuperäinen pakkausmateriaali ei enää ole käytettävissä, käytä tukehtumisvaaran vähentämiseksi vain rei'itettyjä muovipusseja. Käytä mahdollisuuksien mukaan kierrätettävää materiaalia.

HUOMAUTUS:
Säilytä alkuperäinen pakkausmateriaali myöhempää tarvetta varten (esim. laitteen palauttaminen huollettavaksi).

3. YLEISTÄ

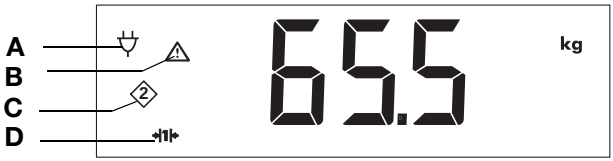
3.1 Hallintaelementit



Nro	Hallintaelementti	Toiminto
1	Näyttökotelo	• Keskeinen hallinta- ja näyttöelementti • Voidaan asettaa työtasolle tai asentaa seinään
2		Vaa'an kytkeminen päälle ja pois päältä
3		Nuolinäppäin • Punnituksen aikana: - Lyhyt painallus: Hold-toiminnon aktivointi - Pitkä painallus: Tare-toiminnon aktivointi • Valikossa: - Alavalikon valinta, valikkokohdan valinta - Arvon korottaminen
4		Nuolinäppäin • Punnituksen aikana: - Lyhyt painallus: BMI-toiminnon aktivointi - Pitkä painallus: Valikon haku näyttöön • Valikossa: - Alavalikon valinta, valikkokohdan valinta - Arvon alentaminen

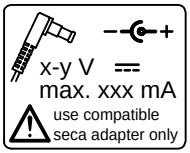
Nro	Hallintaelementti	Toiminto
5		Enter-näppäin • Valikossa: - Valitun valikkokohdan vahvistaminen - Asetetun arvon tallennus
6	Näyttö	Näyttöelementti mittaustuloksille ja laitteen konfigurointia varten
7	Kuljetuspyörät	Vaakaa voidaan liikutella näillä pyörillä
8	Luiskat	Helpottavat vaa'alle ajoa pyörätuolilla
9	Tasain	Näyttää, onko laite vaakasuorassa
10	Verkkolaiteliitäntä	Toimitukseen sisältyvän verkkolaitteen liitäntää varten
11	Säätöjalka	4 kpl vaa'an asennon tarkkaa säätöä varten

3.2 Näytön symbolit



	Symboli	Merkitys
A		Käyttö verkkolaitteella
B		Kalibroimaton toiminto aktiivinen
C		Tällä hetkellä käytettävä muistipaikka
D	→|1|← →|2|←	Tällä hetkellä käytettävä punnitusalue ks. ”Tekniset tiedot” sivulla 152

3.3 Laitteessa ja tyyppikilvessä olevat merkinnät

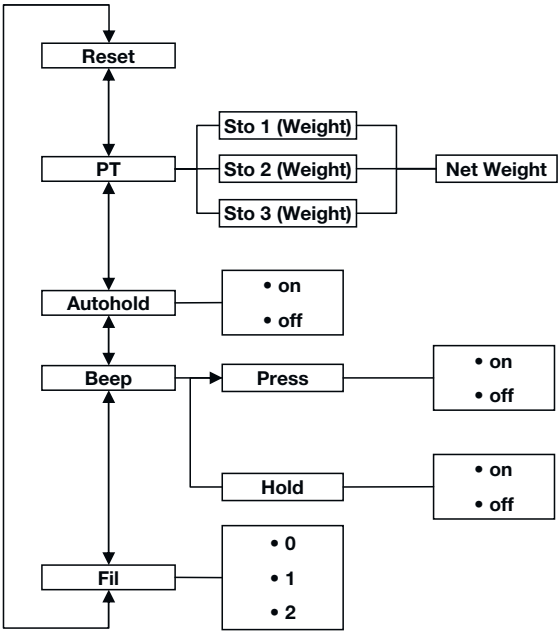
Teksti/symboli	Merkitys
Mod	Mallinumero
S/N	Sarjanumero
ProdID	Tuotteen tunnistenumero
	Huomioi käyttöohje
	Sähkökäyttöinen lääkintälaite, tyyppi B
	Suojaeristetty laite, suojaluokka II
e	Arvo, jota käytetään vaa'an luokitusta ja kalibrointia varten, painoyksikköinä
d	Arvo, joka ilmaisee kahden peräkkäisen näyttöarvon eron
	Aktiivinen punnitusalue
	Kalibrointiluokan III vaaka, Direktiivi 2014/31/EU
	Laite vastaa EY-direktiivejä. • **M**: Vaatimustenmukaisuusmerkki direktiivin 2014/31/EU mukaan, muut kuin itsetoimivat vaa'at (kalibroidut mallit) • **16**: (Esimerkki: 2016) Vuosi, jona vaatimustenmukaisuus-vakuutus on todettu ja CE-merkki kiinnitetty (kalibroidut mallit) • **0102**: Ilmoitettu laitos metrologialle (kalibroidut mallit) • **0123**: Ilmoitettu laitos lääkintälaitteille
	Tyyppikilpi verkkoliitännässä • **x-y V**: vaadittava syöttöjännite • **max xxx mA**: maksimaalinen ottovirta • : Huomioi laitteen pistokkeen napojen suunta • : Käytä laitetta tasavirralla
	Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana

3.4 Pakkauksen merkinnät

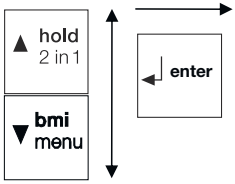
	Suojattava kosteudelta
	Nuolet osoittavat tuotteen yläpuolta Kuljeta ja säilytä pystyasennossa
	Särkyvää Älä heitä tai pudota
	Sallittu minimi- ja maksimilämpötila kuljetusta ja säilytystä varten
	Sallittu minimi- ja maksimi-ilmankosteus kuljetusta ja säilytystä varten
	Pakkaus avataan tästä
	Pakkausmateriaali voidaan toimittaa kierrätykseen

3.5 Valikkorakenne

Laitteen valikosta löytyy myös muita toimintoja. Niiden avulla voit konfiguroida laitteen niin, että se sopii optimaalisesti käyttöolosuhteisiin (tarkemmat tiedot alk. Sivu 143).



Navigointi:

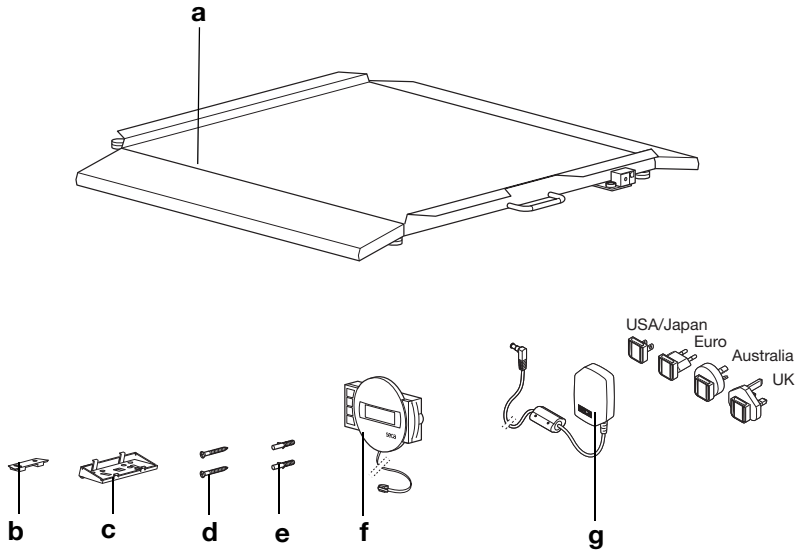


Valikon haku näyttöön:



4. ENNEN KUIN ALOITAT…

4.1 Toimituksen sisältö



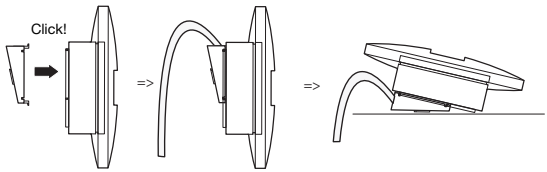
Nro	Komponentti	Kpl
a	Punnitusalusta	1
b	Seinäpidike	1
c	Kulma-adapteri	1
d	Ruuvit, 3 x 35 mm	2
e	Ruuvitulpat Ø 5 mm	2
f	Näyttökotelo ja liitäntäjohto	1
g	Verkkolaite adaptereineen (mallikohtainen: verkkolaite Euro-pistokkeineen)	1
	Käyttöohje, ilm. kuvaa	1

4.2 Näyttökotelon asettaminen toimintakuntoon (pöytänäyttö)

HUOMIO!
Laitevahingot
Kulma-adapteria ei voi irrottaa asennuksen jälkeen.

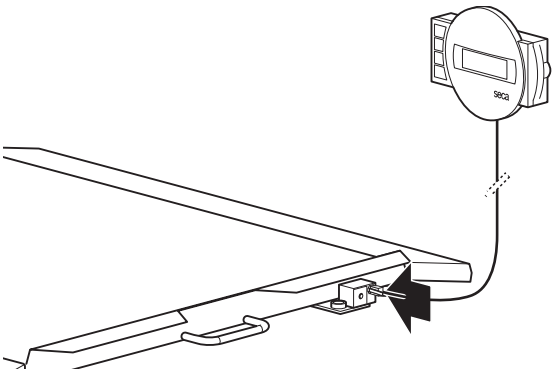
► Varmista **ennen** asennusta, halutaanko näyttökotelo asettaa pöydälle.

Kulma-adapterin asennus



1. Aseta kulma-adapteri kuvan mukaisessa asennossa näyttökotelolle.
2. Varmista, että liitäntäjohto kulkee kulma-adapterin ohjausurassa.
3. Paina kulma-adapteria näyttökoteloon, kunnes kaikki sen neljä lukitsinta kiinnittyvät kuuluvasti.

Liitäntäjohdon kytkeminen alustaan



HUOMAUTUS:
Ota sijoituspaikkaa valitessasi huomioon liitäntäjohdon pituus, jotta voit asettaa näyttökotelon työtasolle.

1. Aseta vaaka kovalle ja tasaiselle alustalle.
2. Liitä liitäntäjohto vaa'an elektroniikkarasiaan.

HUOMIO!

Mittausvirhe voiman virheellisen välittymisen vuoksi

Jos näyttökotelon johto koskee punnitusalustaan, potilaan painoa ei voida mitata oikein.

► Asenna johto niin, että se ei voi koskea punnitusalustaan.

3. Aseta näyttökotelo työtasolle.

4.3 Näyttökotelon asettaminen toimintakuntoon (seinänäyttö)

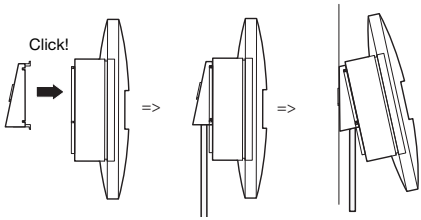
HUOMIO!

Laitevahingot

Kulma-adapteria ei voi irrottaa asennuksen jälkeen.

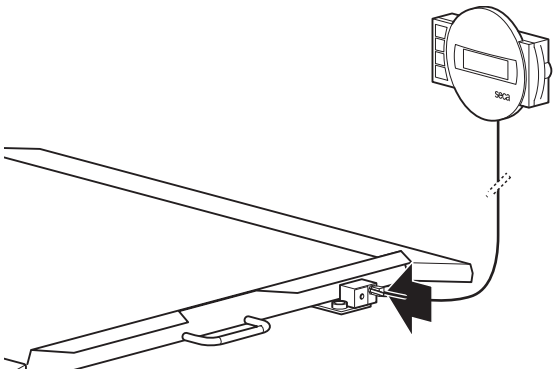
► Varmista **ennen** asennusta, halutaanko näyttökotelo asentaa seinälle.

Kulma-adapterin asennus



1. Aseta kulma-adapteri kuvan mukaisessa asennossa näyttökotelolle.
2. Varmista, että liitäntäjohto kulkee kulma-adapterin ohjausurassa.
3. Paina kulma-adapteria näyttökoteloon, kunnes kaikki sen neljä lukitsinta kiinnittyvät kuuluvasti.

Liitäntäjohdon kytkeminen alustaan



HUOMAUTUS:

Ota sijoituspaikkaa valitessasi huomioon liitäntäjohdon pituus, jotta voit asentaa näyttökotelon seinäpidikkeeseen.

1. Aseta vaaka kovalle ja tasaiselle alustalle.
2. Liitä liitäntäjohto vaa'an elektroniikkarasiaan.

HUOMIO!

Mittausvirhe voiman virheellisen välittymisen vuoksi

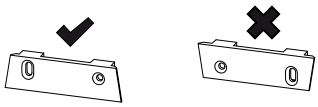
Jos näyttökotelon johto koskee punnitusalustaan, potilaan painoa ei voida mitata oikein.

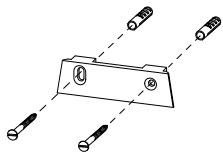
► Asenna johto niin, että se ei voi koskea punnitusalustaan.

Seinäpidikkeen asennus

Valitse asennuspaikaksi riittävän kantokykyinen seinä. Muurattuun pintaan asennusta varten vaadittavat vakioruuvitulpat sisältyvät toimitukseen. Muille seinäpinnoille suosittelemme vastaavien erikoisruuvitulppien käyttöä.

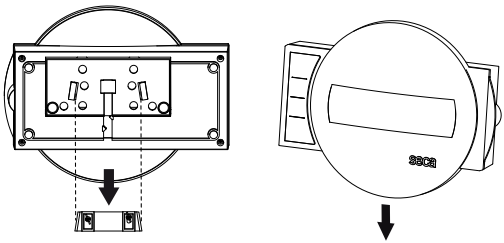
HUOMAUTUS:
Ota asennuskorkeutta valitessasi huomioon liitäntäjohdon pituus.





1. Merkitse porattavien reikien paikat vierekkäin samalle korkeudelle.
2. Poraa reiät poralla, jonka Ø on 5 mm.
3. Työnnä reikiin ruuvitulpat.
4. Kiinnitä seinäpidike seinään ruuveilla kuvassa näkyvällä tavalla.

Näyttökotelon kiinnitys seinäpidikkeeseen



Kuva takaa
(periaatekuva)

► Aseta näyttökotelo seinäpidikkeeseen yllä olevan piirroksen esittämällä tavalla.

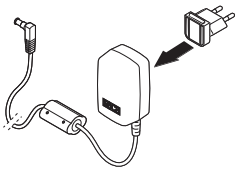
4.4 Virtalähteen kytkeminen

Vaaka saa virtaa verkkolaitteesta. Mallista riippuen toimitukseen sisältyy verkkolaite, jossa on joko pistokeadapteri tai kiinteä Euro-pistoke.

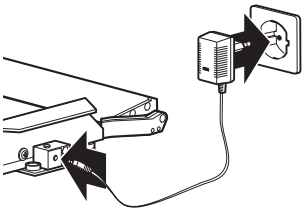
Verkkolaitteen liitäntä

VAROITUS!
Väärien verkkolaitteiden käyttö aiheuttaa henkilövahinkoja ja laitevaurioita
Tavanomaiset verkkolaitteet voivat toimittaa suurempaa jännitettä kuin niihin on merkitty. Vaaka voi ylikuumentua, syttyä palamaan, sulaa tai siihen voi tulla oikosulku.

► Käytä ainoastaan secan alkuperäisiä pistokeverkkolaitteita, joiden lähtöjännite on 9 V tai säädelty 12 V.



1. Työnnä virransyöttöön tarvittava verkkopistoke verkkolaitteeseen.



2. Työnnä verkkolaitteen pistoke vaa'an liitäntään.
3. Työnnä verkkolaite pistorasiaan.

4.5 Vaa'an pystyttäminen

Vaa'an kohdistaminen

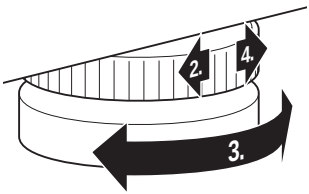
HUOMIO!

Mittausvirhe voiman virheellisen välittymisen vuoksi

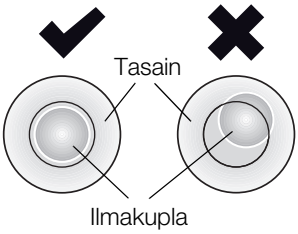
Jos vaa'an runko koskee alustaan, esim. pyyhkeeseen, painon mittaus ei toimi oikein.

► Aseta vaaka niin, että ainoastaan sen säätöjalat koskevat alustaan.

1. Aseta vaaka kovalle, tasaiselle alustalle.
2. Löysää lukituspyörät.
3. Säädä laitteen asento kiertämällä säätöjalkoja.



Tasaimen ilmakuplan on oltava täsmälleen ympyrän keskellä.



4. Kiristä lukituspyörät nuolen suuntaan.
   Näin säätöjalkojen asento on lukittu.

5. KÄYTTÖ

VARO!
Henkilövahinkoja
Suorita laitteelle aina ennen käyttöä toimintatarkastus kohdassa ”Toimintatarkastus” sivulla 149 kuvatulla tavalla.

5.1 Punnitus

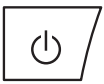
VARO!
Kaatuminen aiheuttaa loukkaantumisvaaran
Henkilöt, joilla on motoriikkaongelmia, voivat kaatua yrittäessään nousta vaa'alle ja poistua siltä.

- ► Tue henkilöitä, joilla on motoriikkaongelmia, kun he asettuvat istumaan ja nousevat.
- ► Henkilöt, jotka eivät pysty seisomaan ilman apua, viedään punnitusalustalle sopivan sairaankuljetusvälineen avulla.
- ► Varmista, että sairaankuljetusvälineen jarrut on lukittu punnituksen aikana.

HUOMIO!
Mittausvirhe väärän kuormituksen vuoksi
Jos vaakaa kuormitetaan yksipuolisesti tai vain yhdestä kulmasta, painoa ei mitata oikein.

- ► Pyydä potilasta asettumaan vaa'an keskelle.
- ► Vie sairaankuljetusväline vaa'an keskelle.

Vaa'an kytkeminen päälle



- ► Paina käynnistyspainiketta.
  Näytön kaikki elementit tulevat hetkeksi näkyviin, minkä jälkeen näyttöön tulee **SECA**.
  Vaaka on käyttövalmis, kun näyttöön ilmestyy **0.0**.

Potilaan punnitseminen

Tässä kappaleessa kuvattu menettelytapa sopii potilaille, jotka pystyvät seisomaan koko punnituksen ajan itsenäisesti ja rauhallisesti.

1. Varmista, että vaa'alla ei ole painoa.
2. Pyydä potilasta nousemaan vaa'alle.
3. Pyydä potilasta seisomaan rauhallisesti.



4. Lue mittaustulos.

HUOMAUTUS:
Ota liikuntarajoitteisten potilaiden punnituksessa huomioon kappale ”Lisäpainon taaraus (TARE)” sivulla 139.
Ota liikuntakyvyttömien potilaiden punnituksessa huomioon kappale ”Lisäpainon tallennus pysyvästi (Pt)” sivulla 144.

Lisäpainon taaraus (TARE)

TARE-toiminnolla voit estää sen, että lisäpaino (esim. pyyhe tai punnitustasolla oleva alusta) vaikuttaa punnitustulokseen.

Tämä toiminto soveltuu liikuntarajoitteisille potilaille, jotka eivät voi seisoa koko punnituksen ajan. Voit punnita ensin pyörätuolin ja taarata sen painon tyhjänä. Tämän jälkeen voit punnita istuvan potilaan.

HUOMIO!
Mittausvirhe voiman virheellisen välittymisen vuoksi
Jos lisäpaino (esim. suurikokoinen pyyhe) koskee alustaan, jonka päällä vaaka on, painoa ei mitata oikein.

► Varmista, että lisäpainot koskevat ainoastaan vaa'an punnitustasoon.

1. Kytke vaaka päälle.
2. Aseta lisäpaino vaa'alle.



3. Pidä nuolinäppäin (**hold/tare**) painettuna, kunnes näyttöön tulee ilmoitus ”NET”.
4. Odota, kunnes näyttö ei enää vilku ja näkyviin tulee **0.0**.
5. Punnitse potilas hänen liikuntakykynsä edellyttämällä tavalla.
   – Pyydä potilasta nousemaan vaa'alle ja seisomaan rauhallisesti.
   – Auta potilasta nousemaan vaa'alle ja istumaan valmiina olevaan pyörätuoliin.



6. Lue mittaustulos.
   Lisäpaino on vähennetty automaattisesti.



7. TARE-toiminto voidaan deaktivoida painamalla nuolinäppäintä (**hold/tare**), kunnes näytössä ei enää ole ilmoitusta ”NET”, tai kytkemällä vaaka pois päältä.

HUOMAUTUS:
Suurin mahdollinen punnittavissa oleva paino alenee vaa'alla olevien esineiden painon verran.

Mittaustuloksen pysyvä näyttö (HOLD)

Kun aktivoit HOLD-toiminnon, paino näkyy näytössä myös sen jälkeen, kun paino on poistettu vaa'alta. Näin sinulle jää aikaa huolehtia potilaasta ennen painon merkitsemistä muistiin.

1. Varmista, että vaa'alla ei ole painoa.
2. Kytke vaaka päälle.
3. Punnitse potilas kappaleessa ”Potilaan punnitseminen” kuvatulla tavalla.
4. Paina lyhyesti nuolinäppäintä (**hold/tare**).





Näyttö vilkkuu, kunnes mitattu paino tasaantuu. Tämän jälkeen paino näkyy pysyvästi. Näytössä on ⚠ -symboli (kalibroimaton toiminto) ja tunnus ”HOLD”.

5. Jos haluat deaktivoida HOLD-toiminnon, paina lyhyesti nuolinäppäintä (**hold/tare**).
   ⚠ -symboli ja tunnus ”HOLD” katoavat näytöstä.

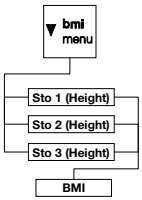


HUOMAUTUS:
Kun AUTOHOLD-toiminto on aktivoitu, paino näkyy automaattisesti pysyvästi, kunnes vaaka kytketään tai kytkeytyy pois päältä, ks. ”AUTOHOLD-toiminnon aktivointi (Ahold)” sivulla 145.

Painoindeksin (BMI) määritys ja arviointi

Painoindeksi suhteuttaa pituuden ja painon toisiinsa ja toimittaa näin tarkempia tietoja kuin esim. ihannepaino Brocan mukaan. Näyttö ilmoittaa toleranssialueen, joka on terveyden kannalta optimaalinen.

Laitteessa on kolme muistipaikkaa pituudelle. Voit syöttää ja tallentaa tiettyjen potilaiden pituuden. Voit myös tallentaa erilaisia lähtöarvoja ja säätää niiden avulla potilaan todellisen pituuden nopeammin.



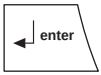
1. Varmista, että vaa'alla ei ole painoa.
2. Kytke vaaka päälle.



3. Paina lyhyesti nuolinäppäintä (**bmi/menu**).
   Näyttöön ilmestyy ”BMI”.
   Viimeksi käytetty muistipaikka tulee näkyviin (tässä muistipaikka 2).



4. Voit hyväksyä näytettävän muistipaikan tai valita nuolinäppäimillä toisen muistipaikan.



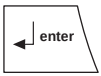
5. Vahvista asetus Enter-näppäimellä (**Enter**). Nuolet vilkkuvat näytössä.



Viimeksi valittuun muistipaikkaan tallennettu pituus tulee näkyviin.



6. Voit hyväksyä näytetyn pituuden tai asettaa nuolinäppäimillä jonkin toisen pituuden.



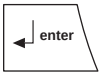
7. Vahvista asetus Enter-näppäimellä (**Enter**). Ilmoitettu pituus tallennetaan ja on käytettävissä seuraavaa BMI-laskentaa varten.

   HUOMAUTUS:
   Muista käyttämäsi muistipaikka, jotta voit käyttää pituutta jälleen uutta BMI-laskentaa varten.

8. Punnitse potilas kappaleessa ”Potilaan punnitseminen” kuvatulla tavalla.
   Potilaan BMI lasketaan ja näytetään automaattisesti.



9. Lue BMI-arvo ja vertaa sitä jäljempänä mainittuihin luokkiin.



10. Jos haluat deaktivoida BMI-toiminnon, paina lyhyesti Enter-näppäintä (**Enter**).

BMI	Arviointi
alle 18,5	Potilaan paino on liian alhainen. Anoreksiataipumus on mahdollista. Painon lisääminen on suositeltavaa hyvinvoinnin ja suorituskyvyn lisäämiseksi. Epäselvissä tapauksissa on syytä konsultoida alan erikoislääkäriä.
18,5:n ja 24,9:n välillä	Potilas on normaalipainoinen.
25:n ja 30:n välillä (lievä lihavuus)	Potilaalla on lievää tai kohtalaista ylipainoa. Hänen tulisi alentaa painoaan, jos hänellä on jo jokin sairaus (esim. diabetes, korkea verenpaine, kihti, rasvan aineenvaihduntahäiriöitä).
yli 30	Painon alentaminen on ehdottomasti tarpeen. Aineenvaihduntaan, verenkiertoon ja luihin kohdistuu suurta rasitusta. Suosittelemme johdonmukaista dieettiä, paljon liikuntaa ja käyttäytymisterapiaa. Epäselvissä tapauksissa on syytä konsultoida alan erikoislääkäriä.

Punnitusalueen automaattinen vaihto

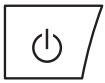
Vaa'alla on kaksi punnitusaluetta. Punnitusalueella 1 (→I←) käytettävissä on painon tarkempi näyttö, mutta kantokyky on pienempi. Punnitusalueella 2 (→II←) voit käyttää vaa'an maksimaalista kantokykyä.

Punnitusalue 1 on aktiivinen, kun vaakaan kytketään virta. Kun tietty paino ylittyy, vaaka kytkeytyy automaattisesti punnitusalueelle 2.

Jos haluat siirtyä takaisin punnitusalueelle 1, toimi seuraavasti:

► Poista vaa'alta kaikki paino.
Punnitusalue 1 on jälleen aktiivinen.

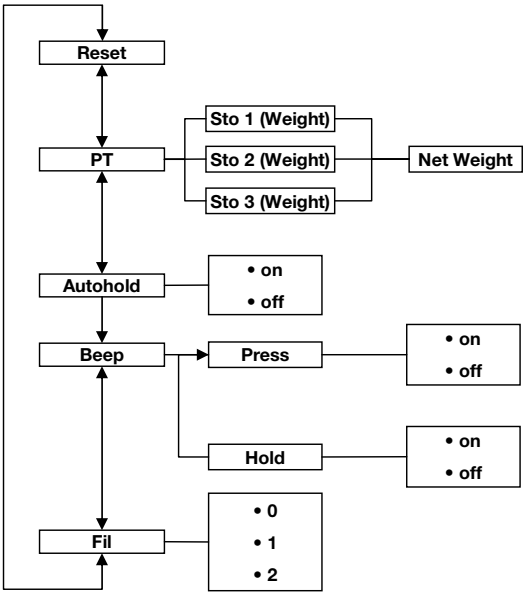
Vaa'an kytkeminen pois päältä



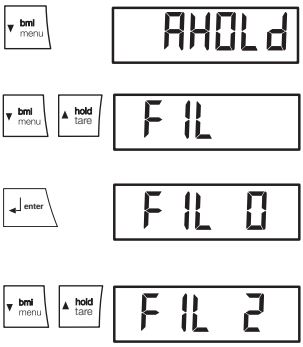
► Paina käynnistyspainiketta.

5.2 Muut toiminnot (valikko)

Vaa'an valikosta löytyy myös muita toimintoja. Niiden avulla voit konfiguroida vaa'an niin, että se sopii optimaalisesti käyttöolosuhteisiin.



Navigointi valikossa



1. Kytke vaaka päälle.
2. Pidä nuolinäppäin (**bmi/menu**) painettuna, kunnes valikko tulee näkyviin.

   Viimeksi valittu valikkokohta tulee näkyviin (tässä: AUTOHOLD-toiminto ”Ahold”).
3. Painele jotain nuolinäppäintä, kunnes näyttöön tulee haluamasi valikkokohta (tässä: vaimennus ”Fil”).
4. Vahvista valinta Enter-näppäimellä (**Enter**).

   Valikkokohdan tai alavalikon voimassa oleva asetus tulee näkyviin (tässä: taso ”0”).
5. Voit muuttaa asetusta tai hakea näyttöön toisen alavalikon painelemalla jotain nuolinäppäintä, kunnes haluamasi asetus tulee näkyviin (tässä: taso ”2”).





6. Vahvista asetus Enter-näppäimellä (**Enter**).
   Laite poistuu valikosta automaattisesti.
7. Jos haluat tehdä muita asetuksia, hae valikko uudelleen näkyviin ja menettele yllä annettujen ohjeiden mukaisesti.

HUOMAUTUS:
Jos mitään painiketta ei paineta n. 24 sekuntiin, laite poistuu valikosta automaattisesti.

Tallennettujen arvojen automaattinen poistaminen (AClr)

Jotta vanhat mittaustulokset eivät jää turhaan laitteen muistiin ja aiheuta virheellisiä BMI-tuloksia, voit säätää vaa'an niin, että mittaustulokset poistetaan automaattisesti 5 minuutin kuluttua.

HUOMAUTUS:
Joissakin malleissa tämä toiminto on aktivoitu tehtaalla. Toiminto voidaan haluttaessa deaktivoida.



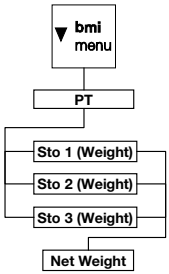
1. Valitse valikosta kohta ”AClr”.
2. Vahvista valinta.



3. Valitse haluamasi asetus:
   – On
   – Off
4. Vahvista valinta.
   Laite poistuu valikosta automaattisesti.

Lisäpainon tallennus pysyvästi (Pt)

Tämä toiminto soveltuu liikuntakyvyttömille potilaille, jotka joudutaan punnitsemaan esim. pyörätuolissa. Voit tallentaa pyörätuolin painon tyhjänä punnituksesta riippumatta. Punnituksen aikana voit käyttää tallentamaasi pyörätuolin painoa tyhjänä ja vähentää sen automaattisesti mittaustuloksesta.



Laitteessa on kolme muistipaikkaa painoarvoille. Voit tallentaa eri painoarvoja ja hakea niitä yksitellen näkyviin niin, että ne vähennetään automaattisesti mittaustuloksesta.



1. Valitse valikosta kohta ”Pt”.
   Näkyviin tulee ”Pt”.
2. Vahvista valinta.



   Viimeksi käytetty muistipaikka tulee näkyviin.
3. Voit hyväksyä näytettävän muistipaikan tai valita nuolinäppäimillä toisen muistipaikan.
4. Vahvista valinta.
   Nuolet vilkkuvat näytössä.



   Viimeksi valittuun muistipaikkaan tallennettu lisäpaino tulee näkyviin.
5. Voit hyväksyä tallennetun arvon tai muuttaa sitä nuolinäppäimillä.

   HUOMAUTUS:
   Jos syötät arvon ”0”, toiminto kytkeytyy pois päältä. Ilmoitus ”Pt” poistuu näytöstä.
6. Vahvista valinta.
7. Työnnä potilas vaa'alle.



   Potilaan paino tulee näkyviin.
   Tallennettu lisäpaino on vähennetty automaattisesti.
8. Toiminto voidaan deaktivoida valitsemalla valikosta uudelleen kohta ”Pt”.



9. Vahvista valinta.
   Toiminto on deaktivoitu.
   Laite poistuu valikosta automaattisesti.

   HUOMAUTUS:
   Kun kytket vaa'an pois päältä, toiminto kytkeytyy pois päältä. Ilmoitus ”Pt” ei enää näy näytössä, kun laite kytketään jälleen päälle.

AUTOHOLD-toiminnon aktivointi (Ahold)

Kun aktivoit AUTOHOLD-toiminnon, jokaisen punnituksen mittaustulos näkyy näytössä myös sen jälkeen, kun paino on poistettu vaa'alta. Tällöin HOLD-toimintoa ei tarvitse aktivoida manuaalisesti jokaisen yksittäisen punnituksen yhteydessä.

HUOMAUTUS:
Joissakin malleissa tämä toiminto on aktivoitu tehtaalla. Toiminto voidaan haluttaessa deaktivoida.



1. Valitse valikosta kohta ”Ahold”.
2. Vahvista valinta.
   Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.



3. Valitse haluamasi asetus:
   - On
   - Off
4. Vahvista valinta.
   Laite poistuu valikosta automaattisesti.

Merkkiäänten aktivointi (BEEP)

Voit valita, haluatko kuulla merkkiäänen jokaisen näppäimen painalluksen yhteydessä ja mitatun painoarvon tasaantuessa. Jälkimmäinen on tärkeä HOLD/AUTO-HOLD-toiminnon kannalta.

HUOMAUTUS:
Merkkiääni painoarvon tasaantuessa on aktivoitu tehtaalla. Toiminto voidaan haluttaessa deaktivoida.



1. Valitse valikosta kohta ”BEEP”.
2. Vahvista valinta.
3. Valitse valikkokohta:
   - Press: Merkkiääni näppäimiä painettaessa
   - Hold: Merkkiääni painoarvon tasaantuessa.



4. Vahvista valinta.
   Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.



5. Valitse haluamasi asetus:
   - On
   - Off
6. Vahvista valinta.
   Laite poistuu valikosta automaattisesti.
7. Jos haluat aktivoida merkkiäänet toisellekin toiminnolle, toista kuvatut vaiheet.

Vaimennuksen asetus (FIL)

Vaimennuksella (Fil = suodatin) voidaan alentaa painon määrityksessä esiintyviä häiriöitä (esim. potilaan liikkuessa).



1. Valitse valikosta kohta ”Fil”.
2. Vahvista valinta.
   Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.





3. Valitse vaimennusaste.
   - 0: ei vaimennusta
   - 1: keskitasoinen vaimennus
   - 2: voimakas vaimennus

4. Vahvista valinta.
   Laite poistuu valikosta automaattisesti.

Tehdasasetuksien palauttaminen (RESET)

Voit palauttaa tehdasasetukset seuraaville toiminnoille:

Toiminto	Tehdasasetus
AUTOHOLD (Ahold)	mallikohtainen
Merkkiääni (Press)	off
Merkkiääni (Hold)	on
Vaimennus (Fil)	0
Autoclear (Aclear)	mallikohtainen
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Pituus BMI-arvoa varten (Body Mass Index)	170 cm



1. Valitse valikosta kohta ”Reset”.
2. Vahvista valinta.
   Laite poistuu valikosta automaattisesti.
3. Kytke vaaka pois päältä.
   Tehdasasetukset palautetaan. Ne ovat jälleen käytössä, kun vaaka kytketään seuraavan kerran päälle.

6. PUHDISTUS JA DESINFIOINTI

VAROITUS!
Sähköisku
Laite ei ole virraton, kun virtapainiketta painetaan ja näyttö sammuu. Nesteiden käyttö laitteessa voi johtaa sähköiskuun.

- ► Aina ennen laitteen puhdistusta varmista, että laite on kytketty pois päältä.
- ► Vedä aina pistoke irti ennen laitteen puhdistusta.
- ► Varmista, ettei laitteeseen pääse nesteitä.

HUOMIO!
Laitevahingot
Soveltumattomat puhdistus- ja desinfiointiaineet voivat vahingoittaa laitteen herkkiä pintoja.

- ► Käytä ainoastaan kloorittomia ja alkoholittomia desinfiointiaineita, jotka ovat nimenomaisesti sopivia akryylilasille ja muille aroille pinnoille (vaikuttava aine: esim. kvaternaariset ammoniumyhdisteet).
- ► Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
- ► Älä käytä spriitä tai bensiiniä.

6.1 Puhdistus

- ► Puhdista laitteen pinnat tarvittaessa pehmeällä liinalla, jonka voit tarvittaessa kostuttaa mietoon saippualiuokseen.

6.2 Desinfiointi

1. Varmista, että desinfiointiaine soveltuu aroille pinnolle ja akryylilasille.
2. Noudata desinfiointiaineen käyttöohjeessa annettuja tietoja.

3. Desinfioi laite pyyhkimällä se desinfiointiaineeseen kostutetulla pehmeällä liinalla.

Aikaväli	Komponentti
Ennen jokaista mittausta, jossa tapahtuu suora ihokosketus	Punnitusalusta
Jokaisen sellaisen mittauksen **jälkeen**, jossa tapahtuu suora ihokosketus	Punnitusalusta
Tarvittaessa	Näyttö Kalvonäppäimistö

6.3 Sterilointi

Laitetta ei saa steriloida.

7. TOIMINTATARKASTUS

► Suorita toimintatarkastus ennen jokaista käyttökertaa.

Täydelliseen toimintatarkastukseen kuuluu:

- Mekaanisten vaurioiden silmämääräinen tarkastus
- Näytön silmämääräinen tarkastus ja toimintatarkastus
- Kaikkien luvussa ”Yleistä” sivulla 126 esitettyjen hallintaelementtien toimintatarkastus
- Valinnaisten lisätarvikkeiden toimintatarkastus

Jos havaitset toimintatarkastuksen yhteydessä virheitä tai poikkeamia, yritä ensin korjata virhe käyttöohjeen luvun ”Mitä tehdä, jos…?” alk. sivulta 150 avulla.

VARO!
Henkilövahinkoja
Jos havaitset toimintatarkastuksen yhteydessä virheitä tai poikkeamia, joita ei voi korjata käyttöohjeen luvun ”Mitä tehdä, jos…?” alk. sivulta 150 avulla, laitetta ei saa käyttää.

► Toimita laite korjattavaksi seca-huoltoon tai valtuutettuun huoltopisteeseen.

► Ota huomioon kappale ”Huolto/jälkikalibrointi” sivulla 151.

8. MITÄ TEHDÄ, JOS…?

Häiriö	Syy/korjaus
… paino ei tule näyttöön vaakaa kuormitettaessa?	Vaaka ei saa virtaa. - Tarkista, onko vaaka kytketty päälle.
… näyttöön ei tule 0.0 ennen punnitusta?	Vaakaa on kuormitettu ennen kuin se on kytketty päälle. - Poista paino vaa'alta. - Kytke vaaka pois päältä ja uudelleen päälle.
… näytön jokin segmentti palaa jatkuvasti tai ei pala lainkaan?	Kyseisessä kohdassa on virhe. - Ota yhteys huoltopalveluun.
… näyttöön tulee ”StOP”?	Maksimikuormitus on ylittynyt. - Poista paino vaa'alta.
… näyttöön tulee ”tEMP”?	Vaa'an ympäristön lämpötila on liian korkea tai liian alhainen. - Aseta vaaka paikkaan, jonka lämpötila on +10 °C ... +40 °C. - Odota n.15 minuuttia, kunnes vaaka on mukautunut ympäristön lämpötilaan.
… näyttöön tulee ”Er:X:11”?	Vaaka on liian korkealla tai jotain kulmaa on kuormitettu liikaa. - Poista paino vaa'alta tai huolehdi painon tasaisesta jakautumisesta. - Käynnistä vaaka uudelleen.
… näyttöön tulee ”Er:X:12”?	Vaaka on kytketty päälle kuormituksen ollessa liian suuri. - Poista paino vaa'alta. - Käynnistä vaaka uudelleen.
… näyttöön tulee ”Er:X:16”?	Nollapistettä ei voitu määrittää vaa'an omavärähtelyn vuoksi. - Käynnistä vaaka uudelleen.

9. HUOLTO/JÄLKIKALIBROINTI

9.1 Huoltoon ja jälkikalibrointiin liittyviä tietoja

Suosittelemme, että laite huolletaan ennen jälkikalibrointia.

HUOMIO!
Epäasianmukainen huolto aiheuttaa mittausvirheitä

- ► Jätä huoltotyöt ja korjaukset aina seca palvelun tai valtuutetun huoltopisteen tehtäviksi.
- ► Lähelläsi olevan huoltopisteen löydät Internet-osoitteesta www.seca.com tai saat tiedot lähettämällä sähköpostia osoitteeseen service@seca.com.

Pyydä valtuutettua henkilöä suorittamaan jälkikalibrointi käyttömaassa voimassa olevien lakisääteisten määräyksien mukaisesti.

Jälkikalibrointi on joka tapauksessa tarpeen, jos yksi tai useampi sinetti on rikkoutunut tai vakauslaskurin lukema ei sovi yhteen voimassa olevan kalibrointimerkin lukeman kanssa. Jos sinettejä on rikottu, ota yhteys suoraan seca palveluun.

9.2 Vakauslaskurin lukeman tarkastus

Tämä seca vaaka on kalibroitu. Kalibroinnin saavat suorittaa vain valtuutetut laitokset. Tämän varmistamiseksi vaa'assa on vakauslaskuri, joka rekisteröi kaikki kalibroinnin kannalta tärkeiden tietojen muutokset.

Jos haluat tarkistaa, onko vaaka kalibroitu asianmukaisesti, toimi seuraavasti:

1. Kytke tarvittaessa vaaka pois päältä.
2. Pidä mitä tahansa näppäintä painettuna ja käynnistä vaaka.

   Näytöllä vilkkuu muutaman sekunnin ajan ajankohtainen vakauslaskurin lukema.



3. Vertaa näytön ilmoittamaa vakauslaskurin lukemaa kalibrointimerkin lukemaan.



Jotta kalibrointi on voimassa, lukemien on oltava samat. Jos merkin lukema ja vakauslaskurin lukema eivät vastaa toisiaan, on suoritettava uusi jälkikalibrointi. Käänny huoltopisteesi tai seca asiakaspalvelun puoleen.

Kun jälkikalibrointi on suoritettu, käytetään uutta päivitettyä kalibrointimerkkiä merkitsemään vakauslaskurin lukema. Jälkikalibroinnin suorittanut henkilö varmistaa merkin lisäsinetillä. Kalibrointimerkin voi tilata seca huollosta.

10. TEKNISET TIEDOT

10.1 Yleiset tekniset tiedot

Yleiset tekniset tiedot seca 675	
Vaa'an mitat • Pituus • Leveys • Korkeus	 965 mm 890 mm 65 mm
Punnitusalustan mitat • Pituus • Leveys • Korkeus	 965 mm 800 mm 65 mm
Omapaino	n. 26 kg
Lämpötila-alue • Käyttö • Säilytys • Kuljetus	 +10 °C … +40 °C / +50 °F ... 104 °F -10 °C … +65 °C / +14 °F ... 149 °F -10 °C … +65 °C / +14 °F ... 149 °F
Ilmanpaine • Käyttö • Säilytys • Kuljetus	 700-1060 hPa 700-1060 hPa 700-1060 hPa
Ilmankosteus • Käyttö • Säilytys • Kuljetus	 30 % - 80 % ei kondensoiva 0 % - 95 % ei kondensoiva 0 % - 95 % ei kondensoiva
Numeroiden korkeus	25 mm
Virransyöttö	Verkkolaite
Ottovirta	n. 20 mA
93/42/ETY-direktiivin mukainen lääkintälaite	Luokka I, mittaustoiminnon omaavat laitteet
EN 60601-1: • Suojaeristetty laite, suojaluokka II: • Sähköinen lääkintälaite, tyyppi B:	  

10.2 Punnituksen tekniset tiedot

Punnituksen tekniset tiedot seca 675	
Kalibrointi direktiivin 2014/31/EU mukaan	Luokka III
Maksimikuormitus • Osapunnitusalue 1 • Osapunnitusalue 2	 200 kg 300 kg
Minimikuormitus • Osapunnitusalue 1 • Osapunnitusalue 2	 2,0 kg 4,0 kg
Erottelukyky • Osapunnitusalue 1 • Osapunnitusalue 2	 100 g 200 g
Taarausalue	300 kg
Ensimmäisen kalibroinnin tarkkuus • Osapunnitusalue 1, - 50 kg • Osapunnitusalue 1, 50 kg - 200 kg • Osapunnitusalue 2, - 100 kg • Osapunnitusalue 2, 100 kg - 300 kg	 ±50 g ±100 g ±100 g ±200 g

11. VALINNAISET LISÄTARVIKKEET

Varaosat	Tuotenumero
Luiska	470-00-00-009

12. VARAOSAT

Varaosat	Tuotenumero
Pistokeverkkolaite Euro-pistokkeineen: 230 V~ /50 Hz/12 V= / 130 mA	68-32-10-252
Switchmode-verkkolaite adaptereineen: 100 - 240 V~ / 50 -60 Hz / 12 V= / 0.5 A	68-32-10-265

13. JÄTTEIDEN HÄVITYS



Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Laite on toimitettava asianmukaiseen elektroniikkajätteen vastaanottopisteeseen. Noudata käyttömaassa voimassa olevia määräyksiä. Lisätietoja saat asiakaspalvelustamme:

service@seca.com

14. TAKUU

Myönnämme materiaali- tai valmistusvirheistä johtuville puutteille kahden vuoden takuun toimitusajankohdasta alkaen. Tämä ei sisällä irrotettavia osia kuten esim. paristoja, johtoja, verkkolaitteita, akkuja jne. Takuun piiriin kuuluvat puutteet korjataan asiakkaalle maksutta esitettäessä ostokuitti. Muita vaatimuksia ei voida ottaa huomioon. Edestakaisesta kuljetuksesta syntyvistä kustannuksista vastaa asiakas, jos laite on muualla kuin asiakkaan paikkakunnalla. Kuljetusvahingoista voidaan esittää korvausvaatimuksia vain, jos kuljetukseen on käytetty täydellistä alkuperäispakkausta ja vaaka on varmistettu ja kiinnitetty pakkaukseen samalla tavalla kuin alkuperäisessä toimituksessa. Säilytä tämän vuoksi kaikki pakkauksen osat.

Takuu ei ole voimassa, jos laitteen avaa henkilö, jota seca ei ole nimenomaisesti siihen valtuuttanut.

Ulkomailla olevia asiakkaita pyydämme kääntymään takuutapauksessa suoraan kyseisessä maassa toimivan myyjän puoleen.

15. VAATIMUKSENMUKAISUUSVAKUUTUS

seca gmbh & co. kg vakuuttaa, että tuote vastaa siihen sovellettavien eurooppalaisten direktiivien vaatimuksia. Vaatimustenmukaisuus löytyy kokonaisuudessaan osoitteesta: www.seca.com.

INHOUDSOPGAVE

1. Beschrijving van het apparaat 157

1.1 Toepassingsdoel 157
1.2 Functiebeschrijving 157
1.3 Gebruikerskwalificatie 157
Montage 157
Bediening 157

2. Veiligheidsinformatie 158

2.1 Veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing 158
2.2 Principiële veiligheidsinstructies 159
Omgang met het apparaat . . 159
Voorkomen van een elektrische schok 160
Voorkomen van infecties 161
Voorkomen van letsel 161
Voorkomen van schade aan het apparaat 161
Omgang met meetresultaten 162
Omgang met verpakkingsmateriaal 163

3. Overzicht 164

3.1 Bedieningselementen 164
3.2 Symbolen in het display 165
3.3 Markeringen op het apparaat en op het typeplaatje 166
3.4 Markering op van de verpakking 167
3.5 Menustructuur 168

4. Voor het gebruik... 169

4.1 Omvang van de levering 169
4.2 Displaybehuizing gebruiksklaar maken (tafeldisplay) 170
Hoekadapter monteren 170
Verbindingskabel op het platform aansluiten 170
4.3 Displaybehuizing gebruiksklaar maken (wanddisplay) 171
Hoekadapter monteren 171
Verbindingskabel op het platform aansluiten 172
Wandhouders monteren 173
Plaats de displaybehuizing op de wandhouder 173
4.4 Stroomvoorziening tot stand brengen 174
4.5 Weegschaal opstellen 175
Weegschaal uitrichten 175

5. Bediening 176

5.1 Wegen 176
Weegschaal inschakelen . . . 176
Patiënt wegen 177
Extra gewicht tarreren (TARE) 177
Meetresultaat permanent weergeven (HOLD) 178
Body-Mass-Index bepalen en beoordelen (BMI) 179
Automatische omschakeling tussen het weegbereik 180
Weegschaal uitschakelen . . . 181
5.2 Verdere functies (menu) 181
In het menu navigeren 182
Opgeslagen waarde automatisch wissen (AClr) . . . 182
Extra gewicht permanent opslaan (Pt) 183
Autohold-functie activeren (Ahold) 184
Geluidssignalen activeren (BEEP) 184
Instellen van de demping (Fil) 185
Fabrieksinstellingen herstellen (RESET) 185

6. Hygiënische voorbereiding . . . 186
6.1 Reiniging 186
6.2 Desinfectie 186
6.3 Sterilisatie 187
7. Functiecontrole 187
8. Wat te doen, wanneer...? 188
9. Onderhoud/herijking 189
9.1 Informatie over onderhoud en herijking 189
9.2 Controle van de correcte inhoud van de ijkteller 189
10. Technische gegevens 190
10.1 Algemene technische gegevens 190
10.2 Weegtechnische gegevens 191
11. Optionele accessoires 191
12. Reserveonderdelen 192
13. Verwijderen van afval 192
14. Garantie 192
15. Verklaring van overeenkomst 193

1. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1.1 Toepassingsdoel

De elektronische personenweegschaal **seca 675** wordt volgens de nationale voorschriften hoofdzakelijk in ziekenhuizen, artspraktijken en stationaire verpleeginrichtingen toegepast.

De weegschaal dient voor de conventionele gewichtsbepaling, de vaststelling van de algemene voedingstoestand en helpt de behandelend arts bij de diagnosestelling of de behandelingsbeslissing.

Om een nauwkeurige diagnose te stellen, moeten behalve de bepaling van de gewichtswaarde echter nog meer gerichte onderzoeken door de arts worden uitgevoerd en moeten de resultaten ervan worden meegewogen.

1.2 Functiebeschrijving

Naast de conventionele bepaling van het gewicht biedt de **seca 675** een functie voor het bepalen van de body-mass-index. Hiervoor wordt via de bedieningstoetsen de grootte ingevoerd, waarna de bij de gewichtswaarde behorende body-mass-index automatisch wordt berekend.

De **seca 675** kan op wieltjes worden verplaatst.

Gebruik de weegschaal uitsluitend voor het in paragraaf “Toepassingsdoel” op pagina 157 genoemde doel.

1.3 Gebruikerskwalificatie

Montage Apparaten die gedeeltelijk gemonteerd worden geleverd mogen uitsluitend door voldoende gekwalificeerde personen, bijv. vakhandelaars, ziekenhuismonteurs of door de seca service worden gemonteerd.

Bediening Het apparaat mag uitsluitend door medisch vakpersoneel worden bediend.

2. VEILIGHEIDSINFORMATIE

2.1 Veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing

GEVAAR!
Kenmerkt een buitengewoon gevaarlijke situatie. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, zal dit leiden tot ernstig irreversibel of dodelijk letsel.

WAARSCHUWING!
Kenmerkt een buitengewoon gevaarlijke situatie. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, kan dit leiden tot ernstig irreversibel of dodelijk letsel.

VOORZICHTIG!
Kenmerkt een gevaarlijke situatie. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, kan dit leiden tot licht of matig letsel.

OPGELET!
Kenmerkt een eventuele foutieve bediening van het apparaat. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, kan dit leiden tot beschadigingen van het apparaat of tot verkeerde meetresultaten.

AANWIJZING:
Bevat aanvullende informatie over de toepassing van dit apparaat.

2.2 Principiële veiligheidsinstructies

Omgang met het apparaat

- Neem de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing in acht.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Deze gebruiksaanwijzing is bestanddeel van het apparaat en moet altijd beschikbaar zijn.

GEVAAR!
Explosiegevaar
Gebruik het apparaat niet in een omgeving die is verrijkt met de volgende gassen:

- ► zuurstof
- ► brandbare anesthetica
- ► overige brandgevaarlijke substanties/ luchtmengsels

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de patiënt, schade aan het apparaat

►Aanvullende apparaten die aan medische elektrische apparaten worden aangesloten moeten aantoonbaar in overeenstemming zijn met de desbetreffende IEC of ISO normen (bijv. IEC 60950 voor gegevensverwerkende apparaten). Verder moeten alle configuraties overeenstemmen met de normatieve eisen voor medische systemen (zie IEC 60601-1-1 of paragraaf 16 van de 3e uitgave van de IEC 60601-1, respectievelijk). Wie aanvullende apparaten aan medische elektrische apparaten aansluit, is systeembeheerder en is er zodoende voor verantwoordelijk dat het systeem in overeenstemming is met de normatieve eisen voor systemen. Er wordt op gewezen dat lokale wetten t.o.v. de bovengenoemde normatieve eisen de voorrang genieten. Neem bij vragen contact op met uw plaatselijke vakhandelaar of de technische service.

►Laat het onderhoud en herijken regelmatig uitvoeren zoals beschreven in de overeenkomstige paragraaf in de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

►Technische wijzigingen aan het apparaat zijn niet toegestaan. Het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden onderhouden. Laat onderhoud en reparaties uitsluitend door een geautoriseerde

seca-servicepartner uitvoeren. U vindt de servicepartner bij u in de buurt via www.seca.com of stuur een e-mail aan service@seca.com.

► Gebruik alleen originele seca-accessoires en -reserveonderdelen. Anders verleent seca geen garantie.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de patiënt, storing

► Houd elektrische medische apparatuur zoals HF-apparaten op een minimum afstand van ca. 1 meter om foutieve metingen of storingen bij de draadloze overdracht te voorkomen.

► Houd HF-apparaten zoals mobiele telefoons op een minimum afstand van ca. 1 meter om foutieve metingen of storingen bij de draadloze overdracht te voorkomen.

► Het daadwerkelijke zendvermogen van HF-apparaten kan minimumafstanden van meer dan 1 meter noodzakelijk maken. Details kunt u vinden onder www.seca.com.

Voorkomen van een elektrische schok

WAARSCHUWING!
Elektrische schok

► Stel apparaten die met een nettoestel kunnen worden toegepast zodanig op dat het stopcontact gemakkelijk te bereiken is en de loskoppeling van het stroomnet snel kan worden uitgevoerd.

► Controleer of uw lokale netvoorziening overeenstemt met de gegevens op het nettoestel.

► Pak de netadapter nooit met vochtige handen aan.

► Gebruik geen verlengsnoer en meervoudige contactdozen.

► Let erop dat kabels niet worden ingeklemd of door scherpe randen worden beschadigd.

► Let erop dat kabels niet met hete voorwerpen in aanraking komen.

► Gebruik het apparaat niet boven een hoogte van 3000 m boven NN.

Voorkomen van infecties

WAARSCHUWING!
Infectiegevaar

- ► Bereid het apparaat in regelmatige intervallen hygiënisch voor zoals beschreven in de desbetreffende paragraaf van dit document.
- ► Controleer of de patiënt geen besmettelijke ziektes heeft.
- ► Controleer of de patiënt geen open wonden of infectueuze huidveranderingen heeft die met het apparaat in aanraking kunnen komen.

Voorkomen van letsel

WAARSCHUWING!
Letsel door vallen

- ►Controleer of het apparaat stevig en vlak staat.
- ►Installeer de aansluitsnoeren (indien aanwezig) zodanig dat noch de gebruiker, noch de patiënt erover kan struikelen.
- ►Controleer of de patiënt niet direct aan de rand van het weegplatform op- of afstapt.
- ►Controleer of de patiënt langzaam en veilig van het weegplatform op- of afstapt.
- ►Zorg ervoor dat de remmen van de ziekentransportmiddelen tijdens het wegen zijn vastgezet.

WAARSCHUWING!
Slipgevaar

- ►Controleer of het weegplatform droog is voordat de patiënt erop stapt.
- ►Controleer of de patiënt droge voeten heeft voor hij op het weegplatform stapt.
- ►Controleer of de patiënt langzaam en veilig van het weegplatform op- of afstapt.

Voorkomen van schade aan het apparaat

OPGELET!
Schade van het apparaat

- ► Let erop dat er nooit vloeistof in het inwendige van het apparaat binnendringt. Hierdoor kan de elektronica beschadigd raken.
- ► Schakel het apparaat uit voordat u de netadapter uit het stopcontact trekt.

- ► Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, trek dan de stekker uit het stopcontact. Alleen dan is het apparaat stroomloos.
- ► Laat het apparaat niet vallen.
- ► Stel het apparaat niet bloot aan heftige schokken of vibraties.
- ► Voer in regelmatige intervallen een functiecontrole uit zoals beschreven in de desbetreffende paragraaf van dit document. Gebruik het apparaat niet wanneer het niet correct functioneert of beschadigd is.
- ► Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht en let erop dat er geen verwarmingsbron in de directe nabijheid is. Te hoge temperaturen zouden de elektronica kunnen beschadigen.
- ► Vermijd snelle temperatuurschommelingen. Wanneer het apparaat zodanig wordt getransporteerd dat er een temperatuurverschil van meer dan 20 °C optreedt, moet het apparaat minstens 2 uur rusten voordat het wordt ingeschakeld. Anders wordt er condenswater gevormd dat de elektronica kan beschadigen.
- ► Gebruik uitsluitend chloor- en alcoholvrije desinfectiemiddelen die expliciet geschikt zijn voor plexiglas en andere gevoelige oppervlakken (werkzame stof: bijv. quaternaire ammoniumverbindingen).
- ► Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- ► Gebruik geen organische oplosmiddelen (bijv. spiritus of benzine).

Omgang met meetresultaten

WAARSCHUWING!
Gevaar voor de patiënt
Dit apparaat is **geen** diagnoseapparaat. Het apparaat ondersteunt de behandelende arts bij het stellen van de diagnose.

- ► Voor het stellen van een precieze diagnose en voor het inleiden van therapieën moeten naast de applicatie van dit apparaat doelgerichte onderzoeken door de arts worden voorgeschreven. Met de resultaten van deze onderzoeken moet rekening worden gehouden.

► De verantwoordelijkheid voor diagnosen en de hieruit afgeleide therapieën ligt bij de behandelende arts.

OPGELET!
Inconsistente meetresultaten

► Voordat u met dit apparaat vastgestelde meetwaarden elektronisch opslaat en verder gebruikt (bijv. in een pc-software van seca of in een informatiesysteem van het ziekenhuis), dient u te controleren of de meetwaarden plausibel zijn.

► Wanneer meetwaarden aan een pc-software van seca of aan een informatiesysteem van een ziekenhuis werden overgedragen, dient u na te gaan of de meetwaarden plausibel zijn en aan de juiste patiënt zijn toegewezen.

Omgang met verpakkingsmateriaal

WAARSCHUWING!
Gevaar voor verstikking
Verpakkingsmateriaal van kunststof folie (zakken) vormt een verstikkingsgevaar.

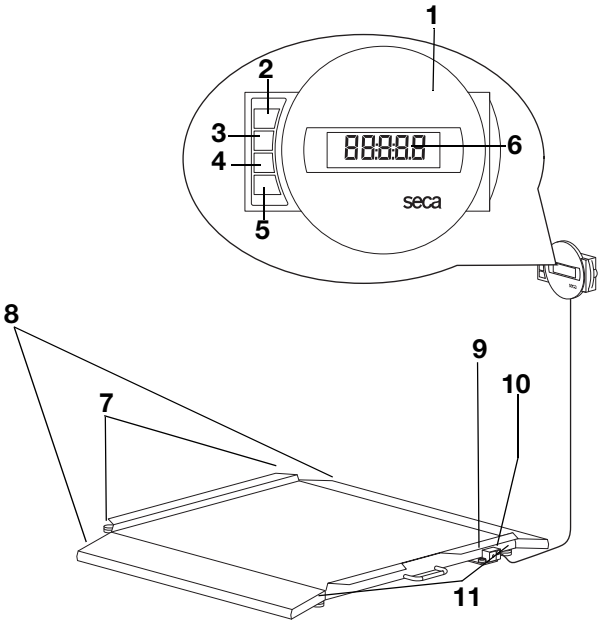
► Bewaar verpakkingsmateriaal ontoegankelijk voor kinderen.

► Wanneer het originele verpakkingsmateriaal niet meer aanwezig is, gebruik dan uitsluitend kunststof zakken met veiligheidsgaten om gevaar voor verstikking te reduceren. Gebruik indien mogelijk recyclebaar materiaal.

AANWIJZING:
Bewaar het originele verpakkingsmateriaal voor later gebruik (bijv. terugsturen voor onderhoud).

3. OVERZICHT

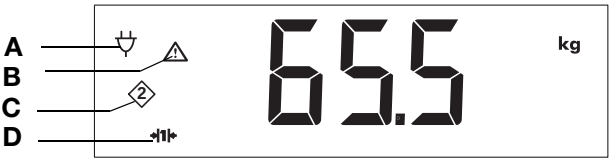
3.1 Bedieningselementen



Nr.	Bedieningselement	Functie
1	Displaybehuizing	• Centraal bedienings- en weergave-element • Kan op een werkvlak worden geplaatst of aan een muur worden gemonteerd
2		Aan- en uitschakelen van de weegschaal
3		Pijltoets • Tijdens het wegen: - kort indrukken: Hold-functie activeren - lang indrukken: Tare-functie activeren • In het menu: - ondermenu selecteren, menupunt selecteren - waarde verhogen
4		Pijltoets • Tijdens het wegen: - kort indrukken: BMI-functie activeren - lang indrukken: menu oproepen • In het menu: - ondermenu selecteren, menupunt selecteren - waarde verlagen

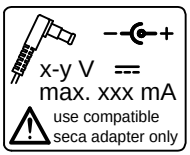
Nr.	Bedieningselement	Functie
5		Entertoets • In het menu: - geselecteerde menupunt bevestigen - ingestelde waarde opslaan
6	Display	Weergave-element voor meetresultaten en voor de configuratie van het apparaat
7	Transportwieltjes	Op deze wieltjes kan de weegschaal worden verplaatst
8	Opritten	Vergemakkelijken het oprijden op de weegschaal met een rolstoel
9	Libel	Geeft aan of het apparaat horizontaal staat
10	Aansluiting voor netapparaten	Is bedoeld voor het aansluiten van de meegeleverde netadapter
11	Voetschroef	4 stuks, bestemd om nauwkeurig te richten

3.2 Symbolen in het display



	Symbool	Betekenis
A		Werking met netadapter
B		Niet ijkbare functie actief
C		Actueel gebruikte geheugenplaats
D	→|1|← →|2|←	Actueel gebruikt weegbereik zie “Technische gegevens” op pagina 190

3.3 Markeringen op het apparaat en op het typeplaatje

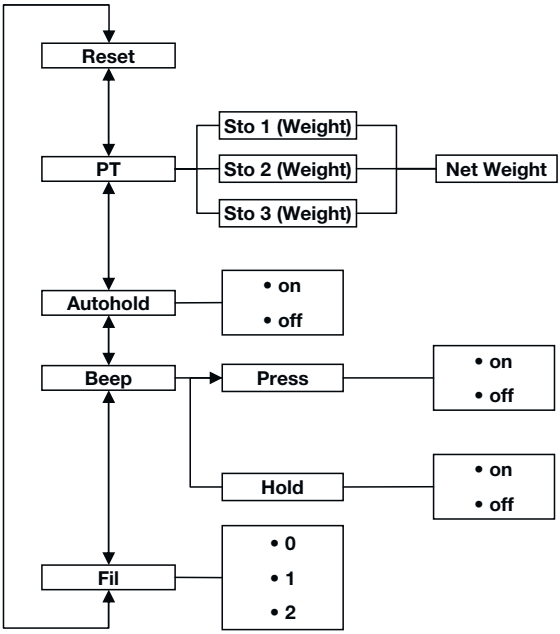
Tekst/symbool	Betekenis
Mod	Modelnummer
S/N	Serienummer
ProdID	Productidentificatienummer
	Neem de gebruiksaanwijzing in acht
	Medische elektronische apparatuur, type B
	Dubbel geïsoleerd apparaat, beschermklasse II
e	Waarde in massa-eenheden die voor de classificatie en de ijking van een weegschaal worden gebruikt
d	Waarde in massa-eenheden die het verschil tussen twee opeenvolgende weergavewaarden aangeeft
	Actief weegbereik
	Weegschaal met ijkklasse III conform Richtlijn 2014/31/EU
	Het apparaat is in overeenstemming met de richtlijnen van de EG. • **M**: Conformiteitsmarkering conform richtlijn 2014/31/EU betreffende niet-automatische weegschalen (geijkte modellen) • **16**: (Voorbeeld: 2016) jaar waarin de verklaring van overeenkomst werd uitgevoerd en de CE-markering werd aangebracht (geijkte modellen) • **0102**: Benoemde instantie metrologie (geijkte modellen) • **0123**: Benoemde instantie medische hulpmiddelen
	Typeplaatje op de aansluitbus op het stroomnet • **x-y V**: benodigde voedingsspanning • **max xxx mA**: maximale stroomopname •  : Let op de polariteit van de apparaatstekker • ⎓ : Apparaat met gelijkstroom toepassen
	Apparaat niet bij het huisvuil verwijderen

3.4 Markering op van de verpakking

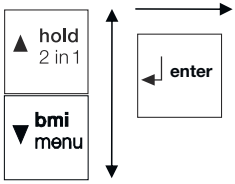
	Beschermen tegen vocht
	Pijlen wijzen naar de bovenkant van het product Rechtop transporteren en bewaren
	Breekbaar Niet werpen of laten vallen
	Toelaatbare min. en max. temperatuur voor transport en opslag
	Toelaatbare min. en max. luchtvochtigheid voor transport en opslag
	Verpakking hier openen
	Verpakkingsmateriaal kan via recyclingprogramma's worden verwijderd

3.5 Menustructuur

In het menu van het apparaat zijn nog meer functies beschikbaar. Zo kunt u het apparaat optimaal voor uw gebruiksvoorwaarden configureren (details vanaf pagina 181).



Navigatie:

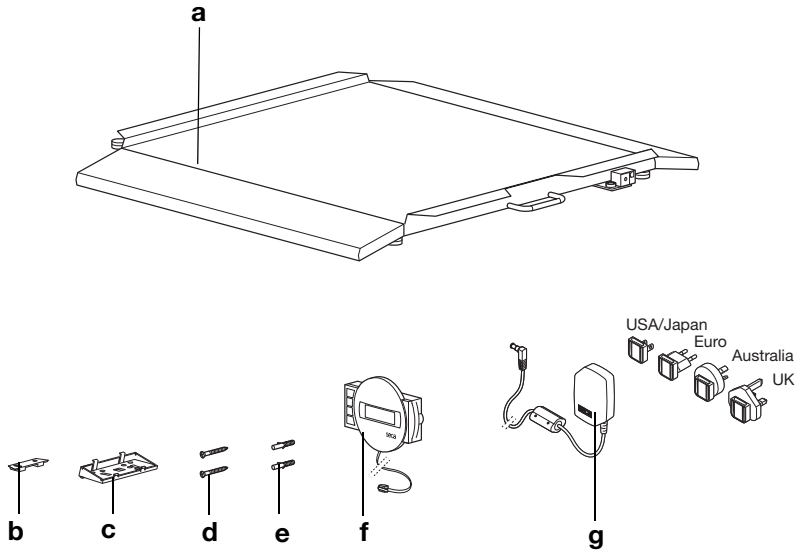


Menu oproepen:



4. VOOR HET GEBRUIK…

4.1 Omvang van de levering



Nr.	Component	Stuks
a	Weegplatform	1
b	Wandhouder	1
c	Hoekadapter	1
d	Schroeven, 3 x 35 mm	2
e	Pluggen Ø 5 mm	2
f	Displaybehuizing met verbindingskabel	1
g	Nettoestel met adapters (afhankelijk van het model: netadapter met eurostekker)	1
	Gebruiksaanwijzing, zonder afb.	1

4.2 Displaybehuizing gebruiksklaar maken (tafeldisplay)

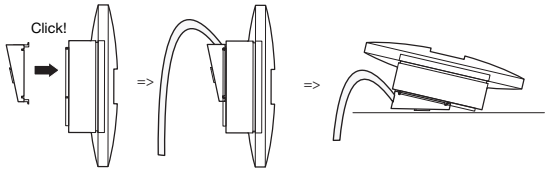
OPGELET!

Schade van het apparaat

De hoekadapter kan na de montage niet weer worden losgemaakt.

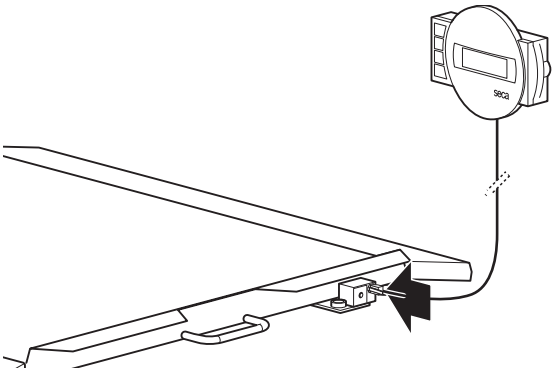
► Controleer **voor** de montage of de displaybehuizing op een tafel moet worden geplaatst.

Hoekadapter monteren



1. Zet de hoekadapter in de getoonde positie tegen de displaybehuizing aan.
2. Controleer of de verbindingskabel in de geleidingsgroef van de hoekadapter loopt.
3. Druk de hoekadapter op de displaybehuizing tot deze met alle vier vergrendelingsnokken hoorbaar vastklikt.

Verbindingskabel op het platform aansluiten



AANWIJZING:

Let bij de keuze van de opstellingsplaats op de lengte van de verbindingskabel zodat u de displaybehuizing op een werkvlak kunt plaatsen.

1. Leg de weegschaal op een stevige en vlakke ondergrond neer.
2. Sluit de verbindingskabel aan op de elektronikbox van de weegschaal.

OPGELET!

Foutieve meting door wrijvingskracht

Wanneer het snoer van displaybehuizing het weegplatform aanraakt, kan het gewicht van de patiënt niet correct worden gemeten.

► Installeer het snoer zodanig dat dit het weegplatform niet kan aanraken.

3. Plaats de displaybehuizing op een werkvlak.

4.3 Displaybehuizing gebruiksklaar maken (wanddisplay)

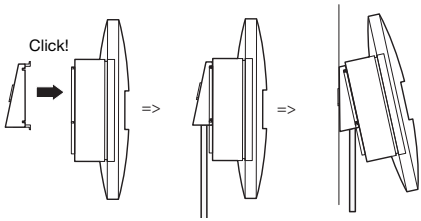
OPGELET!

Schade van het apparaat

De hoekadapter kan na de montage niet weer worden losgemaakt.

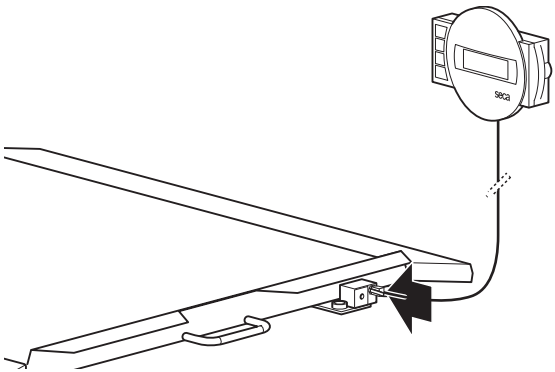
► Controleer **voor** de montage of de displaybehuizing aan een wand moet worden gemonteerd.

Hoekadapter monteren



1. Zet de hoekadapter in de getoonde positie tegen de displaybehuizing aan.
2. Controleer of de verbindingskabel in de geleidingsgroef van de hoekadapter loopt.
3. Druk de hoekadapter op de displaybehuizing tot deze met alle vier vergrendelingsnokken hoorbaar vastklikt.

Verbindingskabel op het platform aansluiten



AANWIJZING:

Let bij de keuze van de opstellingsplaats op de lengte van de verbindingskabel zodat u de displaybehuizing op de wandhouder kunt plaatsen.

1. Leg de weegschaal op een stevige en vlakke ondergrond neer.
2. Sluit de verbindingskabel aan op de elektronikbox van de weegschaal.

OPGELET!

Foutieve meting door wrijvingskracht

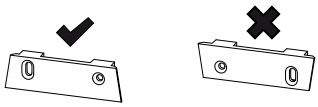
Wanneer het snoer van displaybehuizing het weegplatform aanraakt, kan het gewicht van de patiënt niet correct worden gemeten.

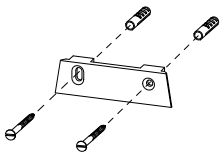
► Installeer het snoer zodanig dat dit het weegplatform niet kan aanraken.

Wandhouders monteren

Kies een muur met voldoende draagvermogen als montageplaats. Voor de montage aan massief metselwerk worden standaardpluggen meegeleverd. Voor andere muurgesteldheden raden wij u aan speciale pluggen te gebruiken.

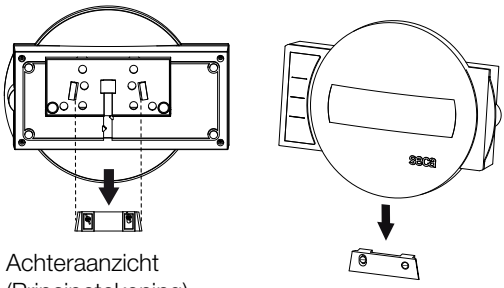
AANWIJZING:
Let bij de keuze van de montagehoogte op de lengte van de verbindingskabel.





1. Teken de booropeningen horizontaal t.o.v. elkaar op de gewenste hoogte.
2. Boor de openingen met een boor Ø 5 mm.
3. Steek de pluggen in de booropeningen.
4. Schroef de wandhouder in de getoonde richting aan de muur.

Plaats de displaybehuizing op de wandhouder



Achteraanzicht
(Principetekening)

► Plaats de displaybehuizing op de wandhouder zoals weergegeven in de bovenstaande tekening.

4.4 Stroomvoorziening tot stand brengen

De stroomvoorziening van de weegschaal vindt met een netadapter plaats. Afhankelijk van het model is een netadapter met stekkeradapters of een netadapter met eurostekker bij de levering inbegrepen.

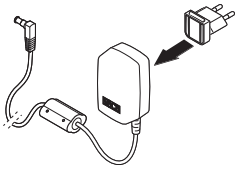
Netadapter aansluiten

WAARSCHUWING!

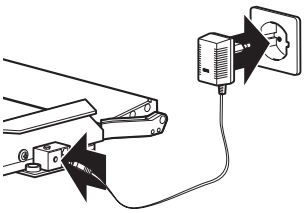
Personenschade en beschadigingen van het apparaat door verkeerde netadapters

In de handel gebruikelijke netadapters kunnen een hogere spanning leveren dan erop aangegeven is. De weegschaal kan oververhit of in brand raken, smelten of worden kortgesloten.

► Gebruik uitsluitend originele seca netadapters met 9 Volt of geregelde 12 Volt uitgangsspanning.



1. Steek, indien noodzakelijk, de voor uw stroomvoorziening noodzakelijke netstekker op de netadapter.



2. Steek de apparaatstekker van de netadapter in de aansluitbus op de weegschaal.
3. Steek de netadapter in een stopcontact.

4.5 Weegschaal opstellen

Weegschaal uitrichten

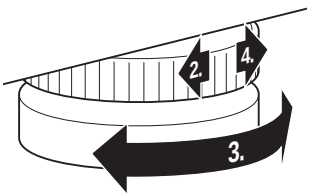
OPGELET!

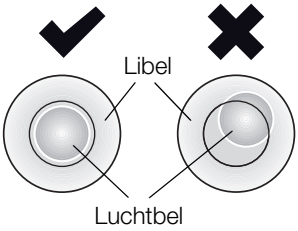
Foutieve meting door wrijvingskracht

Wanneer de weegschaal met de behuizing bijv. op een handdoek ligt, wordt het gewicht niet correct gemeten.

► Plaats de weegschaal zodanig dat deze uitsluitend via de voetschroeven contact heeft met de bodem.

1. Plaats de weegschaal op een stevige, vlakke ondergrond.
2. Maak de kartelwielen los.
3. Richt het apparaat door aan de voetschroeven te draaien.





De luchtbel van de libel moet zich precies in het midden van de cirkel bevinden.

4. Draai de kartelwielen in pijlrichting vast.
   De voetschroeven zijn beveiligd tegen verstellen.

5. BEDIENING

VOORZICHTIG!
Letsel van personen
Voer voor ieder gebruik van het apparaat een functiecontrole uit zoals beschreven in paragraaf “Functiecontrole” op pagina 187.

5.1 Wegen

VOORZICHTIG!
Letsel door vallen
Personen met een motorische beperking kunnen vallen wanneer ze proberen van de weegschaal op of af te stappen.

- ► Ondersteun personen met een motorische beperking wanneer ze gaan zitten of opstaan.
- ► Rijd personen die niet zonder hulp kunnen staan met een geschikt ziekentransportmiddel op het weegplatform.
- ► Zorg ervoor dat de remmen van de ziekentransportmiddelen tijdens het wegen zijn vastgezet.

OPGELET!
Foutieve meting door verkeerde belasting
Wanneer de weegschaal eenzijdig of slechts in één hoek wordt belast, wordt het gewicht niet correct gemeten.

- ► Vraag de patiënt om in het midden van de weegschaal te stappen.
- ► Plaats het ziekentransportmiddel in het midden van de weegschaal.

Weegschaal inschakelen

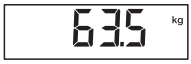


- ► Druk op de starttoets.
  Alle elementen van het display worden kort weergegeven, dan verschijnt **SECA** in het display.
  De weegschaal is gebruiksklaar wanneer **0.0** in het display verschijnt.

Patiënt wegen

De handelwijze die in deze paragraaf wordt beschreven is geschikt voor patiënten die gedurende de hele weegprocedure zelfstandig en rustig kunnen staan.

1. Controleer of de weegschaal onbelast is.
2. Vraag de patiënt om op de weegschaal te stappen.
3. Vraag de patiënt om rustig te blijven staan.
4. Lees het meetresultaat af.



AANWIJZING!
Om patiënten met gereduceerde motoriek te wegen, zie paragraaf “Extra gewicht tarreren (TARE)” op pagina 177.
Om patiënten te wegen die niet mobiel zijn, zie paragraaf “Extra gewicht permanent opslaan (Pt)” op pagina 183.

Extra gewicht tarreren (TARE)

Met de functie TARE kunt u vermijden dat een extra gewicht (bijv. een handdoek of een kussen op het weegvlak) het weegresultaat beïnvloedt.

Deze functie is geschikt voor patiënten met gereduceerde motoriek die niet gedurende de hele weegprocedure kunnen staan. U kunt eerst een rolstoel wegen en het lege gewicht hiervan tarreren. Dan kan de patiënt zittend worden gewogen.

OPGELET!
Foutieve meting door wrijvingskracht
Wanneer er een extra gewicht bijv. een grote handdoek het oppervlak aanraakt waarop de weegschaal staat, wordt het gewicht niet correct gemeten.

► Controleer of de extra gewichten uitsluitend op het weegvlak van de weegschaal liggen.

1. Schakel de weegschaal in.
2. Plaats het extra gewicht op de weegschaal.
3. Houd de pijltoets (**hold/tare**) ingedrukt tot de melding “NET” op het display verschijnt.



4. Wacht tot het display niet meer knippert en in plaats daarvan **0.0** verschijnt.

5. Weeg de patiënt op een manier die zijn mobiliteit toestaat.
   - Vraag de patiënt om op de weegschaal te stappen en rustig te blijven staan.
   - Help de patiënt om op de weegschaal te stappen en op de gereedstaande rolstoel plaats te nemen.



6. Lees het meetresultaat af.
   Het extra gewicht werd automatisch afgetrokken.



7. Om de functie TARE te deactiveren, drukt u op de pijltoets (**hold/tare**), tot de melding “NET” niet meer wordt weergegeven of schakel de weegschaal uit.

   AANWIJZING!
   het maximaal weergeefbare gewicht wordt gereduceerd door het gewicht van de voorwerpen die er al op werden gelegd.

Meetresultaat permanent weergeven (HOLD)

Wanneer u de HOLD-functie activeert wordt de gewichtswaarde na de ontlasting van de weegschaal verder weergegeven. Op die manier kunt u eerst de patiënt verzorgen voordat u de gewichtswaarde noteert.

1. Controleer of de weegschaal onbelast is.
2. Schakel de weegschaal in.
3. Weeg de patiënt zoals is beschreven in paragraaf “Patiënt wegen”.
4. Druk kort op de pijltoets (**hold/tare**).





   De weergave knippert tot er een stabiel gewicht wordt gemeten. Daarna wordt de gewichtswaarde permanent weergegeven. Het ⚠ - symbool (niet ijkbare functie) en de melding “HOLD” worden weergegeven.



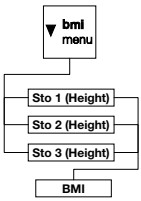
5. Om de HOLD-functie te deactiveren, drukt u kort op de pijltoets (**hold/tare**).
   Het ⚠ - symbool en de melding “HOLD” worden niet meer weergegeven.

AANWIJZING:
Wanneer de Autohold-functie is geactiveerd, wordt de gewichtswaarde automatisch permanent weergegeven tot de weegschaal zichzelf uitschakelt of wordt uitgeschakeld, zie “Autohold-functie activeren (Ahold)” op pagina 184.

Body-Mass-Index bepalen en beoordelen (BMI)

De BMI zet de lichaamsgrootte en het lichaamsgewicht in verhouding tot elkaar en maakt zodoende preciezere vermeldingen dan bijvoorbeeld het ideaalgewicht volgens Broca. Er wordt een tolerantiebereik aangegeven dat als optimaal voor de gezondheid geldt.

Het apparaat beschikt over drie geheugenplaatsen voor lichaamsgroottes. U kunt de lichaamsgrootte van bepaalde patiënten invullen en opslaan. Alternatief kunt u hierbij verschillende startwaarden opslaan en zo de daadwerkelijke lichaamsgrootte van een patiënt sneller instellen.



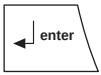
1. Controleer of de weegschaal onbelast is.
2. Schakel de weegschaal in.
3. Druk kort op de pijltoets (**bmi/menu**).
   De melding "BMI" verschijnt.
   De laatste gebruikte geheugenplaats wordt weergegeven (hier geheugenplaats 2).



4. U kunt de weergegeven geheugenplaats overnemen of met de pijltoetsen een andere geheugenplaats selecteren.



5. Bevestig de instelling met de entertoets (**Enter**).
   In het display knipperen pijlen.



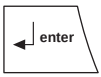
   De laatste lichaamsgrootte die op de geselecteerde geheugenplaats werd opgeslagen, wordt weergegeven.



6. U kunt de weergegeven lichaamsgrootte overnemen of met de pijltoetsen een andere lichaamsgrootte instellen.



7. Bevestig de instelling met de entertoets (**Enter**).
   De ingevoerde lichaamsgrootte wordt opgeslagen en is weer beschikbaar voor de volgende BMI-berekening.

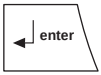


AANWIJZING:
Noteer de geheugenplaats om de lichaamsgrootte voor een hernieuwde BMI-berekening weer te kunnen oproepen.

8. Weeg de patiënt zoals is beschreven in paragraaf “Patiënt wegen”.
   De BMI van de patiënt wordt automatisch berekend en weergegeven.



9. Lees de BMI af en vergelijk deze met de hieronder aangegeven categorieën.



10. Om de BMI-functie te deactiveren, drukt u kort op de enter-toets (**Enter**).

BMI	Beoordeling
onder 18,5	De patiënt weegt te weinig. Er kan een tendens tot magerzucht bestaan. Een toename van het gewicht wordt aanbevolen om het welbevinden en prestatievermogen te verbeteren. In geval van twijfel dient een specialist te worden geconsulteerd.
tussen 18,5 en 24,9	De patiënt heeft normaal gewicht.
tussen 25 en 30 (Pre-obesitas)	De patiënt heeft licht tot matig overgewicht. Hij moet zijn gewicht reduceren indien er al klachten zijn opgetreden (bijv. diabetes, hoge bloeddruk, jicht, aandoening van de vetstofwisseling).
boven 30	Afvallen is dringend noodzakelijk. Stofwisseling, bloedomloop en bitten worden belast. Een consequent dieet wordt aanbevolen met veel beweging en een gedragstherapie. In geval van twijfel dient een specialist te worden geconsulteerd.

Automatische omschakeling tussen het weegbereik

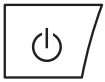
De weegschaal beschikt over twee weegbereiken. In weegbereik 1 (→|←) hebt u bij gereduceerd draagvermogen de beschikking over een fijnere verdeling van de gewichtsweergave. In weegbereik 2 (→|←) kunt u gebruik maken van het maximale draagvermogen van de weegschaal.

Na het inschakelen van de weegschaal is weegbereik 1 actief. Wanneer een bepaalde gewichtswaarde wordt overschreden, schakelt de weegschaal automatisch in weegbereik 2.

Om weer naar weegbereik 1 om te schakelen, gaat u als volgt te werk:

► Ontlast de weegschaal volledig.
Weegbereik 1 is weer actief.

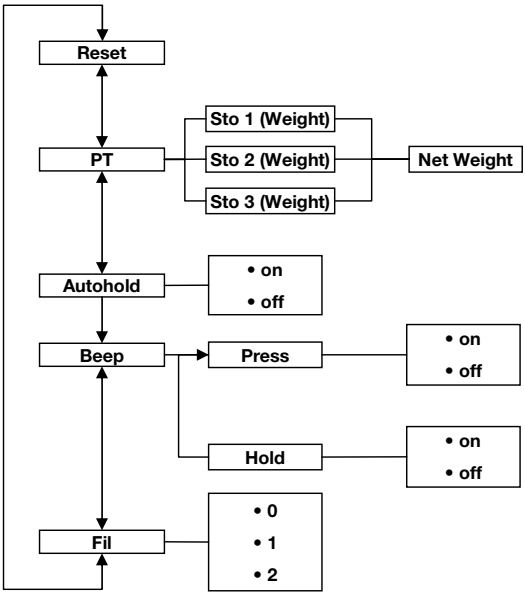
Weegschaal uitschakelen



► Druk op de starttoets.

5.2 Verdere functies (menu)

In het menu van de weegschaal zijn nog meer functies beschikbaar. Zo kunt u de weegschaal optimaal voor uw gebruiksvoorwaarden configureren.



In het menu navigeren



1. Schakel de weegschaal in.
2. Houd de pijltoets (**bmi/menu**) ingedrukt tot het menu wordt opgeroepen.

   Het laatst geselecteerde menupunt verschijnt in het display (hier: Autohold “Ahold”).



3. Druk zo vaak op een van de pijltoetsen tot het gewenste menupunt in het display verschijnt (hier: demping “Fil”).



4. Bevestig uw selectie met de entertoets (**Enter**).
   De actuele instelling voor het menupunt of een ondermenu worden weergegegeven (hier: trap “0”).



5. Om de instelling te veranderen of een ander ondermenu op te roepen, drukt u zo vaak op een van de pijltoetsen tot de gewenste instelling (hier: trap “2”) wordt weergegeven.



6. Bevestig de instelling met de entertoets (**Enter**).
   Het menu wordt automatisch verlaten.
7. Om verdere instelling uit te voeren, roept u het menu opnieuw op en gaat u op de beschreven manier te werk.

AANWIJZING:
wanneer er gedurende ca. 24 seconden geen toets wordt ingedrukt, wordt het menu automatisch verlaten.

Opgeslagen waarde automatisch wissen (AClr)

Om te voorkomen dat er niet meer actuele meetresultaten in het geheugen van het apparaat blijven die tot een foutieve berekening van de BMI leiden, kunt u de weegschaal zodanig instellen dat meetresultaten na 5 minuten automatisch worden gewist.

AANWIJZING:
bij sommige modellen is deze functie in de fabriek geactiveerd. Desgewenst kunt u de functie deactiveren.



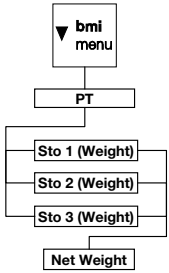
1. Selecteer het punt “AClr” in het menu.
2. Bevestig de selectie.



3. Selecteer de gewenste instelling:
   - On
   - Off
4. Bevestig de selectie.
   Het menu wordt automatisch verlaten.

Extra gewicht permanent opslaan (Pt)

Deze functie is niet geschikt voor patiënten die niet mobiel zijn en bijvoorbeeld in een rolstoel moeten worden gewogen. U kunt het lege gewicht van de rolstoel onafhankelijk van een weegprocedure opslaan. Tijdens het wegen kunt u het lege gewicht van de rolstoel oproepen en automatisch van het meetresultaat laten aftrekken.



Het apparaat beschikt over drie geheugenplaatsen voor gewichtswaarden. U kunt verschillende gewichtswaarden opslaan en naar gelang de uitgangssituatie afzonderlijk oproepen zodat zij automatisch van het meetresultaat worden afgetrokken.



1. Selecteer het punt “Pt” in het menu.
   De melding “Pt" verschijnt.
2. Bevestig uw selectie.
   De laatste gebruikte geheugenplaats wordt weergegeven.



3. U kunt de weergegeven geheugenplaats overnemen of met de pijltoetsen een andere geheugenplaats selecteren.
4. Bevestig de selectie.
   In het display knipperen pijlen.
   Het extra gewicht dat op de geselecteerde geheugenplaats werd opgeslagen wordt weergegeven.



5. U kunt de opgeslagen waarde overnemen of met de pijltoetsen veranderen.

   AANWIJZING:
   Wanneer u de waarde “0” invoert, wordt de functie uitgeschakeld. De melding “Pt” wordt niet meer in het display weergegeven.
6. Bevestig uw selectie.
7. Rijd de patiënt op de weegschaal.
   Het gewicht van de patiënt wordt weergegeven.
   Het opgeslagen extra gewicht werd automatisch afgetrokken.



8. Om de functie te deactiveren, selecteert u in het menu opnieuw het punt “Pt”.



9. Bevestig uw selectie.
   De functie is gedeactiveerd.
   Het menu wordt automatisch verlaten.

AANWIJZING:
Wanneer u de weegschaal uitschakelt, wordt de functie uitgeschakeld. De melding “Pt" wordt niet meer in het display weergegeven wanneer u de weegschaal opnieuw inschakelt.

Autohold-functie activeren (Ahold)

Wanneer u de Autohold-functie activeert, wordt het meetresultaat bij iedere weegprocedure na de ontlasting van de weegschaal verder weergegeven. Het is dan niet meer nodig om bij iedere weegprocedure de Hold-functie handmatig te activeren.

AANWIJZING:
bij sommige modellen is deze functie in de fabriek geactiveerd. Desgewenst kunt u de functie deactiveren.



1. Selecteer het punt “Ahold” in het menu.
2. Bevestig de selectie.
   De actuele instelling wordt weergegeven.



3. Selecteer de gewenste instelling:
   – On
   – Off
4. Bevestig uw selectie.
   Het menu wordt automatisch verlaten.

Geluidssignalen activeren (BEEP)

U kunt instellen of er bij ieder toetsdruk en bij het bereiken van een stabiele gewichtswaarde een geluidssignaal hoorbaar is. Het laatste is van betekenis voor de functie Hold/Autohold.

AANWIJZING:
de functie “Geluidsignaal bij stabiele gewichtswaarde” is in de fabriek geactiveerd. Desgewenst kunt u deze functie deactiveren.



1. Selecteer het punt “BEEP” in het menu.
2. Bevestig de selectie.
3. Selecteer een menupunt:
   – Press: geluidsignaal bij toetsdruk
   – Hold: geluidssignaal bij stabiele gewichtswaarde



4. Bevestig uw selectie.



De actuele instelling wordt weergegeven.

5. Selecteer de gewenste instelling:
   - On
   - Off
6. Bevestig uw selectie.
   Het menu wordt automatisch verlaten.
7. Wanneer u de geluidssignalen ook voor het tweede punt wilt activeren, herhaalt u de procedure.

Instellen van de demping (Fil)

Met behulp van de demping (Fil = Filter) kunt u storingen bij de gewichtsbepaling (bijv. door bewegingen van de patiënt) reduceren.



1. Selecteer het punt “Fil” in het menu.
2. Bevestig de selectie.



De actuele instelling wordt weergegeven.



3. Selecteer een dempingstrap.
   - 0: geen demping
   - 1: gemiddelde demping
   - 2: sterke demping
4. Bevestig de selectie.
   Het menu wordt automatisch verlaten.

Fabrieksinstellingen herstellen (RESET)

Voor de volgende functies kunt u de fabrieksinstellingen herstellen.

Functie	Fabrieksinstelling
Autohold (Ahold)	afhankelijk van het model
Geluidssignaal (Press)	off
Geluidssignaal (Hold)	on
Demping (Fil)	0
Autoclear (Aclear)	afhankelijk van het model
Pre-Tarra (Pt)	0 kg
Lichaamslengte voor Body Maat Index (BMI)	170 cm



1. Selecteer het punt “Reset” in het menu.
2. Bevestig de selectie.
   Het menu wordt automatisch verlaten.

3. Schakel de weegschaal uit.
   De fabrieksinstellingen worden weer hersteld en zijn beschikbaar wanneer de weegschaal weer wordt ingeschakeld.

6. HYGIËNISCHE VOORBEREIDING

WAARSCHUWING!
Elektrische schok
Het apparaat is niet stroomloos wanneer de aan-/uit-toets werd ingedrukt en het display uitgaat. Bij de toepassing van vloeistoffen op het apparaat kan er een elektrische schok ontstaan.

- ► Controleer voor ieder hygiënische voorbereiding of het apparaat uitgeschakeld is.
- ► Trek voor iedere hygiënische voorbereiding de stekker uit het stopcontact.
- ► Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het apparaat binnendringen.

VOORZICHTIG!
Schade aan het apparaat
Ongeschikte reinigings- en desinfectiemiddelen kunnen de gevoelige oppervlakken van het apparaat beschadigen.

- ► Gebruik uitsluitend chloor- en alcoholvrije desinfectiemiddelen die expliciet geschikt zijn voor plexiglas en andere gevoelige oppervlakken (werkzame stof: bijv. quaternaire ammoniumverbindingen).
- ► Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- ► Gebruik geen spiritus of benzine.

6.1 Reiniging

- ► Reinig de oppervlakken van het apparaat desgewenst met een zachte doek die u heeft vochtig gemaakt met een beetje zeepsop.

6.2 Desinfectie

1. Controleer of uw desinfectiemiddel geschikt is voor gevoelige oppervlakken en plexiglas.

2. Neem de gebruiksaanwijzing van het desinfectiemiddel in acht.
3. Desinfecteer het apparaat door een zachte doek met desinfectiemiddel te bevochtigen en het apparaat daarmee af te vegen.

Termijn	Component
Voor iedere meting met direct huidcontact	Weegplatform
Na iedere meting met direct huidcontact	Weegplatform
Indien gewenst	Display Folietoetsenbord

6.3 Sterilisatie

De sterilisatie van het apparaat is niet toegestaan.

7. FUNCTIECONTROLE

► Voer voor ieder gebruik een functiecontrole uit.

Tot een volledige functiecontrole behoren:

- visuele controle op mechanische beschadiging
- visuele en functiecontrole van het display
- functiecontrole van alle in het hoofdstuk “Overzicht” op pagina 164 weergegeven bedieningselementen
- functiecontrole van de optionele accessoires

Indien u bij de functiecontrole fouten of afwijkingen vaststelt, dient u eerst te proberen de fout met behulp van het hoofdstuk “Wat te doen, wanneer…?” vanaf pagina 188 te verhelpen.

VOORZICHTIG!
Letsel van personen
Indien u bij de functiecontrole fouten of afwijkingen vaststelt die met behulp van het hoofdstuk “Wat te doen, wanneer…?” vanaf pagina 188 verholpen kunnen worden, mag u het apparaat niet gebruiken.

► Laat het apparaat door de seca service of door een geautoriseerde servicepartner repareren.

► Let ook op paragraaf “Onderhoud/herijking” op pagina 189.

8. WAT TE DOEN, WANNEER…?

Storing	Oorzaak/verhelpen
… bij belasting geen gewichtsweergave verschijnt?	De weegschaal heeft geen stroomvoorziening. - Controleer of de weegschaal is ingeschakeld.
… voor eht wegen niet 0.0 verschijnt?	De weegschaal werd voor het inschakelen belast. - Weegschaal ontlasten. - Weegschaal uit- en opnieuw inschakelen.
… een segment permanent of helemaal niet brandt?	De betreffende plaats heeft een defect. - Informeer de onderhoudsdienst.
… de weergave “StOP” verschijnt?	De maximale belasting werd overschreden. - Weegschaal ontlasten.
… de weergave “tEMP” verschijnt?	De omgevingstemperatuur van de weegschaal is te hoog of te laag. - Plaats de weegschaal in een omgevingstemperatuur tussen +10 °C en +40 °C. - Wacht ca. 15 minuten tot de weegschaal zich aan de nieuwe temperatuur heeft aangepast.
… de weergave “Er:X:11” verschijnt?	De weegschaal is te hoog of werd aan één hoek te zwaar belast. - Weegschaal ontlasten of het gewicht gelijkmatiger verdelen. - Weegschaal opnieuw starten.
… de weergave “Er:X:12” verschijnt?	De weegschaal is met een te grote belasting ingeschakeld. - Weegschaal ontlasten. - Weegschaal opnieuw starten.
… de weergave “Er:X:16” verschijnt?	De weegschaal werd in trilling gezet, het nulpunt kon niet worden bepaald. - Weegschaal opnieuw starten.

9. ONDERHOUD/HERIJKING

9.1 Informatie over onderhoud en herijking

Wij adviseren u om voor de herijking van het apparaat een onderhoudsbeurt te laten uitvoeren.

OPGELET!
Foutieve metingen door onvakkundig onderhoud

- ► Laat onderhoud en reparaties uitsluitend door de seca service of een geautoriseerde servicepartner uitvoeren.
- ► U vindt de servicepartner bij u in de buurt via www.seca.com of stuur een e-mail aan service@seca.com.

Laat volgens de nationale voorschriften een herijking door een geautoriseerde persoon uitvoeren.

Een herijking is in elk geval vereist als één of meer veiligheidsmarkeringen geschonden zijn of als de ijktellerinhoud niet overeenstemt met het getal op de geldige ijktellermarkering. Wanneer veiligheidsmarkeringen zijn geschonden, neem dan direct contact op met de seca service.

9.2 Controle van de correcte inhoud van de ijkteller

Deze seca weegschaal is geijkt. IJkingen mogen alleen door geautoriseerde instanties plaatsvinden. Om dit te garanderen, is de weegschaal met een ijkteller uitgerust die elke verandering van de ijktechnisch relevante data vasthoudt.

Wanneer u wilt controleren of de weegschaal volgens de voorschriften is gelijkt, gaat u als volgt te werk:

1. Schakel de weegschaal eventueel uit.
2. Houd een willekeurige toets ingedrukt en start de weegschaal.





Op het display knippert enkele seconden lang de actuele inhoud van de ijkteller.

3. Vergelijk de waarde op het display met het getal dat op het merkteken van de ijkteller staat vermeld.

Voor een geldige ijking moeten beide getallen overeenstemmen. Wanneer de waarde op het merkteken en de ijkteller niet overeenstemmen, moet een herijking worden uitgevoerd. Neem hiervoor contact op met uw servicepartner of de seca service. Als de herijking heeft plaatsgevonden, wordt een nieuwe, bijgewerkte ijktellermarkering gebruikt om de stand van de ijkteller aan te geven. Deze markering wordt door de verantwoordelijke persoon voor het herijken met een extra zegel beveiligd. De ijktellermarkering kan bij de seca service worden verkregen.

10. TECHNISCHE GEGEVENS

10.1 Algemene technische gegevens

Algemene technische gegevens seca 675	
Afmetingen weegschaal	
• Diepte	965 mm
• Breedte	890 mm
• Hoogte	65 mm
Afmetingen weegplatform	
• Diepte	965 mm
• Breedte	800 mm
• Hoogte	65 mm
Eigen gewicht	ca. 26 kg
Temperatuurbereik	
• Werking	+10 °C tot +40 °C / +50 °F tot 104 °F
• Opslag	-10 °C tot +65 °C / +14 °F tot 149 °F
• Transport	-10 °C tot +65 °C / +14 °F tot 149 °F
Luchtdruk	
• Werking	700-1060 hPa
• Opslag	700-1060 hPa
• Transport	700-1060 hPa
Luchtvochtigheid	
• Werking	30 % - 80 % niet condenserend
• Opslag	0 % - 95 % niet condenserend
• Transport	0 % - 95 % niet condenserend

Algemene technische gegevens seca 675	
Cijferhoogte	25 mm
Stroomvoorziening	Netadapter
Opgenomen stroom	ca. 20 mA
Medisch hulpmiddel conform richtlijn 93/42/EG	Klasse I met meetfunctie
EN 60601-1: • dubbel geïsoleerd apparaat, beschermklasse II • medische elektronische apparatuur, type B	 

10.2 Weegtechnische gegevens

Weegtechnische gegevens seca 675	
IJking conform richtlijn 2014/31/EU	Klasse III
Maximale belasting • Deelweegbereik 1 • Deelweegbereik 2	 200 kg 300 kg
Minimale belasting • Deelweegbereik 1 • Deelweegbereik 2	 2,0 kg 4,0 kg
Fijne indeling • Deelweegbereik 1 • Deelweegbereik 2	 100 g 200 g
Tarreerbereik	300 kg
Precisie bij eerste ijking • Deelweegbereik 1, tot 50 kg • Deelweegbereik 1, 50 kg tot 200 kg • Deelweegbereik 2, tot 100 kg • Deelweegbereik 2, 100 kg tot 300 kg	 ±50 g ±100 g ±100 g ±200 g

11. OPTIONELE ACCESSOIRES

Reserveonderdelen	Artikelnummer
Oprit	470-00-00-009

12. RESERVEONDERDELEN

Reserveonderdelen	Artikelnummer
Stekkeradapter met eurostekker: 230 V~ / 50 Hz/12 V= / 130 mA	68-32-10-252
Switchmode nettoestel met adapters: 100 - 240 V~ / 50 -60 Hz / 12 V= / 0.5 A	68-32-10-265

13. VERWIJDEREN VAN AFVAL



Werp het apparaat niet bij het huisvuil weg. Het apparaat moet als elektronicaschroot worden verwijderd. Let op de desbetreffende nationale voorschriften. Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met onze service onder:

service@seca.com

14. GARANTIE

Voor gebreken die voortvloeien uit materiaal- of fabricagefouten geldt een garantieperiode van 2 jaar vanaf de levering. Alle beweeglijke delen zoals bijv. batterijen, kabels, voedingseenheden, accu's enz. zijn hiervan uitgesloten. Gebreken die onder de garantie vallen, worden tegen overdracht van de koopkwitantie kosteloos voor de klant verholpen. Met verdere aanspraken kan geen rekening worden gehouden. Transportkosten voor het zenden en terugsturen zijn op rekening van de klant, wanneer het apparaat zich op een andere plaats bevindt dan de woonplaats van de klant. Bij transportschade kunnen er alleen garantieaanspraken geldend worden gemaakt wanneer voor de transporten de originele verpakking wordt gebruikt en wanneer de weegschaal hierin volgens de origineel verpakte toestand werd beveiligd en bevestigd. Bewaar daarom alle verpakkingsdelen.

Er bestaat geen aanspraak op garantie wanneer het apparaat door personen werd geopend die hiervoor niet uitdrukkelijk door seca werden geautoriseerd.

Klanten in het buitenland adviseren wij zich in geval van garantieaanspraken direct tot de verkoper van het desbetreffende land te richten.

15. VERKLARING VAN OVEREENKOMST

Hiermede verklaart de seca gmbh & co. kg dat het product in overeenstemming is met de toepasbare Europese richtlijnen. De volledige verklaring van overeenkomst kunt u vinden op: www.seca.com.

Πινακας περιεχομενων

1. Περιγραφη συσκευης 197

1.1 Προβλεπόμενη χρήση 197
1.2 Περιγραφή λειτουργίας 197
1.3 Προσόντα χρήστη 197
Συναρμολόγηση 197
Χειρισμός 197

2. Πληροφοριες ασφαλειας 198

2.1 Υποδείξεις ασφάλειας στις παρούσες οδηγίες χρήσης . . 198
2.2 Βασικές υποδείξεις ασφάλειας 198
Χειρισμός της συσκευής 198
Αποφυγή ηλεκτροπληξίας . . . 200
Αποφυγή λοιμώξεων 200
Αποφυγή τραυματισμών 201
Αποφυγή πρόκλησης βλαβών στη συσκευή 201
Χειρισμός αποτελεσμάτων μέτρησης 203
Χειρισμός υλικού συσκευασίας 203

3. Επισκοπηση 204

3.1 Στοιχεία χειρισμού 204
3.2 Σύμβολα στην οθόνη 205
3.3 Σήμανση στη συσκευή και στην πινακίδα τύπου 206
3.4 Σήμανση στη συσκευασία . . . 207
3.5 Δομή μενού 208

4. Πριν απο τη θεση σε λειτουργια... 209

4.1 Περιεχόμενα συσκευασίας . . 209
4.2 Θέση περιβλήματος ένδειξης σε κατάσταση λειτουργικής ετοιμότητας (επιτραπέζια ένδειξη) 210
Συναρμολόγηση προσαρμογέα γωνία 210
Σύνδεση ζευκτικού καλωδίου σε πλατφόρμα 211
4.3 Θέση περιβλήματος ένδειξης σε κατάσταση λειτουργικής ετοιμότητας (επιτοίχια ένδειξη) 211
Συναρμολόγηση προσαρμογέα γωνία 212
Σύνδεση ζευκτικού καλωδίου σε πλατφόρμα 212
Εγκατάσταση στηρίγματος τοίχου 213
Τοποθέτηση περιβλήματος ένδειξης πάνω σε στήριγμα τοίχου 214
4.4 Δημιουργία τροφοδοσίας ρεύματος 214
4.5 Τοποθέτηση ζυγαριάς 216
Ευθυγράμμιση ζυγαριάς 216

5. Χειρισμος 217

5.1 Ζύγισμα 217
Ενεργοποίηση ζυγαριάς 218
Ζύγισμα ασθενούς 218
Ισορρόπηση απόβαρου επιπρόσθετου βάρους (TARE) 218
Διαρκής εμφάνιση αποτελέσματος μέτρησης (HOLD) 219
Προσδιορισμός και αξιολόγηση Δείκτη Μάζας Σώματος (BMI) 220
Αυτόματη μεταγωγή ορίου ζυγίσματος 222
Απενεργοποίηση ζυγαριάς . . 222
5.2 Περαιτέρω λειτουργίες (μενού) 223
Πλοήγηση στο μενού 223
Αυτόματη διαγραφή αποθηκευμένων τιμών (ACIr) 224
Διαρκής αποθήκευση πρόσθετου βάρους (Pt) 224

Ενεργοποίηση λειτουργίας αυτόματης διατήρησης (Ahold) 226
Ενεργοποίηση ηχητικών σημάτων (BEEP) 226
Ρύθμιση απόσβεσης (Fil) 227
Αποκατάσταση εργοστασιακών ρυθμίσεων (RESET) 227

6. Προετοιμασια υγιεινης 228

6.1 Καθαρισμός 228
6.2 Απολύμανση 229
6.3 Αποστείρωση 229

7. Έλεγχος λειτουργιας 230

8. Τι κανετε εαν...; 231

9. Συντηρηση/ επαναβαθμονομηση 232

9.1 Πληροφορίες σχετικά με συντήρηση και επαναβαθμονόμηση 232
9.2 Έλεγχος τιμής μετρητή βαθμονόμησης 232

10. Τεχνικα δεδομενα 233

10.1 Γενικά τεχνικά δεδομένα . . 233
10.2 Τεχνικά δεδομένα ζυγίσματος 234

11. Προαιρετικα εξαρτηματα 234

12. Ανταλλακτικά 235

13. Αποσυρση 235

14. Εγγυηση 235

15. Δήλωση Συμβατότητας 236

1. Περιγραφη συσκευης

1.1 Προβλεπόμενη χρήση

Η ηλεκτρονική ζυγαριά πολλαπλών λειτουργιών **seca 675** χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις εθνικές προδιαγραφές κυρίως σε νοσοκομεία, ιατρεία και κινητές νοσηλευτικές υπηρεσίες.

Η ζυγαριά εξυπηρετεί στο συμβατικό προσδιορισμό βάρους, στον καθορισμό της γενικής κατάστασης διατροφής και υποστηρίζει το θεράποντα ιατρό στη διάγνωση ή στην απόφασή του σχετικά με τη θεραπεία.

Για την εκπόνηση διάγνωσης ακριβείας εκτός από την απόκτηση των τιμών βάρους πρέπει να ληφθούν υπόψη από τον ιατρό και περαιτέρω αποτελέσματα εξειδικευμένων εξετάσεων.

1.2 Περιγραφή λειτουργίας

Εκτός από το συμβατικό προσδιορισμό του βάρους, η ζυγαριά **seca 675** προσφέρει μία λειτουργία για τον καθορισμό του Δείκτη Μάζας Σώματος. Προς το σκοπό αυτό καταχωρείται μέσω του πληκτρολογίου το ύψος του σώματος και υπολογίζεται αυτόματα ο σχετικός Δείκτης Μάζας Σώματος.

Η **seca 675** μετακινείται πάνω σε τροχούς.

Χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά αποκλειστικά και μόνο για το σκοπό που περιγράφεται στο τμήμα «Προβλεπόμενη χρήση» στη σελίδα 197.

1.3 Προσόντα χρήστη

Συναρμολόγηση Οι συσκευές παραδίδονται μερικώς συναρμολογημένες και επιτρέπεται να συναρμολογούνται μόνο από επαρκώς έμπειρα άτομα, π.χ. ειδικός έμπορος, τεχνικός νοσοκομείου ή την υπηρεσία της seca.

Χειρισμός Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται αποκλειστικά σε ιατρικό ειδικό προσωπικό.

2. Πληροφοριες ασφαλειας

2.1 Υποδείξεις ασφάλειας στις παρούσες οδηγίες χρήσης

Κίνδυνος!
Επισημαίνει εξαιρετικά επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, θα προκληθούν σοβαροί ανεπανόρθωτοι ή θανατηφόροι τραυματισμοί.

Προειδοποίηση!
Επισημαίνει εξαιρετικά επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί ανεπανόρ θωτοι ή θανατηφόροι τραυματισμοί.

Προσοχή!
Επισημαίνει επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν ελαφριοί έως μέτριοι τραυ ματισμοί.

Προσοχή!
Επισημαίνει ενδεχόμενο εσφαλμένο χειρισμό της συσκευής. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν βλάβες συσκευής ή εσφαλμένα αποτελέσματα μέτρησης.

Υπόδειξη:
Περιέχει επιπλέον πληροφορίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής.

2.2 Βασικές υποδείξεις ασφάλειας

Χειρισμός της συσκευής

- Τηρείτε τις υποδείξεις στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Διαφυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο κομμάτι της συσκευής και πρέπει να είναι διαθέσιμες ανά πάσα στιγμή.

Κίνδυνος!
Κίνδυνος έκρηξης
Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε περι βάλλον πλούσιο στα παρακάτω αέρια:

► Οξυγόνο

► Εύφλεκτα αναισθητικά

► Λοιπές εύφλεκτες ουσίες/μίγματα αερίων

Προσοχή!
Κίνδυνος για τον ασθενή, βλάβες στη συσκευή

► Πρόσθετες συσκευές, οι οποίες συνδέονται σε ιατρικές, ηλεκτρικές συσκευές, θα πρέπει να ανταποκρίνονται αποδεδειγμένα στα αντίστοιχα πρότυπα IEC ή ISO (π.χ. IEC 60950 για συσκευές επεξεργασίας δεδομένων). Επίσης, πρέπει να ανταποκρίνονται στις διαμορφώσεις των πρότυπων απαιτήσεων για ιατρικά συστήματα (βλέπε IEC 60601-1-1 ή τμήμα 16 της 3ης έκδοσης IEC 60601-1, αντιστοίχως). Όποιος συνδέει πρόσθετες συσκευές σε ιατρικές, ηλεκτρικές συσκευές, είναι διαχειριστής και συνεπώς υπεύθυνος, ώστε το σύστημα να συμφωνεί με τις πρότυπες απαιτήσεις για τα συστήματα. Θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι οι τοπικοί νόμοι έχουν προτεραιότητα έναντι των προτύπων απαιτήσεων. Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον ειδικό έμπορο της περιοχής σας ή με την τεχνική υπηρεσία.

► Αναθέτετε σε τακτά χρονικά διαστήματα τις συντηρήσεις και τις εκ νέου βαθμονομήσεις, όπως περιγράφεται στο ανάλογο τμήμα στις οδηγίες χρήσης της συσκευής.

► Δεν επιτρέπονται οι τεχνικές τροποποιήσεις στη συσκευή. Η συσκευή δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα, τα οποία μπορεί να συντηρήσει ο χρήστης. Αναθέστε την εκτέλεση εργασιών συντήρησης και επισκευών αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένο secaαντιπρόσωπο σέρβις. Τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο σέρβις θα τον βρείτε στη διαδικτυακή πύλη www.seca.com ή αποστέλλετε ηλεκτρονικό μήνυμα στη διεύθυνση service@seca.com.

► Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά αξεσουάρ και ανταλλακτικά seca. Σε διαφορετική περίπτωση η εταιρεία seca δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Προσοχή!
Κίνδυνος για τον ασθενή, ελαττωματική λειτουργία

► Προς αποφυγή εσφαλμένων μετρήσεων ή διαταραχών κατά τη ραδιομετάδοση πρέπει να κρατάτε ελάχιστη απόσταση περ.

1 μέτρου από ηλεκτρικές, ιατρικές συσκευές, π.χ. χειρουργικές συσκευές υψηλών συχνοτήτων.

► Προς αποφυγή εσφαλμένων μετρήσεων ή διαταραχών κατά τη ραδιομετάδοση πρέπει να κρατάτε ελάχιστη απόσταση περ. 1 μέτρου από συσκευές υψηλών συχνοτήτων όπως π.χ. κινητά τηλέφωνα.

► Η πραγματική απόδοση αποστολής συσκευών υψηλής συχνότητας προϋποθέτει ελάχιστες αποστάσεις μεγαλύτερες από 1 μέτρο. Λεπτομέρειες θα βρείτε σε www.seca.com.

Αποφυγή ηλεκτροπληξίας

Προειδοποίηση!
Ηλεκτροπληξία

- ► Τοποθετήστε τις συσκευές, οι οποίες λειτουργούν με τροφοδοτικό, κατά τέτοιο τρόπο, ώστε η πρόσβαση στην πρίζα να είναι εύκολη και να είναι δυνατή η άμεση αποσύνδεση από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- ► Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία δικτύου της περιοχής σας είναι σύμφωνη με τα στοιχεία του τροφοδοτικού σας.
- ► Μην αγγίζετε ποτέ το τροφοδοτικό με βρεγμένα χέρια.
- ► Απαγορεύεται η χρήση καλωδίου επέκτασης και πολύπριζων.
- ► Φροντίστε ώστε τα καλώδια να μην συνθλίβονται ή να μην καταστρέφονται από αιχμηρές ακμές.
- ► Φροντίστε ώστε τα καλώδια να μην έρχονται σε επαφή με υπέρθερμα αντικείμενα.
- ► Απαγορεύεται η λειτουργία της συσκευής σε ύψος 3000 μάνω της επιφάνειας της θάλασσας.

Αποφυγή λοιμώξεων

Προειδοποίηση!
Κίνδυνος μόλυνσης

- ► Προετοιμάζετε αναφορικά στην υγιεινή σε τακτά χρονικά διαστήματα τη συσκευή, όπως περιγράφεται στο αντίστοιχο τμήμα σε αυτό το έγγραφο.

- ► Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν πάσχει από μεταδοτικές ασθένειες.
- ► Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν φέρει ανοιχτές πληγές ή μολύνσεις στο δέρμα, οι οποίες ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με τη συσκευή.

Αποφυγή τραυματισμών

Προειδοποίηση!
Τραυματισμός εξαιτίας πτώσης

- ►Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή τοποθετείται σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
- ►Τοποθετήστε το καλώδιο σύνδεσης (εφόσον υπάρχει), έτσι ώστε ο χρήστης ή ο ασθενής να μην παραπατάει πάνω σε αυτό.
- ►Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν ανεβαίνει ή κατεβαίνει από τις ακμές της πλατφόρμας ζυγίσματος.
- ►Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής ανεβαίνει και κατεβαίνει αργά από την πλατφόρμα ζυγίσματος.
- ►Βεβαιωθείτε ότι τα φρένα του μέσου μεταφοράς ασθενών κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ζυγίσματος είναι ενεργοποιημένα.

Προειδοποίηση!
Κίνδυνος ολίσθησης

- ►Βεβαιωθείτε ότι η πλατφόρμα ζυγίσματος είναι στεγνή, προτού ανέβει πάνω της ο ασθενής.
- ►Βεβαιωθείτε ότι τα πόδια του ασθενούς είναι στεγνά, προτού αυτός ανέβει στην πλατφόρμα ζυγίσματος.
- ►Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής ανεβαίνει και κατεβαίνει αργά από την πλατφόρμα ζυγίσματος.

Αποφυγή πρόκλησης βλαβών στη συσκευή

Προσοχή!
Βλάβες στη συσκευή

- ► Βεβαιωθείτε ότι δεν καταλήγουν επ' ουδενί υγρά στο εσωτερικό της συσκευής. Τα υγρά ενδέχεται να καταστρέψουν το ηλεκτρονικό σύστημα.
- ► Απενεργοποιήστε τη συσκευή, προτού αποσυνδέσετε το τροφοδοτικό από την πρίζα.

- ► Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα. Μόνο με τον τρόπο αυτό θα είσαστε βέβαιοι ότι δεν υπάρχει ρεύμα στη συσκευή.
- ► Δεν επιτρέπεται να αφήσετε να πέσει κάτω η συσκευή.
- ► Δεν επιτρέπεται να εκθέτετε τη συσκευή σε ισχυρές κρούσεις ή δονήσεις.
- ► Σε τακτά χρονικά διαστήματα πραγματοποιείτε έλεγχο λειτουργίας, όπως περιγράφεται στο ανάλογο τμήμα του παρόντος εγγράφου. Απαγορεύεται η λειτουργία της συσκευής, όταν αυτή δεν λειτουργεί σωστά ή όταν φέρει βλάβες.
- ► Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία και φροντίζετε ώστε να μην υπάρχουν πηγές θερμότητας στο άμεσο περιβάλλον. Οι πολύ υψηλές θερμοκρασίες ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στο ηλεκτρικό σύστημα.
- ► Αποφύγετε τις γρήγορες διακυμάνσεις θερμοκρασίας. Σε περίπτωση μεταφοράς της συσκευής σε διαδρομή, κατά την οποία η διαφορά της θερμοκρασίας θα είναι μεγαλύτερη από 20 °C, θα πρέπει να αφήσετε τη συσκευή ήρεμη για τουλάχιστον 2 ώρες προτού την ενεργοποιήσετε. Διαφορετικά θα σχηματιστεί νερό συμπυκνώματος, το οποίο ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο ηλεκτρονικό σύστημα.
- ► Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά απολυμαντικά μέσα που δεν περιέχουν χλώριο και αλκοόλη, τα οποία είναι κατάλληλα για ακρυλικό γυαλί και άλλες ευαίσθητες επιφάνειες (δραστική ουσία: π.χ. τεταρτοταγείς ενώσεις του αμμωνίου).
- ► Απαγορεύεται η χρήση αιχμηρών ή λειαντικών καθαριστικών μέσων.
- ► Απαγορεύεται η χρήση οργανικών διαλύτων (π.χ. οινόπνευμα ή βενζίνη).

Χειρισμός αποτελεσμάτων μέτρησης

Προειδοποίηση!
Κίνδυνος για τον ασθενή
Αυτή η συσκευή **δεν** είναι διαγνωστική συσκευή. Η συσκευή υποστηρίζει το θεράποντα ιατρό κατά τη διάγνωση.

- ► Για διάγνωση ακριβείας και επιλογή θεραπεί ας, ο θεράποντας ιατρός θα πρέπει εκτός από τη χρήση της παρούσας συσκευής να προβεί σε στοχευμένες εξετάσεις και να λάβει υπόψη του τα αποτελέσματά τους.
- ► Ο θεράποντας ιατρός είναι υπεύθυνος για τις διαγνώσεις και τις θεραπείες που χορηγούνται βάσει αυτών.

Προς αποφυγή παρερμηνείας, τα αποτελέσματα μέτρησης για ιατρικούς σκοπούς θα πρέπει να εμφανίζονται και να χρησιμοποιούνται μόνο σε μονάδες SI (βάρος: κιλά, ύψος: μέτρα). Ορισμένες συσκευές έχουν τη δυνατότητα εμφάνισης των αποτελεσμάτων μέτρησης σε άλλες μονάδες. Αυτό αποτελεί απλά μια πρόσθετη λειτουργία.

Προσοχή!
Ασύμβατα αποτελέσματα μέτρησης

- ► Πριν από την ηλεκτρονική αποθήκευση των υπολογισμένων τιμών με αυτή τη συσκευή και την περαιτέρω χρήση τους (π.χ. σε λογισμικό H/Y seca ή σε σύστημα πληροφοριών νοσοκομείου), θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι οι τιμές μέτρησης είναι συμβατές.
- ► Σε περίπτωση μεταβίβασης των τιμών μέ τρησης σε λογισμικό H/Y seca ή σε σύστημα πληροφοριών νοσοκομείου, βεβαιωθείτε πριν από την περαιτέρω χρήση, ότι οι τιμές μέτρησης είναι συμβατές και έχουν ανατεθεί στο σωστό ασθενή.

Χειρισμός υλικού συσκευασίας

Προειδοποίηση!
Κίνδυνος πνιγμού
Το υλικό συσκευασίας από πλαστική μεμβράνη (σακούλες) εγκυμονεί κίνδυνο πνιγμού.

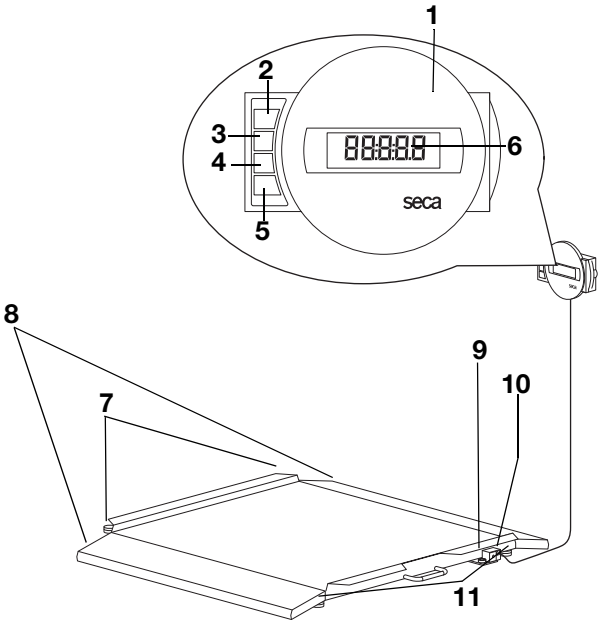
- ► Φυλάξτε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά.
- ► Σε περίπτωση που το αρχικό υλικό συσκευασίας δεν είναι πλέον διαθέσιμο, χρησιμοποιήστε μόνο πλαστικές σακούλες με οπές

ασφάλειας, ούτως ώστε να περιοριστεί ο κίνδυνος πνιγμού. Χρησιμοποιείτε, στο μέτρο του δυνατού, ανακυκλώσιμα υλικά.

Υπόδειξη:
Φυλάξτε το αρχικό υλικό συσκευασίας για μεταγενέστερη χρήση (π.χ. επιστροφή στο πλαίσιο συντήρησης).

3. Επισκοπηση

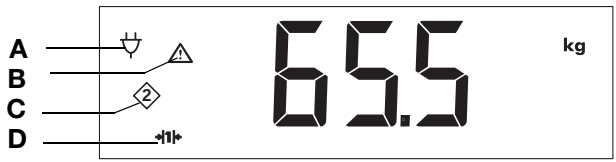
3.1 Στοιχεία χειρισμού



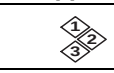
Αρ.	Στοιχείο χειρισμού	Λειτουργία
1	Περίβλημα ένδειξης	• Κεντρικό στοιχείο χειρισμού και ένδειξης • Μπορεί να τοποθετηθεί πάνω σε επιφάνεια εργασίας ή να συναρμολογηθεί σε τοίχο
2	⏻	Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση ζυγαριάς

Αρ.	Στοιχείο χειρισμού	Λειτουργία
3		Πλήκτρο βέλους • Κατά τη διάρκεια ζυγίσματος: - Σύντομο πάτημα: Ενεργοποίηση λειτουργίας μνήμης (Hold) - Παρατεταμένο πάτημα: Ενεργοποίηση λειτουργίας απόβαρου (Tare) • Στο μενού: - Επιλογή υπομενού, επιλογή σημείου μενού - Αύξηση τιμής
4		Πλήκτρο βέλους • Κατά τη διάρκεια ζυγίσματος: - Σύντομο πάτημα: Ενεργοποίηση λειτουργίας BMI - Παρατεταμένο πάτημα: Κλήση μενού • Στο μενού: - Επιλογή υπομενού, επιλογή σημείου μενού - Μείωση τιμής
5		Πλήκτρο Enter • Στο μενού: - Επιβεβαίωση επιλεγμένου σημείου μενού - Αποθήκευση ρυθμισμένης τιμής
6	Οθόνη	Στοιχείο ένδειξης για αποτελέσματα μέτρησης και για διαμόρφωση συσκευής
7	Τροχοί μεταφοράς	Πάνω στους τροχούς αυτούς μπορεί να μεταφέρεται η ζυγαριά
8	Ράμπες εκκίνησης	Διευκολύνουν το ανέβασμα στη ζυγαριά με καροτσάκι
9	Αεροστάθμη	Δείχνει αν η συσκευή βρίσκεται σε οριζόντια θέση
10	Σύνδεση τροφοδοτικού	Εξυπηρετεί στη σύνδεση του συνημμένου τροφοδοτικού
11	Βίδα βάσης	4 τεμάχια, εξυπηρετούν στην ακριβή ρύθμιση

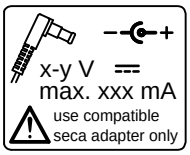
3.2 Σύμβολα στην οθόνη



	Σύμβολο	Σημασία
A		Λειτουργία με τροφοδοτικό
B		Δεν έχει ενεργοποιηθεί ικανή λειτουργία βαθμονόμησης

	Σύμβολο	Σημασία
C		Επίκαιρα χρησιμοποιούμενος χώρος αποθήκευσης
D	→|1|← →|2|←	Τομέας ζυγίσματος τρέχουσας χρήσης βλέπε «Τεχνικα δεδομενα» στη σελίδα 233

3.3 Σήμανση στη συσκευή και στην πινακίδα τύπου

Κείμενο/σύμβολο	Σημασία
Mod	Αριθμός μοντέλου
S/N	Αριθμός σειράς
ProdID	Αριθμός αναγνώρισης προϊόντος
	Λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης
	Ηλεκτροϊατρική συσκευή, τύπος B
	Συσκευή με προστατευτική μόνωση, κλάση προστασίας II
e	Τιμή σε μονάδες μάζας, η οποία χρησιμοποιείται για την ταξινόμηση και τη βαθμονόμηση ζυγαριάς
d	Τιμή σε μονάδες μάζας, η οποία αναφέρει τη διαφορά μεταξύ δύο διαδοχικών τιμών ένδειξης
→|x|←	Ενεργό όριο ζυγίσματος
	Ζυγαριά κατηγορίας βαθμονόμησης III σύμφωνα με Κατευθυντήρια οδηγία 2014/31/EU
	Η συσκευή συμμορφώνεται στις οδηγίες της ΕΚ. • **M**: Σήμα συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία 2014/31/EU σχετικά με μη αυτόνομο ζύγισμα (βαθμονομημένα μοντέλα) • **16**: (Παράδειγμα: 2016) έτος, κατά το οποίο έλαβε χώρα η δήλωση συμμόρφωσης και επισημάνθηκε με σήμανση ΕΚ (βαθμονομημένα μοντέλα) • **0102**: αναφερόμενη υπηρεσία μετρολογίας (βαθμονομημένα μοντέλα) • **0123**: αναφερόμενη υπηρεσία ιατρικών προϊόντων
	Πινακίδα τύπου βύσματος τροφοδοτικού • **x-y V**: απαραίτητη τάση τροφοδοσίας • **max xxx mA**: μέγιστη ηλεκτρική κατανάλωση • : Λάβετε υπόψη σας την πόλωση του βύσματος συσκευής • ⎓ : Λειτουργία συσκευής με συνεχές ρεύμα

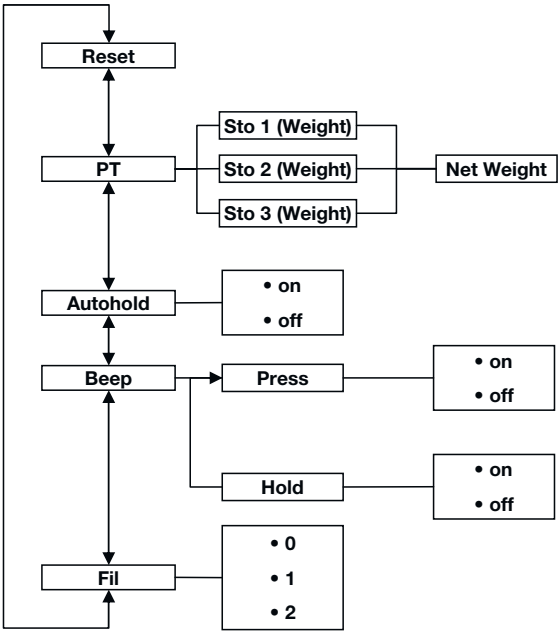
Κείμενο/σύμβολο	Σημασία
	Μην αποσύρετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα

3.4 Σήμανση στη συσκευασία

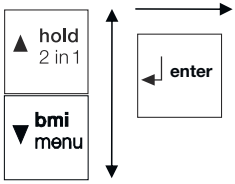
	Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία
	Τα βέλη υποδεικνύουν το πάνω μέρος του προϊόντος Μεταφορά και αποθήκευση σε κάθετη θέση
	Εύθραυστη Μην την πετάτε ή τη ρίχνετε
	Επιτρεπόμενη ελάχ. και μέγ. θερμοκρασία για μεταφορά και αποθήκευση
	Επιτρεπόμενη ελάχ. και μέγ. υγρασία αέρα για μεταφορά και αποθήκευση
	Ανοίξτε τη συσκευασία εδώ
	Η απόρριψη του υλικού συσκευασίας είναι δυνατή μέσω προγραμμάτων ανακύκλωσης

3.5 Δομή μενού

Στο μενού της συσκευής έχετε στη διάθεσή σας περαιτέρω λειτουργίες. Έτσι μπορείτε να διαμορφώσετε τη συσκευή ιδανικά για τις δικές σας συνθήκες χρήσης (λεπτομέρειες από σελίδα 223).



Πλοήγηση:

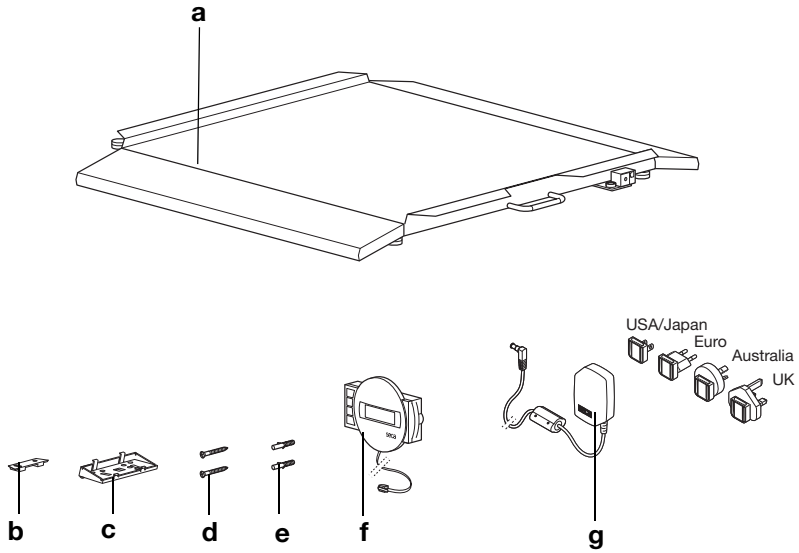


Κλήση μενού:



4. Πριν απο τη θεση σε λειτουργια...

4.1 Περιεχόμενα συσκευασίας



Αρ.	Εξαρτήματα	Τεμάχ.
a	Πλατφόρμα ζυγίσματος	1
b	Στήριγμα τοίχου	1
c	Προσαρμογέας γωνία	1
d	Βίδες, 3 x 35 mm	2
e	Τάκος Ø 5 mm	2
f	Περίβλημα ένδειξης με ζευκτικό καλώδιο	1
g	Τροφοδοτικό με προσαρμογείς (ανάλογα με το μοντέλο: τροφοδοτικό με βύσμα Euro)	1
	Οδηγίες χρήσης, χωρίς απεικ.	1

4.2 Θέση περιβλήματος ένδειξης σε κατάσταση λειτουργικής ετοιμότητας (επιτραπέζια ένδειξη)

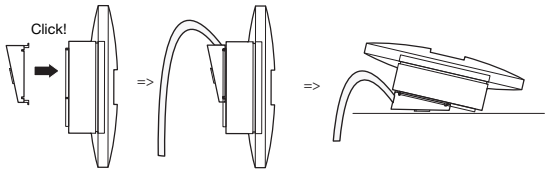
Προσοχη!

Βλάβες στη συσκευή

Δεν υπάρχει δυνατότητα εκ νέου αποσυναρμο λόγησης του προσαρμογέα γωνία μετά τη συναρμολόγηση.

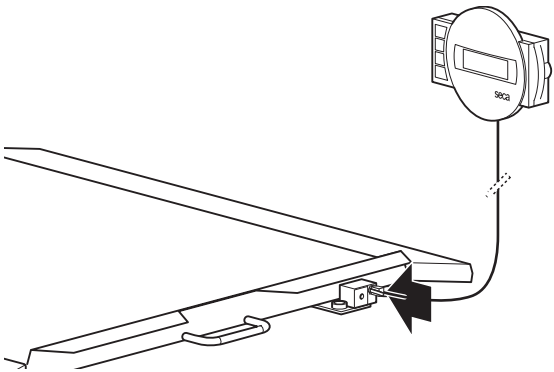
► Μην παραλείψετε το γεγονός ότι **πριν** από τη συναρμολόγηση, το περίβλημα ένδειξης πρέπει να έχει τοποθετηθεί πάνω σε τραπέζι.

Συναρμολόγηση προσαρμογέα γωνία



1. Τοποθετήστε τον προσαρμογέα γωνία στη θέση που υποδεικνύεται στο περίβλημα ένδειξης.
2. Βεβαιωθείτε ότι το ζευκτικό καλώδιο διέρχεται μέσα από τον οδηγαύλακα του προσαρμογέα γωνία.
3. Πιέστε τον προσαρμογέα γωνία πάνω στο περίβλημαένδειξης, έως ότου μανδαλώσει και με τις τέσσερις αιχμές μανδάλωσης ενώ ακούγεται χα ρακτηριστικός ήχος.

Σύνδεση ζευκτικού καλωδίου σε πλατφόρμα



Υπόδειξη:
Λάβετε σοβαρά υπόψη σας κατά την επιλογή της θέσηςτοποθέτησης το μήκος του ζευκτικού καλωδίου, έτσι ώστε να μπορείτε να τοποθετείτε το περίβλημα ένδειξης πάνω σε επιφάνεια εργασίας.

1. Τοποθετήστε τη ζυγαριά πάνω σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
2. Συνδέστε το ζευκτικό καλώδιο πάνω στο ηλεκτρονικό κουτί της ζυγαριάς.

Προσοχή!
Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας παρακαμπτήριας σύνδεσης
Όταν το καλώδιο του περιβλήματος ένδειξης έρχεται σε επαφή με την πλατφόρμα ζυγίσματος, δεν είναι δυνατή η ορθή μέτρηση του βάρους του ασθενούς.

► Τοποθετήστε το καλώδιο κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην έρχεται σε επαφή με την πλατφόρμα ζυγίσματος.

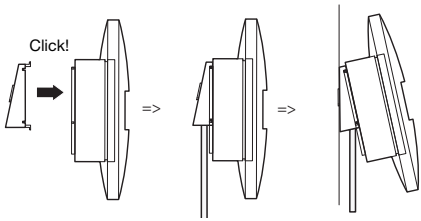
3. Τοποθετήστε το περίβλημα ένδειξης πάνω σε επιφάνεια εργασίας.

4.3 Θέση περιβλήματος ένδειξης σε κατάσταση λειτουργικής ετοιμότητας (επιτοίχια ένδειξη)

Προσοχή!
Βλάβες στη συσκευή
Δεν υπάρχει δυνατότητα εκ νέου αποσυναρμολόγησης του προσαρμογέα γωνία μετά τη συναρμολόγηση.

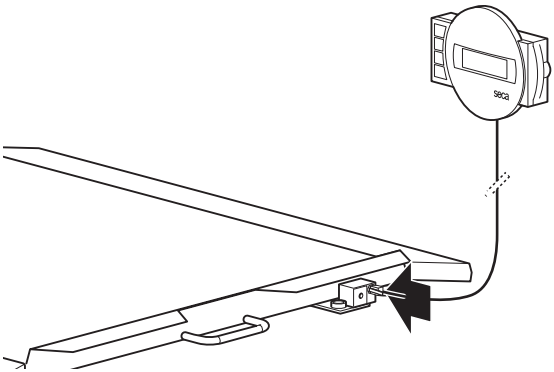
► Μην παραλείψετε το γεγονός ότι **πριν** από τη συναρμολόγηση, το περίβλημα ένδειξης πρέπει να έχει συναρμολογηθεί πάνω σε τοίχο.

Συναρμολόγηση προσαρμογέα γωνία



1. Τοποθετήστε τον προσαρμογέα γωνία στη θέση που υποδεικνύεται στο περίβλημα ένδειξης.
2. Βεβαιωθείτε ότι το ζευκτικό καλώδιο διέρχεται μέσα από τον οδηγαύλακα του προσαρμογέα γωνία.
3. Πιέστε τον προσαρμογέα γωνία πάνω στο περίβλημαένδειξης, έως ότου μανδαλώσει και με τις τέσσερις αιχμές μανδάλωσης ενώ ακούγεται χαρακτηριστικός ήχος.

Σύνδεση ζευκτικού καλωδίου σε πλατφόρμα



Υπόδειξη:
Λάβετε σοβαρά υπόψη σας κατά την επιλογή της θέσηςτοποθέτησης το μήκος του ζευκτικού καλωδίου, έτσι ώστε να μπορείτε να τοποθετείτε το περίβλημα ένδειξης πάνω στο στήριγμα τοίχου.

1. Τοποθετήστε τη ζυγαριά πάνω σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
2. Συνδέστε το ζευκτικό καλώδιο πάνω στο ηλεκτρονικό κουτί της ζυγαριάς.

Προσοχη!

Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας παρακαμπτήριας σύνδεσης

Όταν το καλώδιο του περιβλήματος ένδειξης έρχεται σε επαφή με την πλατφόρμα ζυγίσματος, δεν είναι δυνατή η ορθή μέτρηση του βάρους του ασθενούς.

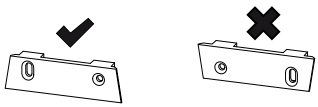
► Τοποθετήστε το καλώδιο κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην έρχεται σε επαφή με την πλατφόρμα ζυγίσματος.

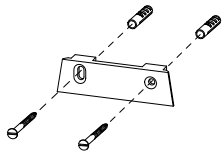
Εγκατάσταση στηρίγματος τοίχου

Επιλέξτε τοίχο με επαρκή φέρουσα δύναμη ως σημείο εγκατάστασης. Για την εγκατάσταση σε συμπαγή τοίχο περιέχονται πρότυποι τάκοι στη συσκευασία παράδοσης. Για άλλα είδη τοίχου συνιστούμε τη χρήση αντίστοιχων ειδικών τάκων.

Υπόδειξη:

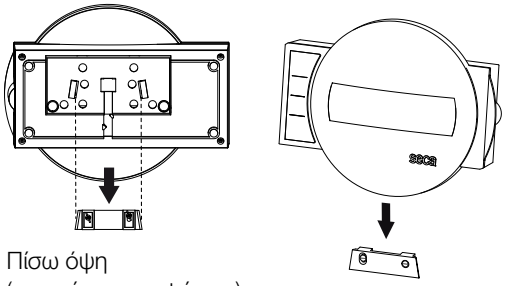
Κατά την επιλογή του ύψους συναρμολόγησης λάβετε σοβαρά υπόψη το μήκους του ζευκτικού καλωδίου.





1. Σημειώστε τις οπές διάτρησης - σε οριζόντια μεταξύ τους θέση - στο επιθυμητό ύψος.
2. Ανοίγετε τις οπές με τρυπάνι Ø 5 mm.
3. Εισάγετε τους τάκους στις διατρήσεις.
4. Βιδώστε το στήριγμα τοίχου προς τη φορά που υποδεικνύεται πάνω στον τοίχο.

Τοποθέτηση περιβλήματος ένδειξης πάνω σε στήριγμα τοίχου



Πίσω όψη
(πρωτότυπη εμφάνιση)

► Τοποθετήστε το περίβλημα ένδειξης πάνω στο στήριγματοίχου, όπως φαίνεται στο επάνω σχέδιο.

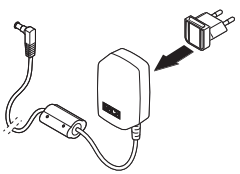
4.4 Δημιουργία τροφοδοσίας ρεύματος

Η τροφοδοσία ρεύματος της ζυγαριάς πραγματοποιείται με τροφοδοτικό. Ανάλογα με το μοντέλο, στα περιεχόμενα παράδοσης περιλαμβάνεται τροφοδοτικό με προσαρμογείς βύσματος ή τροφοδοτικό με σταθερό βύσμα Euro.

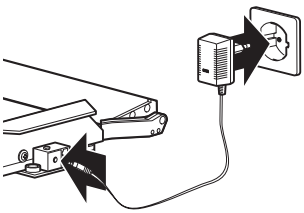
Σύνδεση τροφοδοτικού

Προειδοποιηση!
Σωματικές βλάβες και βλάβες συσκευής εξαιτίας εσφαλμένων τροφοδοτικών
Συνηθισμένα τροφοδοτικά εμπορίου ενδέχεται να παρέχουν υψηλότερη τάση, από αυτή που αναφέρουν. Η ζυγαριά μπορεί να υπερθερμανθεί, να πιάσει φωτιά, να λειώσει ή να βραχυκυκλωθεί.

► Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά τροφοδοτικά seca με 9 V ή ρυθμιζόμενη τάση εξόδου 12 V.



1. Εισάγετε, εφόσον κριθεί απαραίτητο, το απαραίτητο βύσμα ηλεκτρικής παροχής στο τροφοδοτικό.



2. Εισάγετε το βύσμα του τροφοδοτικού στην υποδοχή σύνδεσης της ζυγαριάς.
3. Εισάγετε το τροφοδοτικό σε ηλεκτρική πρίζα.

4.5 Τοποθέτηση ζυγαριάς

Ευθυγράμμιση ζυγαριάς

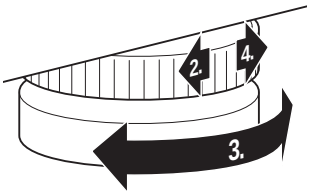
Προσοχή!

Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας παρακαμπτήριας σύνδεσης

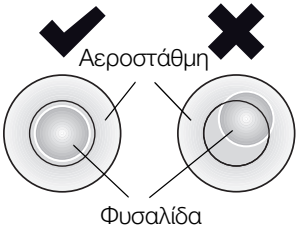
Εάν η ζυγαριά με το περίβλημα βρίσκεται π. χ. πάνω σε πετσέτα, δεν είναι εφικτή η σωστή μέτρηση του βάρους.

► Τοποθετήστε τη ζυγαριά έτσι ώστε να έχει αποκλειστικά επαφή με τις βίδες βάσης με το δάπεδο.

1. Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
2. Λύστε τους τροχίσκους.
3. Ευθυγραμμίστε τη συσκευή περιστρέφοντας τις βίδες βάσεις.



Η φυσαλίδα της αεροστάθμης πρέπει να βρίσκεται ακριβώς στο κέντρο του κύκλου.



4. Βιδώστε σταθερά τους τροχίσκους προς τη φορά του βέλους.
   Οι βίδες βάσης έχουν ασφαλίσει.

5. Χειρισμος

Προσοχη!
Τραυματισμοί
Πραγματοποιείτε πριν από κάθε χρήση της συσκευής έλεγχο λειτουργίας, όπως περιγράφεται στο τμήμα «Έλεγχος λειτουργιας» στη σελίδα 230.

5.1 Ζύγισμα

Προσοχη!
Τραυματισμός εξαιτίας πτώσης
Άτομα με περιορισμένες κινητικές δεξιότητες μπορεί να πέσουν κατά την προσπάθειά τους να ανεβούν ή να κατεβούν από τη ζυγαριά.

- ► Υποστηρίζετε άτομα με περιορισμένες κινητικές δεξιότητες κατά το κάθισμα και το σήκωμα.
- ► Οδηγήστε τα άτομα, τα οποία δεν μπορούν να σταθούν όρθια χωρίς βοήθεια, με κατάλληλο μέσο μεταφοράς ασθενών πάνω στην πλατφόρμα ζυγίσματος.
- ► Βεβαιωθείτε ότι τα φρένα του μέσου μεταφοράς ασθενών κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ζυγίσματος είναι ενεργοποιημένα.

Προσοχή!
Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας εσφαλμένης καταπόνησης
Σε περίπτωση μονόπλευρης καταπόνησης ή καταπόνησης της ζυγαριάς σε γωνία, δεν επιτυγχάνεται σωστή μέτρηση του βάρους.

- ► Παρακαλέστε τον ασθενή να ανέβει στη μέση της ζυγαριάς.
- ► Τοποθετήστε το μέσο μεταφοράς ασθενών στη μέση της ζυγαριάς.

Ενεργοποίηση ζυγαριάς



► Πιέστε το πλήκτρο Εκκίνηση.
Όλα τα στοιχεία της οθόνης εμφανίζονται για λίγο και εν συνεχεία στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **SECA**.
Η ζυγαριά βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργικής ετοιμότητας, όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **0.0**.

Ζύγισμα ασθενούς

Η διαδικασία που περιγράφεται στο παρόν τμήμα ενδείκνυται για ασθενείς, οι οποίοι καθόλη τη διάρκεια της διαδικασίας ζυγίσματος είναι σε θέση να στέκονται μόνοι τους, χωρίς να κινούνται.

1. Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά δεν καταπονείται με βάρος.
2. Παρακαλέστε τον ασθενή να ανέβει στη ζυγαριά.
3. Παρακαλέστε τον ασθενή να μείνει ακίνητος.
4. Διαβάστε το αποτέλεσμα μέτρησης.



Υπόδειξη:
Για το ζύγισμα ασθενών με περιορισμένες κινητικές ικανότητες, λάβετε υπόψη σας το τμήμα «Ισορρόπηση απόβαρου επιπρόσθετου βάρους (TARE)» στη σελίδα 218.
Για το ζύγισμα ασθενών, οι οποίοι δεν μπορούν να κινηθούν, λάβετε υπόψη σας το τμήμα «Διαρκής αποθήκευση πρόσθετου βάρους (Pt)» στη σελίδα 224.

Ισορρόπηση απόβαρου επιπρόσθετου βάρους (TARE)

Με τη λειτουργία TARE μπορείτε να αποφύγετε την επιρροή επιπρόσθετου βάρους (π.χ. πετσέτα ή πανάκι στην επιφάνεια ζυγίσματος) πάνω στο αποτέλεσμα ζυγίσματος.

Η εν λόγω λειτουργία ενδείκνυται για ασθενείς με περιορισμένες κινητικές ικανότητες, οι οποίοι δεν είναι σε θέση να σταθούν όρθιοι καθόλη τη διάρκεια της διαδικασίας ζυγίσματος. Έχετε τη δυνατότητα να ζυγίσετε κάποιο καροτσάκι και να αφαιρέσετε το απόβαρό του. Εν συνεχεία, το ζύγισμα του ασθενούς μπορεί να ολοκληρωθεί ενώ αυτός κάθεται.

Προσοχή!

Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας παρακαμπτήριας σύνδεσης

Εάν ένα επιπρόσθετο βάρος π.χ. μία μεγάλη πετσέτα ακουμπάει την επιφάνεια, πάνω στην οποία βρίσκεται η ζυγαριά, τότε δεν γίνεται σωστή μέτρηση του βάρους.

► Βεβαιωθείτε ότι τα επιπρόσθετα βάρη βρίσκονται αποκλειστικά πάνω στην επιφάνεια ζυγίσματος της ζυγαριάς.

1. Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
2. Τοποθετήστε το επιπρόσθετο βάρος στη ζυγαριά.



3. Διατηρήστε πιεσμένο το πλήκτρο βέλους (**hold/tare**), έως ότου εμφανιστεί στην ένδειξη το μήνυμα «NET».
4. Περιμένετε έως ότου πάψει να αναβοσβήνει η ένδειξη και αντί αυτού εμφανιστεί **0.0**.
5. Ζυγίστε τους ασθενείς εφαρμόζοντας τη μέθοδο που είναι κατάλληλη για τις κινητικές τους ικανότητες.
   - Παρακαλέστε τον ασθενή να ανεβεί στη ζυγαριά και να παραμείνει σε ήρεμη στάση.
   - Βοηθήστε τους ασθενείς να ανέβουν στη ζυγαριά και να πάρουν θέση στο καροτσάκι που έχετε ήδη προετοιμάσει για το σκοπό αυτό.



6. Διαβάστε το αποτέλεσμα μέτρησης.
   Το επιπρόσθετο βάρος αφαιρέθηκε αυτόματα.



7. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία απόβαρου (TARE), πιέστε το πλήκτρο βέλους (**hold/tare**), έως ότου πάψει να εμφανίζεται το μήνυμα «NET» ή απενεργοποιήστε τη ζυγαριά.

Υπόδειξη:

Το μέγιστο βάρος που μπορεί να εμφανιστεί στην ένδειξη μειώνεται κατά το βάρος των ήδη τοποθετημένων αντικειμένων.

Διαρκής εμφάνιση αποτελέσματος μέτρησης (HOLD)

Εάν ενεργοποιήστε τη λειτουργία HOLD, συνεχίζει να εμφανίζεται η τιμή βάρους και μετά την ανακούφιση της ζυγαριάς. Έτσι μπορείτε να φροντίσετε πρώτα τον ασθενή και μετά να σημειώσετε την τιμή βάρους.

1. Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά δεν καταπονείται με βάρος.
2. Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά.

3. Ζυγίστε τον ασθενή όπως περιγράφεται στο τμήμα «Ζύγισμα ασθενούς».
4. Πιέστε σύντομα το πλήκτρο βέλους (**hold/tare**).





Η ένδειξη αναβοσβήνει έως ότου μετρηθεί σταθερό βάρος. Κατόπιν εμφανίζεται διαρκώς η τιμή βάρους. Εμφανίζονται το σύμβολο ⚠ (όχι ικανή λειτουργία βαθμονόμησης) και το μήνυμα «HOLD».

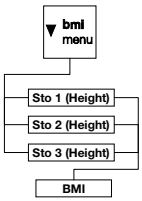
5. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία HOLD, πατήστε το πλήκτρο βέλους (**hold/tare**).
   Δεν εμφανίζονται πλέον το σύμβολο ⚠ και το μήνυμα «HOLD».



Υπόδειξη:
Εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία αυτόματης διατήρησης (Autohold), η τιμή βάρους εμφανίζεται αυτόματα διαρκώς, έως ότου απενεργοποιηθεί η ζυγαριά, βλέπε «Ενεργοποίηση λειτουργίας αυτόματης διατήρησης (Ahold)» στη σελίδα 226.

Προσδιορισμός και αξιολόγηση Δείκτη Μάζας Σώματος (BMI)

Ο Δείκτης Μάζας Σώματος είναι ο συνδυασμός ύψους και βάρους σώματος και διευκολύνει στο να παρέχονται ακριβέστερα στοιχεία όπως π.χ. σχετικά με το ιδανικό βάρος κατά Broca. Αναφέρονται όρια ανοχής, τα οποία θεωρούνται ιδανικά για την υγεία.



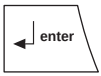
Η συσκευή διαθέτει τρεις θέσεις αποθήκευσης για το ύψος. Μπορείτε να καταχωρήσετε και να αποθηκεύσετε το ύψος ορισμένων ασθενών. Εναλλακτικά μπορείτε να αποθηκεύσετε διάφορες αρχικές τιμές και με τον τρόπο αυτό να μπορείτε να ρυθμίζετε πιο γρήγορα το ύψος ασθενούς.

1. Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά δεν καταπονείται με βάρος.
2. Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
3. Πιέστε σύντομα το πλήκτρο βέλους (**bmi/menu**).
   Εμφανίζεται το μήνυμα «BMI».
   Εμφανίζεται η θέση αποθήκευσης που χρησιμοποιήθηκε κατά την τελευταία φορά (εδώ θέση αποθήκευσης 2).



4. Μπορείτε να αποδεχτείτε την εμφανιζόμενη θέση αποθήκευσης ή να ρυθμίσετε άλλη θέση αποθήκευσης με τα πλήκτρα βέλους.





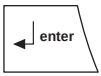
5. Επιβεβαιώστε τη ρύθμισή σας με το πλήκτρο Enter (**Enter**).
   Στην οθόνη αναβοσβήνουν βέλη.



   Εμφανίζεται το ύψος που αποθηκεύτηκε την τελευταία φορά στην επιλεγμένη θέση αποθήκευσης.



6. Μπορείτε να αποδεχτείτε το αναφερόμενο ύψος ή να ρυθμίσετε ένα άλλο ύψος με τα πλήκτρα βέλους.



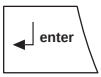
7. Επιβεβαιώστε τη ρύθμισή σας με το πλήκτρο Enter (**Enter**).
   Το καταχωρημένο ύψος αποθηκεύεται και είναι στη διάθεσή σας για τον επόμενο υπολογισμό BMI.

   Υπόδειξη:
   Σημειώστε τη θέση αποθήκευσης, ούτως ώστε να μπορείτε να εμφανίζετε εκ νέου το ύψος για εκ νέου υπολογισμό BMI.

8. Ζυγίστε τον ασθενή όπως περιγράφεται στο τμήμα «Ζύγισμα ασθενούς».
   Ο δείκτης BMI τους ασθενούς προσδιορίζεται αυτόματα και εμφανίζεται στην ένδειξη.



9. Διαβάστε την τιμή BMI και κάνετε σύγκριση με τις κατωτέρω αναφερόμενες κατηγορίες.



10. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία BMI, πιέστε σύντομα το πλήκτρο βέλους (**Enter**).

BMI	Αξιολόγηση
κάτω από 18,5	Ο ασθενής ζυγίζει πολύ λίγο. Ενδέχεται να υπάρχει τάση για ανορεξία. Προτείνεται η αύξηση βάρους, ώστε να βελτιωθεί η ευεξία και η αποδοτικότητα. Σε περίπτωση αμφιβολιών πρέπει να ζητηθεί συμβουλή από ειδικό ιατρό.
μεταξύ 18,5 και 24,9	Ο ασθενής έχει κανονικό βάρος.
μεταξύ 25 και 30 (προπαχυσαρκία)	Ο ασθενής είναι ελαφρώς έως μετρίως υπέρβαρος. Θα πρέπει να μειώσει το βάρος του, εφόσον υπάρχει ήδη κάποια ασθένεια (π.χ. διαβήτης, υπέρταση, ουρική αρθρίτιδα, διαταραχές μεταβολισμού).
πάνω από 30	Η μείωση βάρους θεωρείται επειγόντως απαραίτητη. Επιβαρύνονται ο μεταβολισμός, η κυκλοφορία και τα οστά. Προτείνεται σταθερή δίαιτα, πολύ άσκηση και αναθεώρηση της συμπεριφοράς. Σε περίπτωση αμφιβολιών πρέπει να ζητηθεί συμβουλή από ειδικό ιατρό.

Αυτόματη μεταγωγή ορίου ζυγίσματος

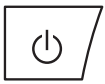
Η ζυγαριά διαθέτει δύο όρια ζυγίσματος. Στο όριο ζυγίσματος 1 (→I←) έχετε στη διάθεσή σας σε μειωμένη φέρουσα ικανότητα ακριβέστερη κλίμακα της ένδειξης βάρους. Στο όριο ζυγίσματος 2 (→I←) μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη μέγιστη φέρουσα ικανότητα της ζυγαριάς.

Μετά την ενεργοποίηση της ζυγαριάς είναι σε ενέργεια το όριο ζυγίσματος 1. Σε περίπτωση υπέρβασης συγκεκριμένης τιμής βάρους, η ζυγαριά περνάει αυτόματα στο όριο ζυγίσματος 2.

Για μεταγωγή εκ νέου στο όριο ζυγίσματος 1, ακολουθείτε την εξής διαδικασία:

► Ανακουφίστε πλήρως τη ζυγαριά.
Το όριο ζυγίσματος 1 είναι πάλι σε ενέργεια.

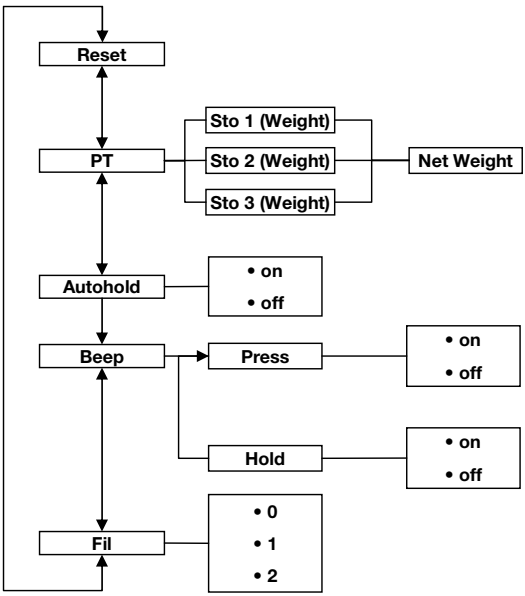
Απενεργοποίηση ζυγαριάς



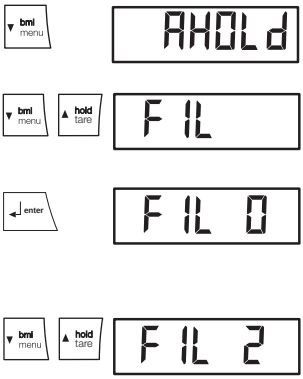
► Πιέστε το πλήκτρο Εκκίνηση.

5.2 Περαιτέρω λειτουργίες (μενού)

Στο μενού της ζυγαριάς έχετε στη διάθεσή σας περαιτέρω λειτουργίες. Έτσι μπορείτε να διαμορφώσετε τη ζυγαριά ιδανικά για τις δικές σας συνθήκες χρήσης.



Πλοήγηση στο μενού



1. Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
2. Διατηρήστε πατημένο το πλήκτρο βέλους (**bmi/ menu**), έως ότου κληθεί το μενού.

   Στην οθόνη εμφανίζεται το τελευταία επιλεγμένο σημείο μενού (εδώ: αυτόματη διατήρηση «Ahold»).
3. Πιέστε ένα από τα πλήκτρα βέλους έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη το επιθυμητό σημείο μενού (εδώ: απόσβεση «Fil»).
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το πλήκτρο Enter (**Enter**).

   Εμφανίζονται η τρέχουσα ρύθμιση για το σημείο μενού ή ένα υπομενού (εδώ βαθμίδα «0»).
5. Για αλλαγή της ρύθμισης ή κλήση άλλου υπομενού, πιέστε ένα από τα πλήκτρα βέλους έως ότου εμ φανιστεί η επιθυμητή ρύθμιση (εδώ: βαθμίδα «2»).





6. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση με το πλήκτρο Enter (**Enter**).
   Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.
7. Για να προβείτε σε περαιτέρω ρυθμίσεις, καλέστε εκ νέου το μενού και εκτελέστε την περιγραφόμενη διαδικασία.

Υπόδειξη:
Εάν για περ. 24 δευτερόλεπτα δεν πατηθεί πλήκτρο, λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.

Αυτόματη διαγραφή αποθηκευμένων τιμών (AClr)

Προς αποφυγή παραμονής παλιών πλέον αποτελεσμάτων μέτρησης στη μνήμη της συσκευής και ενδεχόμενου εσφαλμένου υπολογισμού τιμής BMI, μπορείτε να ρυθμίστε τη ζυγαριά έτσι ώστε τα αποτε λέσματα μέτρησης να διαγράφονται αυτόματα μετά την παρέλευση 5 λεπτών.

Υπόδειξη:
Σε μερικά μοντέλα η λειτουργία αυτή έχει ενερ γοποιηθεί εργοστασιακά. Εάν το επιθυμείτε, μπορείτε να απενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία.



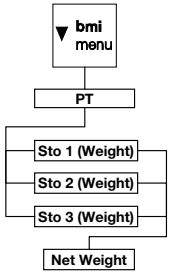
1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο «AClr».
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.



3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
   – On
   – Off
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
   Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.

Διαρκής αποθήκευση πρόσθετου βάρους (Pt)

Η εν λόγω λειτουργία ενδείκνυται για ασθενείς, οι οποίοι δεν μπορούν να κινηθούν και π.χ. οι οποίοι πρέπει να ζυγιστούν πάνω σε καροτσάκι. Μπορείτε να αποθηκεύσετε το απόβαρο για το καροτσάκι ανεξάρτητα από τη διαδικασία ζυγίσματος. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ζυγίσματος, έχετε τη δυνατότητα εμφάνισης του απόβαρου για το καροτσάκι και αυτόματης αφαίρεσής του από το αποτέλεσμα μέτρησης.



Η συσκευή διαθέτει τρεις θέσεις αποθήκευσης για το βάρος. Μπορείτε να αποθηκεύσετε διαφορετικές τιμές βάρους και να τις εμφανίζεται ανά περίπτωση, έτσι ώστε να αφαιρούνται αυτόματα από το αποτέλεσμα μέτρησης.



1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο «Pt».
   Εμφανίζεται το μήνυμα «Pt».
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.



   Εμφανίζεται η θέση αποθήκευσης που χρησιμοποιήθηκε τελευταία.
3. Μπορείτε να αποδεχτείτε την εμφανιζόμενη θέση αποθήκευσης ή να ρυθμίσετε άλλη θέση αποθήκευσης με τα πλήκτρα βέλους.
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
   Στην οθόνη αναβοσβήνουν βέλη.



   Εμφανίζεται το ύψος που αποθηκεύτηκε την τελευταία φορά στην επιλεγμένη θέση αποθήκευσης.
5. Μπορείτε να αποδεχτείτε την αποθηκευμένη τιμή ή να την αλλάξετε με τα πλήκτρα βέλους.

   Υπόδειξη:
   Εάν καταχωρήσετε την τιμή «0», η λειτουργία απενεργοποιείται. Το μήνυμα «Pt» δεν εμφανίζεται πλέον στην οθόνη.
6. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.
7. Οδηγήστε τον ασθενή πάνω στη ζυγαριά.



   Εμφανίζεται το βάρος του ασθενούς.
   Το αποθηκευμένο πρόσθετο βάρος αφαιρέθηκε αυτόματα.
8. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, επιλέξτε στο μενού εκ νέου το σημείο «Pt».



9. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.
   Η λειτουργία απενεργοποιήθηκε.
   Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.

Υπόδειξη:
Όταν απενεργοποιείτε τη ζυγαριά, διακόπτεται η λειτουργία. Το μήνυμα «Pt» δεν εμφανίζεται πλέον στην οθόνη κατά την εκ νέου ενεργοποίηση.

Ενεργοποίηση λειτουργίας αυτόματης διατήρησης (Ahold)

Εάν ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτόματης διατήρησης (Autohold), συνεχίζει να εμφανίζεται το αποτέλεσμα μέτρησης σε κάθε διαδικασία ζυγίσματος μετά την αφαίρεση του βάρους από τη ζυγαριά. Συνεπώς δεν είναι απαραίτητη η χειροκίνητη ενεργοποίηση της λειτουργίας διατήρησης για κάθε μεμονωμένη διαδικασία ζυγίσματος.

Υπόδειξη:
Σε μερικά μοντέλα η λειτουργία αυτή έχει ενερ γοποιηθεί εργοστασιακά. Εάν το επιθυμείτε, μπορείτε να απενεργοποιήσετε αυτή τη λει τουργία.



1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο «Ahold».
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
   Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.



3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
   - On
   - Off
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.
   Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.

Ενεργοποίηση ηχητικών σημάτων (BEEP)

Αν το επιθυμείτε μπορείτε να ρυθμίσετε το αν επιθυμείτε με κάθε πάτημα πλήκτρου και μόλις σημειωθεί σταθερή τιμή βάρους να ηχεί ηχητικό σήμα. Το τελευταίο έχει σημασία για τη λειτουργία αυτόματης διατήρησης (Hold/Autohold).

Υπόδειξη:
Η λειτουργία «Ηχητικό σήμα σε σταθερή τιμή βάρους» έχει ενεργοποιηθεί εργοστασιακά. Εάν το επιθυμείτε, μπορείτε να απενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία.



1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο «BEEP».
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Επιλέξτε ένα σημείο μενού:
   - Πάτημα: Ηχητικό σήμα με πάτημα πλήκτρου
   - Διατήρηση: Ηχητικό σήμα σε σταθερή τιμή βάρους



4. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.



Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.

5. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
   - On
   - Off
6. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.
   Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.
7. Εάν επιθυμείτε την ενεργοποίηση των ηχητικών σημάτων και για τη δεύτερη λειτουργία, επαναλαμβάνετε τη διαδικασία.

Ρύθμιση απόσβεσης (Fil)

Με την απόσβεση (Fil = φίλτρο) μπορείτε να μειώσετε τις διαταραχές κατά τον καθορισμό του βάρους (π.χ. εξαιτίας κινήσεων ασθενών).



1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο «Fil».
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.



Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.



3. Επιλέξτε μία βαθμίδα απόσβεσης.
   - 0: καμία απόσβεση
   - 1: μέτρια απόσβεση
   - 2: ισχυρή απόσβεση
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
   Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.

Αποκατάσταση εργοστασιακών ρυθμίσεων (RESET)

Για τις ακόλουθες λειτουργίες μπορείτε να αποκαταστήσετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις:

Λειτουργία	Εργοστασιακή ρύθμιση
Αυτόματη διατήρηση (Ahold)	ανάλογα με το μοντέλο
Ηχητικό σήμα (Press)	off
Ηχητικό σήμα (Hold)	on
Απόσβεση (Fil)	0
Autoclear (Aclear)	ανάλογα με το μοντέλο
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Ύψος για Δείκτη Μάζας Σώματος (BMI)	170 cm



1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο «Reset».

2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
   Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.
3. Απενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
   Πραγματοποιείται εκ νέου αποκατάσταση των εργοστασιακών ρυθμίσεων και είναι διαθέσιμες μόλις ενεργοποιηθεί εκ νέου η ζυγαριά.

6. Προετοιμασια υγιεινης

Προειδοποιηση!
Ηλεκτροπληξία
Η συσκευή έχει ρεύμα, κατά το πάτημα του πλήκτρου Εντός/Εκτός και το σβήσιμο της οθόνης. Κατά τη χρήση υγρών στη συσκευή ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

- ► Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, πριν από κάθε προετοιμασία υγιεινής.
- ► Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου πριν από κάθε προετοιμασία υγιεινής.
- ► Βεβαιωθείτε ότι δεν καταλήγουν υγρά μέσα στη συσκευή.

Προσοχη!
Βλάβες στη συσκευή
Τα ακατάλληλα καθαριστικά μέσα και μέσα απολύμανσης ενδέχεται να επιφέρουν βλάβες στις ευαίσθητες επιφάνειες της συσκευής.

- ► Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά απολυμαντικά μέσα που δεν περιέχουν χλώριο και αλκοόλη, τα οποία είναι κατάλληλα για ακρυλικό γυαλί και άλλες ευαίσθητες επιφάνειες (δραστική ουσία: π.χ. τεταρτοταγείς ενώσεις του αμμωνίου).
- ► Απαγορεύεται η χρήση αιχμηρών ή λειαντικών καθαριστικών μέσων.
- ► Απαγορεύεται η χρήση οινοπνεύματος ή βενζίνης.

6.1 Καθαρισμός

- ► Καθαρίστε τις επιφάνειες της συσκευής, εφόσον χρειαστεί, με ένα μαλακό πανί, το οποίο έχετε υγράνει σε ήπια σαπουνάδα.

6.2 Απολύμανση

1. Βεβαιωθείτε ότι το απολυμαντικό μέσο είναι κατάλληλο για ευαίσθητες επιφάνειες και ακρυλικό γυαλί.
2. Λάβετε υπόψη σας τις οδηγίες χρήσης του απολυμαντικού μέσου.
3. Απολυμάνετε τη συσκευή, νοτίζοντας ένα μαλακό πανί με απολυμαντικό μέσο και σκουπίζοντας με αυτό τη συσκευή.

Προθεσμία	Εξαρτήματα
Πριν από κάθε μέτρηση με άμεση δερματική επαφή	Πλατφόρμα ζυγίσματος
Μετά από κάθε μέτρηση με άμεση δερματική επαφή	Πλατφόρμα ζυγίσματος
Σύμφωνα με τις ανάγκες	Οθόνη Πληκτρολόγιο μεμβράνης

6.3 Αποστείρωση

Απαγορεύεται η αποστείρωση της συσκευής.

7. Έλεγχος λειτουργιας

► Πριν από κάθε εφαρμογή, πραγματοποιήστε έναν έλεγχο λειτουργίας.

Στο πλαίσιο ενός πλήρους ελέγχου λειτουργίας συγκαταλέγεται:

- Οπτικός έλεγχος για μηχανική βλάβη
- Οπτικός και λειτουργικός έλεγχος οθόνης
- Έλεγχος λειτουργίας όλων των στοιχείων χειρισμού που αναφέρονται στο κεφάλαιο «Επισκοπηση» στη σελίδα 204
- Έλεγχος λειτουργίας προαιρετικών εξαρτημάτων

Σε περίπτωση που κατά τον έλεγχο λειτουργίας διαπιστώσετε σφάλματα ή αποκλίσεις, προσπαθήστε να αντιμετωπίσετε το σφάλμα με τη βοήθεια του κεφαλαίου «Τι κανετε εαν…;» από τη σελίδα 231.

Προσοχη!
Τραυματισμοί
Σε περίπτωση που κατά τον έλεγχο λειτουργίας διαπιστώσετε σφάλματα ή αποκλίσεις, οι οποίες δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν με τη βοήθεια του κεφαλαίου «Τι κανετε εαν…;» από τη σελίδα 231, απαγορεύεται η χρήση της συσκευής.

► Αναθέστε την επιδιόρθωση της συσκευής στο σέρβις της seca ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.

► Λάβετε υπόψη σας το τμήμα «Συντηρηση/ επαναβαθμονομηση» στη σελίδα 232.

8. Τι κανετε εαν...;

Βλάβη	Αιτία/αντιμετώπιση
... σε καταπόνηση δεν εμφανίζεται ένδειξη βάρους;	Η ζυγαριά δεν έχει τροφοδοσία ρεύματος. - Ελέγχετε εάν είναι ενεργοποιημένη η ζυγαριά.
... πριν από το ζύγισμα δεν εμφανίζεται 0.0;	Η ζυγαριά καταπονήθηκε πριν από την ενεργοποίηση. - Αφαιρέστε το βάρος από τη ζυγαριά. - Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε εκ νέου τη ζυγαριά.
... ένα στοιχείο παραμένει συνεχώς αναμμένο ή δεν ανάβει καθόλου;	Το σχετικό σημείο υποδεικνύει σφάλμα. - Ειδοποιήστε την υπηρεσία συντήρησης.
... εμφανίζεται η ένδειξη «StOP»;	Έλαβε χώρα υπέρβαση του μέγιστου φορτίου. - Αφαιρέστε το βάρος από τη ζυγαριά.
... εμφανίζεται η ένδειξη «tEMP»;	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος της ζυγαριάς είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή. - Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ +10 °C και +40 °C. - Περιμένετε περίπου 15 λεπτά, έως ότου προσαρμοστεί η ζυγαριά στη θερμοκρασία περιβάλλοντος.
... εμφανίζεται η ένδειξη «Er:X:11»;	Η ζυγαριά έχει επιβαρυνθεί με βάρος κατά πολύ ή έχει τοποθετηθεί μέσα σε μια πολύ κλειστή γωνία. - Αφαιρέστε το βάρος από τη ζυγαριά ή προβείτε σε πιο ομοιόμορφη κατανομή βάρους. - Πραγματοποιήστε νέα εκκίνηση της ζυγαριάς.
... εμφανίζεται η ένδειξη «Er:X:12»;	Η ζυγαριά ενεργοποιήθηκε με πολύ μεγάλο φορτίο. - Αφαιρέστε το βάρος από τη ζυγαριά. - Πραγματοποιήστε νέα εκκίνηση της ζυγαριάς.
... εμφανίζεται η ένδειξη «Er:X:16»;	Η ζυγαριά πέρασε σε κατάσταση αυτοταλαντώσεων και δεν μπόρεσε να προσδιοριστεί το μηδενικό σημείο. - Πραγματοποιήστε νέα εκκίνηση της ζυγαριάς.

9. Συντηρηση/επαναβαθμονομηση

9.1 Πληροφορίες σχετικά με συντήρηση και επαναβαθμονόμηση

Πριν γίνει επαναβαθμονόμηση της συσκευής, προτείνουμε να αναθέσετε να γίνει συντήρηση.

Προσοχή!
Εσφαλμένες μετρήσεις εξαιτίας ακατάλληλης συντήρησης

- ► Αναθέστε τις συντηρήσεις και τις επιδιορθώσεις αποκλειστικά στο σέρβις της seca ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- ► Τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο σέρβις θα τον βρείτε στη διαδικτυακή πύλη www.seca.com ή αποστέλλετε ηλεκτρονικό μήνυμα στη διεύθυνση service@seca.com.

Η επαναβαθμονόμηση πρέπει να γίνει από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σύμφωνα με τις εθνικές νομικές διατάξεις.

Μία επαναβαθμονόμηση είναι υποχρεωτικά απαραίτητη σε περίπτωση κατά την οποία παραβιάστηκαν μία η περισσότερες ετικέτες ασφάλειας ή εάν η τιμή του μετρητή βαθμονόμησης δεν συμφωνεί με τον αριθμό της έγκυρης ετικέτας του μετρητή βαθμονόμησης. Σε περίπτωση παραβίασης των ετικετών ασφάλειας, απευθυνθείτε άμεσα στο σέρβις της seca.

9.2 Έλεγχος τιμής μετρητή βαθμονόμησης

Αυτή η ζυγαριά seca είναι βαθμονομημένη. Βαθμονομήσεις επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες. Προς διασφάλιση αυτού, η ζυγαριά διαθέτει μετρητή βαθμονόμησης, ο οποίος καταγράφει κάθε μεταβολή των σημαντικών δεδομένων τεχνικής βαθμονόμησης.

Εάν θέλετε να ελέγξετε εάν η ζυγαριά έχει βαθμονομηθεί σωστά, προβείτε στην εξής διαδικασία:

1. Εν ανάγκη απενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
2. Διατηρήστε πατημένο ένα οποιοδήποτε πλήκτρο και κάνετε εκκίνηση της ζυγαριάς.





Στην οθόνη αναβοσβήνει για λίγα δευτερόλεπτα η τρέχουσα τιμή του μετρητή βαθμονόμησης.

3. Συγκρίνετε αυτή την τιμή του μετρητή βαθμονόμησης με τον αριθμό που αναγράφεται στην ετικέτα του μετρητή βαθμονόμησης.

Η βαθμονόμηση είναι έγκυρη εφόσον συμφωνούν μεταξύ τους και οι δύο αριθμοί. Σε περίπτωση που δεν συμφωνούν ετικέτα και μετρητής βαθμονόμησης, πρέπει να γίνει επαναβαθμονόμηση. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο συντήρησης ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών seca. Εάν γίνει η επαναβαθμονόμηση, τότε χρησιμοποιείται μία νέα, ενημερωμένη ετικέτα μετρητή βαθμονόμησης για τη σήμανση της κατάστασης του μετρητή βαθμονόμησης. Αυτή η ετικέτα ασφαλίζεται με επιπρόσθετη σφραγίδα από το προσωπικό που είναι εξουσιοδοτημένο για τη βαθμονόμηση. Την ετικέτα μετρητή βαθμονόμησης μπορείτε να την προμηθευτείτε από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών seca.

10. Τεχνικα δεδομενα

10.1 Γενικά τεχνικά δεδομένα

Γενικά τεχνικά δεδομένα seca 675	
Διαστάσεις ζυγαριάς • Βάθος • Πλάτος • Ύψος	 965 mm 890 mm 65 mm
Διαστάσεις πλατφόρμας ζυγίσματος • Βάθος • Πλάτος • Ύψος	 965 mm 800 mm 65 mm
Ίδιον βάρος	περ. 26 kg
Όρια θερμοκρασίας • Λειτουργία • Αποθήκευση • Μεταφορά	 +10 °C έως +40 °C / +50 °F έως 104 °F -10 °C έως +65 °C / +14 °F έως 149 °F -10 °C έως +65 °C / +14 °F έως 149 °F
Πίεση αέρα • Λειτουργία • Αποθήκευση • Μεταφορά	 700-1060 hPa 700-1060 hPa 700-1060 hPa

Γενικά τεχνικά δεδομένα seca 675	
Υγρασία αέρα • Λειτουργία • Αποθήκευση • Μεταφορά	 30 % - 80 % χωρίς συμπύκνωμα 0 % - 95 % χωρίς συμπύκνωμα 0 % - 95 % χωρίς συμπύκνωμα
Ύψος ψηφίων	25 mm
Τροφοδοσία ρεύματος	Τροφοδοτικό
Κατανάλωση ρεύματος	περ. 20 mA
Ιατρικό προϊόν σύμφωνα με Οδηγία 93/42/ΕΚ	Κλάση I με λειτουργία μέτρησης
EN 60601-1: • συσκευή με προστατευτική μόνωση, κλάση προστασίας II: • ηλεκτροϊατρική συσκευή τύπου B:	 ⧈

10.2 Τεχνικά δεδομένα ζυγίσματος

Τεχνικά δεδομένα ζυγίσματος seca 675	
Βαθμονόμηση σύμφωνα με Οδηγία 2014/31/EU	Κλάση III
Μέγιστο φορτίο • Όριο μερικού ζυγίσματος 1 • Όριο μερικού ζυγίσματος 2	 200 kg 300 kg
Ελάχιστο φορτίο • Όριο μερικού ζυγίσματος 1 • Όριο μερικού ζυγίσματος 2	 2,0 kg 4,0 kg
Υποδιαίρεση ακριβείας • Όριο μερικού ζυγίσματος 1 • Όριο μερικού ζυγίσματος 2	 100 g 200 g
Όρια απόβαρου	300 kg
Ακρίβεια κατά την πρώτη βαθμονόμηση • Όριο μερικού ζυγίσματος 1, έως 50 kg • Όριο μερικού ζυγίσματος 1, 50 kg έως 200 kg • Όριο μερικού ζυγίσματος 2, έως 100 kg • Όριο μερικού ζυγίσματος 2, 100 kg έως 300 kg	 ±50 g ±100 g ±100 g ±200 g

11. Προαιρετικα εξαρτηματα

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ	Αριθμός προϊόντος
Ράμπα εκκίνησης	470-00-00-009

12. Ανταλλακτικά

Ανταλλακτικά	Αριθμός προϊόντος
τροφοδοτικό με βύσμα Euro: 230 V~ /50 Hz/ 12 V= / 130 mA	68-32-10-252
Τροφοδοτικό Switchmode με προσαρμογείς: 100 - 240 V~ / 50 -60 Hz / 12 V= / 0.5 A	68-32-10-265

13. Αποσυρση



Μην αποσύρετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να αποσύρεται σωστά ως άχρηστο ηλεκτρονικό υλικό. Τηρείτε τους εκάστοτε εθνικούς κανονισμούς. Για περαιτέρω πληροφορίες απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησής μας:

service@seca.com

14. Εγγυηση

Για ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής, ισχύει διετής προθεσμία εγγύησης από την ημερομηνία παράδοσης. Όλα τα κινούμενα εξαρτήματα, όπως π.χ. μπαταρίες, καλώδια, τροφοδοτικά, συσσωρευτές κλπ., αποκλείονται από την εγγύηση αυτή. Ελαττώματα, τα οποία καλύπτονται από την εγγύηση, επιδιορθώνονται δωρεάν για τον πελάτη με προσκόμιση της απόδειξης αγοράς. Περαιτέρω αξιώσεις δεν μπορούν να ληφθούν υπόψη. Τα έξοδα μεταφοράς από και προς τον πελάτη επιβαρύνουν τον πελάτη, εάν η συσκευή βρίσκεται σε άλλο μέρος από την έδρα του πελάτη. Σε περίπτωση ζημιών οφειλομένων στη μεταφορά, μπορεί να εγερθεί εγγυητική αξίωση μόνο εφόσον χρησιμοποιήθηκαν για τις μεταφορές η πλήρης αυθεντική συσκευασία και η ζυγαριά ασφαλίστηκε και στερεώθηκε στη συσκευασία όπως κατά την αυθεντική συσκευασία. Για το λόγο αυτό διαφυλάξτε σε ασφαλές μέρος όλα τα μέρη της συσκευασίας.

Δεν υφίσταται εγγυητική αξίωση, εάν η συσκευή ανοιχτεί από άτομα, τα οποία δεν έχουν τη ρητή εξουσιοδότηση για το σκοπό αυτό από την εταιρία seca.

Παρακαλούμε τους πελάτες μας στο εξωτερικό, σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης, να απευθύνονται άμεσα στην αντιπροσωπεία αγοράς της εκάστοτε χώρας.

15. Δήλωση Συμβατότητας

Με το παρόν, η seca gmbh & co. kg δηλώνει ότι το προϊόν ανταποκρίνεται στους κανονισμούς των εφαρμοζόμενων ευρωπαϊκών κατευθυντήριων οδηγιών. Ολόκληρη τη δήλωση συμμόρφωσης μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση: www.seca.com.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

17-10-07-609-200a/04-2016 G

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany

Telephone +49 40 20 00 00 0
Fax +49 40 20 00 00 50

info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters in Germany and branches in:

seca france

seca united kingdom

seca north america

seca schweiz

seca zhong guo

seca nihon

seca mexico

seca austria

seca polska

seca middle east

seca brasil

seca suomi

seca américa latina

and with exclusive partners in more than 110 countries.

All contact data under www.**seca**.com

seca®
Precision for health